



كۆمەنارا توركيا

زانينگهها ئارتوكلويا مارديني

ئەنستىتوتيا زمانين زيندى ل توركيا

تايماكه زانستا چاند و زمانى كوردى

## روئى گيرهكا د پۆل گوهورينا پەيئىدا

### د كرمانجيا سەرى (دەقۆكا بەھدينان) دا.

ئەف نامە ژ بۇ جفاتا زانينگهها ماردين ئارتوكلو – ئەنستىتوتيا زمانين زيندى ل توركيا بەشى

زمان و چاندا كوردى، وەكو بەشەك ژ پيدفويين وەرگرتنا پلا ماستەرى د زمانى كورديدا

هاتيه پيشكيشكرن

ژلايى قوتابى:

شقان محەمەد عەبدولقادر

ب سەرپەرشتيا:

د. تاهرخان ئايدىن د. ەدى عبدالقادر قاسم

2016 ماردین

ئەف نامەيە ب چاقدیریا من ل شاخا ماكه زانستا چاند و زمانی کوردی - ئەنستیتویا زمانین  
زیندی - زانینگەها ئارتوکلۆ یا ماردینئ هاتیە بەرھەفکرن و پشکەکە ژ پیدقیین پلا ماستەری  
د زمانی کوردیدا.

ئیمزا

ناف: د. تاهیرخان ئایدن

بەروار: 2016/11/04

لدویف پیشنیازا ل سەری ئەفی نامئ

پیشکیشی لیژنا هەلسەنگاندنئ دکەم

ئیمزا

ناف: د.مستەفا ئاسلان

سەروکئ بەشی زمان و چاندا کوردی

بەروار: 2016 / 11 / 04

ئەندامىن لىژنا گەنگەشى و ھەلسەنگاندنى ئەف نامەيە خواند و لگەل قوتابى (شقان محەمەد  
عەبدولقادر) گەنگەشە لسەرفەرۆك و لايەنن ديترين وى كر و بريار ھاتە دان كو باودەرناما  
ماستەرى د زمانى كوردیدا ب پلا ) ب قوتابى بەيتە دان.

ناف: د. عبدالرحمن ئاداڪ

ناف: د. تاهرخان ئايدن

ناف: د. ھيىمن عومەر ئەحمەد

ژلايى ئەنجومەنا كۆليژا ئارتوكولويما ماردىنى فە ھاتە پەسەندكرن.

ئيمزا

ناف: ھ. پ. مستەفا ئوزتورك

سەروكى ئەنستيتويما زمانين زيندى

بەروار: / / 2016

## دیاری

بۆ:

دهيك و باب و خويشك و برايین من.

هەر تاکهکی بۆ روژهکی ژێ خزمهتا زمانێ کوردی کری.

هەر کهسی چهز ژ زمانێ کوردی بکهت.

## سوپاسنامہ

سوپاس بۆ:

وان مامۆستایین ل کۆرسی خواندنا ماستهري وانه داینه من.

(د. تاهرخان ئایدن) کو ب ئهركی سه رپه رشتیا فی نامی رابووی.

(د. هدی عبدالقادر قاسم) کو ل دهوکی ب ئهركی سه رپه رشتیا فی نامی رابووی.

هه می هه فالین دهستی هاریکاری بۆ من دريژکری، ب تایبته ئه وین کاری  
وه رگی رانی کری.

هه می کارمه ندين په رتوکخانا کۆلیژا ئادابی.

ئه ف نامه یه ب چا فدی ریا من ل کۆلیژا ئارتوکولویا ماردینی هاتیه به ره هه فکرن و  
پشکه که ژ پیدفییین پلا ماسته ری د زمانی کوردیدا.

## ليستا زارافان

word formation: پۆل گوهورين:

parts of speech: پشکين ئاخفتنى:

noun: ناڤ:

pronoun: جهناڤ:

adjective: ههڤالناڤ:

numeral: ژماره:

verb (base): کار(چاوگ):

adverb: ههڤالکار:

preposition: ئامرازى پهيوهندى:

conjunction: ئامرازى ليکدهر:

interjection: ئامرازى بانگکرنى و سهرسورمان:

particles: پارتیکل(پرتک):

Bound morpheme: مؤرفيما بهند:

Affixes: گيرهك:

Prefix: پيشگر:

Suffix: پاشگر:

Infix: ناڤگر- نيڤگر- ناوگر:

Confix: لاگر- دوولاگر- جوتگر- دوورگر:

## ناقەرۆك

- پیشەكى ..... 1 - 2
- پشكا ئىكى: پشكىن ئاخقتنى ..... 3 - 36
- دابەشكرنا پشكىن ئاخقتنى ..... 3
- پیداچوونەكا میژویى بۆ پشكىن ئاخقتنى ..... 4 - 13
- گوھۆرینا پشكىن ئاخقتنى د نافی چارچۇقى رستیدا ..... 13 - 15
- چەند بوچوونىن زمانقان كورد لدور دابەشكرنا پشكىن ئاخقتنى ..... 15 - 25
- پشكىن ئاخقتنى ژلايى پىكھاتنىقە ..... 26 - 36
- پشكا دووی: گیرەك ..... 37 - 75
- گیرەك ..... 37
- چەند تايبەتمەندیین گیرەكى ..... 36 - 38
- بوچوونىن زانايىن بیانى لدور پىناسەكرنا مۆرفیما گیرەك ..... 38 - 42
- بوچوونىن زانايىن كورد لدور پىناسەكرنا مۆرفیما گیرەك ..... 42 - 48
- جورین مۆرفیما بەند ..... 48
1. مۆرفیما بەند ژلايى ئەركیقە ..... 49 - 50
- 1.1. مۆرفیمین پەیف دارىژ ..... 51
- چەند پىناسەیی زانقانان لدور مۆرفیما دارىژتن ..... 51 - 52
- چەند تايبەتمەندیین مۆرفیما دارىژتنى ..... 53 - 57
- 1.2 مۆرفیمین ریژمانى ..... 58
- چەند پىناسەیی زانقانان لدور مۆرفیما ریژمانى ..... 58 - 59
- چەند تايبەتمەندیین مۆرفیما ریژمانى ..... 59 - 61
2. مۆرفیما بەند ژلايى دەرکەفتنا جھیفە ..... 61 - 62
1. پیشگر - prefix ..... 63
2. پاشگر - (suffix) ..... 63 - 64
3. كۆنفيكس - (confix) ..... 64
4. نیفگر - (infix) ..... 64 - 65
- هەبوونا نیفگری دزمانى كوردیدا ..... 65 - 75
- پشكا سیی: رولى گیرەكا د پۆل گوھۆرینا پەیفیدا ..... 76 - 177
1. پۆل گوھۆرینا نافی ..... 76 - 108

149 _ 108 .....	2. پۆل كوهۆرینا ههفالنافی
157 _ 149 .....	3. پۆل كوهۆرینا كاری
176 _ 157 .....	4. پۆل كوهۆرینا ههفالكاری
180 _ 178 .....	ئهنجام
190 _ 181 .....	لیستا ژیدهرا
191 .....	پوخته
192 .....	Kurte
193 .....	Özet
194 .....	ملخص
195 .....	Abstract



پیشہ کی

## پیشہ کی:

ئەف فەكولینە ب نافونیشانی (روئی گیرەكا د پۆل گوھۆرینا پەیفییدا)، مە بەحسێ گیرەكین بەندی دارێژتنی د زمانی كوردی، كرمانجیا سەری، گوڤەرا بەھدیناندا كریە. پتیا نموونین وی ژ ناخفتنا خەلكی دھوكی ھاتینە وەرگرتن و بتنی كیمەك نەبن، كو ژ فەرھنگ و ژیدەر و فەكولینان ھاتینە وەرگرتن، سنوری زمانی فەكولینی د ئاستی مۆرفۆلۆژییەدا.

ئەف فەكولینە لدویف ریبازا(وہسفی) یا ھاتیە ئەنجامدان، چونکی كار لسەر مۆرفیما بەند ھاتیە کرن، ئانگو كار لسەر وان مۆرفیمان دكەت یین ژ ئالیی ناخفتنكەرین فی دیالیكتیڤە دەینە بكارئینان.

بابەتی روئی گیرەكا د پۆل گوھۆرینا پەیفییدا د دیالیكتا كرمانجیا ژوریدا ب گشتی و د گوڤەرا بەھدینیدا ب تایبەتی، چ فەكولینین سەربەخوین ئەكادیمی ل سەر نەھاتیە کرن، ھندەك زماننن كورد د پەرتوكین خوەیین ریزمانیدا، مۆرفیما گیرەكا دارێژتنی وەك پۆل گوھۆر دایە نیاسین، ئی ژبەر كو ھەتا نوكە نامەپەكا ئەكادیمی یا سەرب خوە لدوور روئی گیرەكان دپۆل گوھۆرینا پەیفییدا، د كرمانجیا سەری، گوڤەرا بەھدیناندا، نەھاتیە ئەنجامدان، و یین ئاماژە زی پئ كری ب شیوھكی ھویرو رون نەچوینە دناڤ ھەمی لایەنین فی بابەتیدا، لەورا مە ب فەر زانی فەكولینەكا ئەكادیمی ل سەر فی بابەتی ب شیوھكی تیروتەسل ئەنجامبەدین.

گیرەك د زمانی كوردی - كرمانجیا ژوریدا، د بیافی مۆرفۆلۆژیدا وەك (پیشگر - prefix، پاشگر - suffix، نافگر - infix). مە بزاڤ كریە دفی فەكولینیدا ب ریکا گیرەكا بەندا دارێژتنی پۆل گوھورینی د چار پشكین ناخفتنا زمانی كوردیدا روھن و ناشكرا بكەین.

پتیا ئەوان پەرتوكین ریزمانی یین دەربارە دیالیكتا كرمانجیا سەری چ ب پیتین عەرەبی یان لاتینی كەفتینە بەردەستی مە پتر ل ژیر باندورا بۆچوونین ریزمانا دیرین ھاتینە نقیسن، یان پتر گرنگی ب دابەشكرنا پشكین ناخفتنی دایە، زیدە گرنگی ب مۆرفیما بەندا دارێژتنی د فی دیالیكتی دا نەدایە، ئەو فەكولینین زانستی یین ئاماژە زی ب فی مۆرفیمی كری، فەكۆلەرین وان ناخفتنكەرین فی دیالیكتی نەبووینە و پشت ب پەرتوكین ریزمانا دیرین بەستینە، یان فەكۆلینین وان مژارەكا بەرفرەھ بوویە و زیدە نەچوونە دناڤ ھەمی لایەنین فی مۆرفیمی دا،

ژبەر هندى ئەم نەچار بووینە پەنایى بۆ ژیدەرین بیانى ببهین، و وەرگىرا فان ژیدهران ژى تا رادهیهكى ئاریشهبوویه.

ئەفى فەكولینى ژ بلى پيشهكى و ئەنجامان، سى پشك بخوهفه گرتينه:

پشكائىكى: د فى پشكىدا بهحسى فان تەوهران هاتیه کرن، ئەوژى: (پشكىن ئاخفتنى، دابهشكرنا پشكىن ئاخفتنى، پیداجونەكا میژویى بۆ پشكىن ئاخفتنى، گوهورینا پشكىن ئاخفتنى دناف چارچوقى رستیدا، دابهشكرنا پشكىن ئاخفتنى لدەف زمانقانىن كورد، پشكىن ئاخفتنى ژلايى پىكهاتنیقه هاتینهكرن).

پشكادووی: د فى پشكىدا بهحسى ئەفان تەوهران هاتیهكرن، ئەوژى: گیرهك، تايبهتمەندیین گیرهكى، بوچوونین زانایین بیانى لدوور پیناسهكرنا مۆرفیما گیرهك، بوچوونین زانایین كورد لدوور پیناسهكرنا گیرهكان، جورین مۆرفیما بهند، مۆرفیما بهند ژلايى ئەركیقه، مۆرفیما داریژتنى، چەند پیناسهییین زمانقانا لدوور مۆرفیما داریژتنى، چەند تايبهتمەندیین مۆرفیما داریژتنى، مۆرفیما ریزمانى، چەند پیناسهییین زمانقانا ل دوور مۆرفیما ریزمانى، تايبهتمەندیین مۆرفیما ریزمانى، مۆرفیما بهند ژلايى دەرکهفتنا جهیقه، و پيشگر و پاشگر و نافگر و دوولاگر، هەبوونا نیفگری دزمانى كوردیدا).

پشكاسی: د فى پشكىدا بهحسى (رولى گیرهكا د پۆلگوهورینا پهیقىدا) هاتیهكرن، و تیدا بهحسى، پۆل گوهورینا نافی، پۆل گوهورینا هەفالنافى، پۆل گوهورینا كارى، پۆل گوهورینا هەفالكارى هاتیهكرن.

ل دووماهیكى ژى ئەنجامین فى فەكولینى د چەند خالاندا هاتینه دیاركرن، د گەل لیستا ژیدهران، و كورتیا بابەتى ب هەر چار زمانین كوردى و توركى و عەرەبى و ئنگلیزى.

پشڪا ئيڪي

پشڪين ناخفتنى

## پشکا ئیکۆ: پشکین ئاخفتنی:

### دابەشکرنا پشکین ئاخفتنی:

ئیکەم بابەت د لیكۆلینین ریزمان زانیدا بابەتی پشکین ئاخفتنی، چونکی بابەتین دیترین ریزمانی هەمی ب پەیقی و پشکین ویقە گریداینه.

هەر وشەکا د زمانیدا، یا گریدایه ب پشکەکا ئاخفتنیقە، کو هەر ژ کەفندا هەتا نوکە ب شیوین جوداجودا، چ د زمانەکی یان د ناقبەرا دوو زماناندا، هاتینه دابەشکرنا. بەئ ئەف دابەشکرنا ژی ب قی واتایی یە، کو هەر ئیک ژفان بەشان ل دویف تاییبەتمەندیین خو دکەفیتە ژیر خانەکا دیارکری. بۆ نمونە، وشا (هەسپ) نافە، (دچم) کارە، (باش) هەفالنافە، (ئەز) جینافە و (بۆ) ئامرازە و (ئەفرۆ) هەفالکارە، کو هەر ئیک ژفان پەیفان هەندەک تاییبەتمەندیین هەین گریداینه ب فورم و واتاییقە، زۆر جار ئەف تاییبەتمەندیین فورمی پتر جەئ باوەریینە ژ یین واتایی. ئانکو پشکین ئاخفتنی د هەمی زمانین جیهانی یین زینیدا هەنە، و هەقبەشییەک دنافا فان زمانین جیهانیدا هەیه، ئەوژی پشکین ئاخفتنی نە. لی د هەمان دەمدا پشکین ئاخفتنی د هەمی زمانین جیهانیدا تاییبەتمەندییەکا خوە هەیه، و خوە دگوهۆریت ژ پشکەکا ئاخفتنی بۆ پشکەکا دی یا ئاخفتنی و ئەو تاییبەتمەندی و خاسیەتا بەری نامینیت. فورمەکی نوی وەردگریت، و ئەرکی سینتاکسی بەری ژی نامینیت. واتە ب فورم و ئەرکەک نوی دەردکەفیت. ئانکو ئەف خوە گوهۆریناپەیقی ژ پشکەکا ئاخفتنی بۆ پشکەکا دی یا ئاخفتنی دیاردهکا بەردەوامە د زمانیدا، ئانکو ژ ئەنجامی پیشقەچوون و وەرارا زمانی ئەف چەندە چیبووێه. واتە ئەف پشکین ئاخفتنی کەرەستین هەرە گرنگین زانستی (مۆرفۆلۆژی) و (سینتاکسی) نە د زمانیدا.

### پیداچوونەکا میژوی بۆ پشکین ئاخفتنی:

<sup>1</sup>گروور هادسن، مباحث ضروری و بنیادین زبان شناسی مقدماتی، ت. علی بهرامی، چاپ اول، چاپخانهی گوهراندیشه، انتشارات، رهنما، تهران، 1383 (2004)، ل 72.

تیگهه پشکین ناخفتنی ل یونانا کهفن دست ب گه شه سهندنی کر. ل به راهی، نهف چه مکه هاتبو گه شه کرن ب ریکه کا جودا ژ وی یا نه م نه فرؤ دزانین، دهر باره ی بابته، نیکه م بیروکه (هزر) هر به ره می پرسه کا ریژمانی نه بوو، چونکی چ ریژمانزان ل وی سه رده می نه بوون. ل جهی وی چهندی، پشکین ناخفتنی ل دهف لوژیکناسان (منطق) ی و رهوانبیژان دهاتنه ته ماشه کرن. ژ نهجامی فی چهندی، چ ژیدر دهر باره ی فی چه مکی، د پهرتوکین ریژمانیدا نه دهاتنه دیتن، به لکو د نفیسینین فهلسه فیدا دهاتنه دیتن کو ب شیوه کی سه رده کی په یوهندی ب ریژمانیقه نه بوو.

هزرا فهلسه فی یا پشکین ناخفتنی نیکه م جار هاته پیشنیازکرن ژ لای (نهفلاتون) یقه، پاشی هاته بکارئینان ژ لای (نه رستو) یقه. زارافی گریکی بی بکارهاتی بو پشکین ناخفتنی (Mere Logou) بوو کو رامانا وی (پارچین رستی) بوو. نه وهکی نه فرؤ، نه وی زارافی نامازه ب پولینکرا په یقی نه دکر. نهو هزر لسه ر وی تیگهه هاتبو دانان کو رسته دهیته دابه شکر ب دوو پارچا نیک ژوانان دیژنی (Onoma) (ناف)، واته نیهاده، پارچا دووی دگوتنی (Rhema) (کار)، نانکو گوزاریه.

نه رستو یی جودابوو ژ نهفلاتونی د فی بواریدا کو دگوتی (Syndesmos) کو (لیکدر، نامراز، جهناف) بخوفه دگریت.

وهکی (روبینس) دیژیت: ریژمان وهک بواره کی جودا دناف فهلسه فیدا بو (ستویکس) ی دزفریت، ستویکس نهو بوون نهوین دابه شکرنا نهفلاتون و نه رستوی یا پشکین ناخفتنی گوهوری بو تشته کی کو پتر نیزیک بو تیگهه سه رده م نهو بوون هزرکری کو پشکین ناخفتنی وهک پولینکرا په یقی نهک پارچین رستی. نهفی گوروی ری خوشکر بو (Dionysius Thrax) کو ریژمانزان بو ههروهسا دیچچوونا وی بو فی بابته.

---

<sup>1</sup>Robins, Robert H, "The Development of the Word Class System of the European Grammatical Tradition." *Foundations of Language*, 1966, p 8.

<sup>2</sup> هه مان ژیدر، ل 7

<sup>3</sup> هه مان ژیدر، هه مان لاپره.

<sup>4</sup> هه مان ژیدر، هه مان لاپره، 10.

فەيلەسوفىن ستويكس ھەمواركر (دەست بكارى كر) سىستەمى پشكىن ئاخفتنى چەندەھا جاران كو ژمارا پولينكرنا كرنە شەش<sup>۱</sup>.

ھەر چەندە گرنگرتين قوناغ و گەشەسەندنا تيگەھى پشكىن ئاخفتنى ئەو بو دەمى ريزمانقانى يونانى (دايونوس تراكس) سىستەمى خوە يى ھەشت پارچەيى بو پشكىن ئاخفتنى د كتيبا خوەدا يا بناقى (ھونەرى ريزمانى - Art of Grammer) دياركرى ئەف پەرتوكە د سروشتى خوەدا يا فيركارى (تەعلیمی) بوو و ھاتبوو دانان دا ھاريكاريا فيركرن و فيربوونا يونانى كلاسك بكەت. ئەفین ل خوارى ژى ئەو ھەشت پولينكرن، ئەوژى: (ناف، كار، گرى، نامراز، جەناف، نامرازى پەيوەندى، ھەفالكار، نامرازين ليگدەر)<sup>۲</sup>.

ھەرچەندە ئەف سىستەمى ھەشت پارچەيى يى ھاتيه سەلماندن وەك خوراگر و نەگور د ميژويپدا، ھەرچەندە ھندەك گوھورين ب سەردا دەھتن لى د بچوكبوون. ئەف سىستەمە پاشى ھاتە وەرگرتن ژلايى ريزمانقانى يونانى (Apollonius Dyscolus) ھاتە دەستاودەستكرن بو ريزمانقانى يونانى (Priscian)<sup>۳</sup>. وەرگرتنا فى سىستەمى بو ريزمانا زمانى لاتينى پيدفى ب ھندەك گوھورينا بوو، ژ وان گوھورينا ئەفین ل خوارى بوون، وەك:

- پولەكا نوى يا پەيفين سەرسورمانىي ھاتە زيەدەكرن .

- پولا نامراز ھاتە راكرن چونكى نامراز د لاتينيدا نەبوو.

ژبلى فان گوھورينان، پشكىن ئاخفتنى ھەر وەكى خوەمان، ھەروەسا ريزمان ناسەكى ديتر يى رومانى دفيت بەيئە بەھسكرن. فى ريزمانزانى ئەو ريك نەھەلبئارت يا (Priscian) لدويف چووى. وى چ دەستەين پشكىن ئاخفتنى يين پيش وەخت نامادەكرى بكارنەئينان. وى ب كۆرەيى نەگوت كو ئەو پشكىن ئاخفتنى يين بو (گريك) د گونجاو دى بو لاتينى دگونجاو بن. ل جەھى فى، ئەوى (لاتين) ئيخستە بەر شروفەكرن ريزمانى يين رەھا و دئەنجامدا

<sup>1</sup> ھەمان ژیدەر، ل 8-13.

<sup>2</sup> ھەمان ژیدەر، ل 13.

<sup>3</sup> ھەمان ژیدەر، ھەمان لاپەرە.

سیستہمہ کی نوی ریژمانی پیشکشگر. نافی فی ریژمانی ( Marcus Terentius Varro )  
نقیسہری پرتوکا (De Lingua Latina) ہ.

فی ریژمانی پولینکرا پھیقان پیشیازکر کو یا لسہر رھہندہ کی ب تہمامی یا  
رہمی بو. کو ئەف پینگافہ بتہمامی ژیکفہ بوونہ کہ ژ شیوازی کہفنی تیکہ لکرا رھہندی  
جودا بو گہشتنا پولینکرا پھیقان. ئەف پولینکرا وی پتر یا جیگر و گونجاو بوو. ئەفا ل  
خواری پولینکرا وییہ:

Noun      ناف

Verb      کار

Participles      پارٹیکل

Conjunctons and Adverb      نامرازین لیکنہر و ہہفالکار

وہ کی یا دیار (Varro) یی جودا بو ژ ہمی ئەو کہ سایہ تین دیتر، چونکی زوربہ یا ئەو  
ریژمانزانی وی دەمی بتنی لدویف پینگافین (Dionysius Thrax) دچوون. پرتوکین  
ریژمانی یین وہ کی (Priscian) و (Aelius Donatut) وہ ک پرتوکین ژیدہر دہاتنہ  
دانان. زور جارن دہاتنہ بکارئینان دفرکرا ریژمانا لاتینیدا.

مؤدیست (Modists)، ہرودسا نافدارن ب ریژمانزانی (ہزرکہر - speculative)  
گروپہ کی ریژمانقانایہ ل سہدی 13، 14 ی کو فی گروپی گرنگی ب پھیونڈیا دناقبہرا  
زمانی، ہزر، د دونیاییدا دکر کو نوکہ دبیزنی: نیکہم چیکہرین بپردوزہکا ریژمانی کو پۆلین  
ریژمانی بخوفہ دگریت کو دبیزنی (شیواز - modes) شہ. بپردوزا وان یا نافدارہ ب ریژمانا  
بہرہمی ہزری (speculative grammer) کو ژ پھیفا (speculum ' mirror or )

<sup>1</sup>Bornstein, Diane D, *An Introduction to Transformational Grammar*. Lanham, MD:  
University Press of America, 1984, p 5.

<sup>2</sup>ہمان ژیدہر، ہمان لاپہرہ.

<sup>3</sup>ہمان ژیدہر، ہمان لاپہرہ.

<sup>4</sup>Aarts, Bas, "Conceptions of Categorization in the History of Linguistics." *Language  
Sciences* 28: 2006, p 366.

image) کو ب واتا خوهدیک یان وینه دهیت. نافی فی گروپی ژ تیگهہیٰ فلسهفیٰ شیوازیٰ دہستیشانکرنیٰ ہاتیہ تہ.

دہبارہیٰ پشکین ئاخفتنیٰ مودیستا ئہو پولینکرنہ بکارئینانا یین (پریسکان) دیارکری و دفیا بزانی کو ئہف پولینکرنہ دفتت ب بیردوزا ریژمانیٰ بھینہ بہرجستہکرن. ہہر چہندہ مودیستا دزانی کو پولینکرنہ (پریسکان) یا پھیفا یا تمام نینہ چونکی چ نامازہ ب ئہگہریٰ ہندیٰ نہدا کا چ بوویہ ئہگہریٰ پشکین ئاخفتنیٰ. لی مودیستا دفیا فی کیماسیٰ ب ریکا ہیمایا (مودا) قہرہبوبکہت (راستقہبکہت). وان وہسا ددانا کو پشکین جوداجودا یین ئاخفتنیٰ رہنگفہدانین بہرہمئیٰ ہزرکرنیٰ نہ یین تشتین د جیہانا دروستدا، کو ئہو رہنگفہدان ژی ژلایٰ خوفہ دبنہ رہنگفہدانا ماددیٰ جہستہییٰ یین فان تشتانہ تہ.

- ریژمانفانین پورت رویال:

(Antoine Arnauld) و (Claude Lancelot) دوو قہشہیین سہدیٰ 17ل پہرستگہا (پورت رویال) ل فرہنسا، ہہردووکان پیکفہ پہرتوکا ریژمانیٰ نقیسیٰ یا ب نافیٰ (ریژمانا گشتیٰ و عہقلانی - General and Logical Grammer) ل (1960) کو تیدا وان دیارکر تیگہہیٰ ریژمانا عہقلانی یا جیہانگیریٰ (evrensel). وانا ئہف پہرتوکا ریژمانیٰ لسہر تیگہہیٰ لوژیکی داریژت پاشیٰ وان ئہف پہرتوکہ بہرہفکر و کرہ ( لوژیکا پورت رویال) ل سالا 1962.

ریژمانفانین پورت رویال ہاورابوون کو ہہمیٰ زمانین جیہانیٰ ہہمان ژیرخانہ لوژیکی یا ہہیٰ تہ. کو بتنیٰ د ہندہک بوارین زور دیاریکریدا ژیک جودانہ وہکی وان پھیقین بکاردئین بو دہربرینا ہزرہکیٰ دمیشکیدا تہ.

فانا پشکین ئاخفتنیٰ دانہ نیاسین کو شہش ژ وانا یین پولینا ئیکینہ و سیٰ ژی بو جوریٰ دوویٰ نہ، وہکو:

<sup>1</sup>Bornstein, 1984, p 6

<sup>2</sup>Zupko, Jack, "Thomas of Erfurt." In *Stanford Encyclopedia of Philosophy*, 2012, p18.

<sup>3</sup>Bloomfield, Leonard, *Language*. New York: Henry Holt and Company, 1933, p 6.

<sup>4</sup>Thomas, Margaret A, *Fifty Key Thinkers on Language and Linguistics*, Milton Park, Abingdon, Oxon; New York, NY: Routledge, 2011, p 58.

- تشتین (ماددین) هزری :

- ناف

- نامراز

- جهناف

- نامرازین په یوهندی

- پارتيکل

- هه قالکار

- شیوازیڼ هزری:

- کار

- نامرازى ليگدهر

- نامرازین سه رسورمان.

- ریزمانفانین کهفنن ټنگلیزی:

ریزمانفانین کهفنن ټهون یین بهری سه رهلدانا زمان زانین مودیږن دهرکهفتی. ټهفه

ریزمانفانین گریکی و رومانى و ههروهسا ریزمانفانین ټنگلیزی یین سهدى 18-19ئى

بخوفه دگرن. ریبازیڼ وان رهخنه یین بهر به لاف بو خوه راکیشان هه ر ژ دهسټیپکا سهدى بیستی.

(Otto Jespersen, Leonard Bloomfield, Noam Chomsky, Geoffrey)

Keith) ژ وانانه یین رهخنه یین توند لسهر زور ژ وان بیرورایانه یین ریزمانفانین کهفنن

باوهری پی هه، ریزمانفانین کهفنن یین ټنگلیزی ل سهدى 18-19 یدا هیشتا زوردبن

کارتیکرنا لاتینیدا بوون. ټهو ل شوین پیین (elfric of Eynsham) دچون ټهوی بنه مایى

ریزمانفانین کهفنن لاتینى دانای. ټهفی سه لماند کو نه شین خوه راگرن بو ماوهیه کی دریز چونکی

ټیدی ټنگلیزی هاته دیتن وهکو زمانه کی جودا ژ لاتینى.

دهرباره ی پشکین ټاخفتنى، ریزمانفانین کهفنن پولینکرنین (پریسکان) وهرگرتن کو بتنى

هندهک گوهورینین کیم کرن. ټهفانا کومه کا نه ه جوری (هندهک جارا دبوونه ههشت ده می

نامراز بکار نه دهاتن، ټهوژی:

<sup>1</sup>Bornstein, 1984, p 6.

1. ناف
2. هه فالناف
3. جهناف
4. كار
5. نامراز
6. هه فالكار
7. نامرازين په يوه ندي
8. ليكدهر
9. نامرازين سه رسورمان.

وهكى ريژمانزاني گريكي و روماني، نهوان مفا ژ بنه مايين سيمانتيكي، مؤرفؤلوجي، سينتاكسي، بو ژيكي جوداكرنا پشكين ئاخفتني وهرگرتييه، زمانزاني ژ (جيپيرسهن) ويرقه رهخنه ل فان ريژمانقانان دگرت كو نهگونجانك د جيبه جيكرنا في بنه مايدا ل دهف وان هه بوو. ناريشه كا ديتر نهو بوو كو في بنه مايي گه لهك نه نجام دگه هاندن ل دوماهيي زي نهو پيناسين دهاتنه كرن زوربه ي جارن د خه له تبوون، فه شارتي، دئاشكرانه بوون.

دا كو نهو سروشتي ب ناريشه يي في پولينكرني دياركهين، في نموونا في پولينكرني يا ژلايي (Lindley Murray) د ريژمانا زمانى ننگليزيدا بهرچاڤ وهرگرين<sup>1</sup>، وهكو:

- نامراز:

- بنه مايي ريژمانى (سينتاكسي): نامرازهك: وشهكه كو دببته پيشگر

- بنه مايي واتاسازيي (سيمانتيك): واته نامراز په يقهكه بو دياركرنا نافان و دياركرنا سنورييت گه هشتنا گرييه كا في نافي بكاردهيت.

● ناف:

---

<sup>1</sup>Murray, Lindley, *English Grammar: Adapted to the Different Classes of Learners, with an Appendix, Containing Rules and Observations for Assisting the More Advanced Students to Write with Perspicuity and Accuracy*. Philadelphia: J. B. Lippincott, 1860, p 30-31.

- بنه مایئ و اتاسازی (سیمانتیک): ناف نافی تشته کیه کو هه بوونا خوه هه بیت یان مه هزرهک لسهر هه بوونا وی هه بیت.

- بنه مایئ ریژمانی (سینتاکسی): ناف به لکی وه سا یئ دیاره ب ودرگرتنا نامرازه کی لسهر خوه.

● هه فالناف:

- بنه مایئ ریژمانی: هه فالناف په یقه که دهیته زیده کرن ل پیشی یان پاشیا تشته کی.

- بنه مایئ واتایی: هه فالناف بکاردهیته بؤ دهر برینا چه وانیا تشته کی.

● جهناف:

- بنه مایئ ریژمانی: جهناف په یقه که ل جهی نافه کی دهیته بکارئینان.

● کار:

- بنه مایئ واتایی: کار په یقه که کو نامازئ ب (هه بیت) (بکهت) (بسهردا بهیته).

● هه فالکار:

- بنه مایئ ریژمانی: هه فالکار پشکه کا ئاخفتنییه کو لسهر کاره کی دهیته زیده کرن.

- بنه مایئ واتایی: هه فالکار چه وانیا (جهی یان دهمی یان چه وانی یان چه نداتی) یا رویدانی نیشان ددهت.

● نامرازئ په یوهندی:

- بنه مایئ واتایی: نامرازئ په یوهندی ئیک ژ پشکین ئاخفتنییه، بکاردهیته بؤ پیگقه گریدانا په یفا ل گهل ئیک و په یوهندیا دنافهرا وان په یفاندا دیاردکهت.

● لیگدهر:

- بنه مایئ واتایی: ئیک ژ پشکین ئاخفتنییه، ب گشتی بؤ لیگدانا رستان بکاردهیته.

● نامرازئ سهر سورمان:

- بنه‌مایئ واتی: هندهك په‌یفن بكاردهیئ دا دهربرینی ژ هه‌ست و سوزین ئاخفتنكهری بكه‌ن.

هه‌روه‌سا زمانزانی چهرخی 20 و 21ی، ژ وان زمانزان (ئوتۆ جیسه‌په‌رسه‌ن) ده‌یته هژمارتن ئیك ژ کاریگه‌رتین زمانزانی چهرخی (20)ی. کارین وی كه‌لهك هزر و بیر ئینانه د وی چه‌ندی‌دا كا زمان چه‌وا به‌یته خاندن، وی کارتیکرنه‌كا دریژ خایه‌ن لسه‌ر زمانزانی كو پشت خوه هه‌بوو. د په‌رتوكا خوه‌دا یا ب نافئ (The Philosophy of Grammar)، وی بزاقكر ل دژی هندهك بیرو بوچوونین خه‌له‌ت لسه‌ر ریزمانئ راببیت.

جیپه‌رسه‌ن (1924) ئه‌و سیسته‌مئ كه‌فنی پشكین ئاخفتنئ، وه‌كى ئه‌فین خوارئ دووباره ریكخست، وه‌كو:

1. ناف
2. هه‌فاناف
3. جه‌ناف
4. كار
5. نامراز (پارتیکل) <sup>١</sup>.

واته بو جارا ئیكئ نه‌خشه‌یه‌ك دهرباره‌ی پشكین ئاخفتنئ ژلایئ ئه‌سكه‌نده‌ریقه (سه‌دی) دووی به‌ری زاینی ل باژیری ئه‌سكه‌نده‌ریه‌) كو بو زمانئ خوه دانابوو. رومانیا ئه‌و نه‌خشه ب ده‌ستكاریه‌كا كیم بو زمانئ لاتینی وهرگرت. ل ژیر سیبه‌را زمانئ لاتینی ل سه‌دین نافه‌راست، ئه‌و نه‌خشئ كه‌فن بو لیكۆلینا هندهك ژ زمانفانیئ ئه‌وروپی یین نوی ده‌اته بكارئینان، پاشان زمانین دی یین جیهانی مفا ژئ وهرگرت. د وی نه‌خشئ یونانی و لاتینیدا هه‌شت پشكین ئاخفتنئ هاتبوونه دیاركرن و ل وی ده‌می دگوتنئ (پشكین په‌یقئ). د كه‌لهك زماناندا تا ماوه‌یه‌كئ دریژ چ گورانکاریین وه‌سا ب سه‌ردا نه‌هاتن، لی ل دویشدا د كارئ ریزمانیئ ئیكیدا ل دوور زمانئ رووسی (نه‌زمانئ كلیسه‌یی سلافیانی) وهرار پی هاته دان. ئه‌له‌كسه‌ندر خریستۆ فۆرۆفیچ فوستۆكۆف ب به‌لافكرنا كتیبا (ریزمانیا رووسی)، چاپا ئیكئ، پیترسبورگ، 1831، چاپا دووی پیترسبورگ، 1835، بوونه زمانئ دایكئ، كاره‌كى نوی د زمانئ رووسیدا ئه‌نجامدا،

<sup>1</sup>Jespersen, Otto, *The Philosophy of Grammar*, 1924, p 24.

فی زانای نهه پشکین ئاخفتنی دزمانی رووسیدا دیارکرن<sup>١</sup>. واته پشکا ئاخفتنی (ژماره) لی زیدهکر.

دابەشکرنا قوتابخانا زمانهوانیا رووسی (کلاسیک) بۆ پشکین ئاخفتنی ب فی شیوهی بوو:

1. ناو

2. جیناو

3. ئاوهلناو

4. کار

5. ئاوهلکار

6. ژماره

7. پارتيکل

8. ئامرازئ بهستنهو

9. ئامرازئ سهرسورمان و بانگهشتن

10. پریپوزیشن (پیشبهند)

ههروهسا قوتابخانهی زمانهوانیا ئەمریکی و ئینگلیزی (نوێگهري) پشکین ئاخفتنی ب فی

شیوهی دابهشکرینه:

1. ناو

2. جیناو

3. ئاوهلناو

4. کار

5. ئاوهلکار

6. ئامرازئ بهستنهو

7. پریپوزیشن (پیشبهند)

8. ئامرازئ سهرسورمان و بانگهشتن<sup>٢</sup>.

<sup>1</sup> نهورهجمانی حاجی مارف، ریزمانی کوردی، بهرگی یهکهه (مؤرفۆلۆژی)، بهشی یهکهه (ناو)، چاپخانهی کۆری زانیاری عێراق، بهغداد، 1979.

7-6.

<sup>2</sup> نهريمان عبدالله خوشناو، ریزمانی کوردی (کرمانجی ناوهراست و کرمانجی سهروو)، چاپی یهکهه، چاپخانهی رۆژههلات،

ههولێر، 2012، ل. 15.

هەروەسا ئەم دشتین بیزین دەستپیکا پەیدا بوونا پشکین ئاخفتنی فەدگەریتەفە بۆ سەردەمی ئەفلاتونی، کول وی سەردەمی دگوتی (پارچین رستی) پاشان زمانفانین دی لیکولینین زیدەتر ئەنجامدان و چەندین لق و تاین دی ئی زیدەکرن. هەر ژبەر هندی جوداھیا دنافەرا ژمارین پشکین ئاخفتنی ژ قوتابخانەکا زمانفانی بۆ قوتابخانەکا دیا زمانفانی دەینە دیتن، بۆ نموونە هەردوو قوتابخانین (ئەمریکی و ئنگلیزی) هەشت پشکین ئاخفتنی هاتنە دیارگرن. و قوتابخانا زمانفانیا (روسی) دەه پشک دەستنیشانکرن. واتە جوداھی (ژمارە و پارتیکل)دایە، قوتابخانا زمانفانیا (ئەمریکی و ئنگلیزی) وەکو دوو لق و تاین سەرب پشکین دی یین ئاخفتنیفە ل قەلەم دەن، ئی قوتابخانا زمانفانیا (روسی) وەکو دوو پشکین ئاخفتنی ل قەلەمدەت.

### گوھورینا پشکین ئاخفتنی د نافی چارچوئی رستیدا:

ژ ئەنجامی پشکەفتن و گەشەکرنا زمانی، پەیف ژ پشکەکا ئاخفتنی دەیتە گوھورین بۆ پشکەکا دی یا ئاخفتنی، ژ ئەنجامی وی گوھارتنی، پەیفی ئەو تاییبەتمەندیا بەری نامینیت و فۆرمەکی نوی وەردگریت، ئەرکی سینتاکسیی پەیفی ژ دەیتە گوھورین<sup>1</sup>. واتە ئەف ھۆکارەژی گریدایییە بکارئینانیفە، چونکی جەپ پەیفی دناف رستیدا دبیتە ئەگەری پۆلگوھورینا فۆرمی پەیفی بۆ چەند پۆلە فۆرمەکان<sup>2</sup>، وەکو:

پەیف (جوان)

- جوانا جوان جوان کاری دیلانی کر.

د فی رستیدا پەیف (جوان) سی جارن بکارهاتییە، و هەر جارەکی بۆ ئەرکەکی تاییبەت بکارهاتیە. واتە سی پشکین ئاخفتنی یین خوسەر ستاندىنە، پەیف (جوان) یا ئیکی وەک دیارگری دەرکەفتییە و خوە وەکو نافەکی تاییبەت رازاندییە، پەیف (جوان) یا دووی وەکو دیارکەری نافی دەرکەفتییە و سیفەتەک دایە نافی، واتە ئەرکی هەفالنافی چەوایی دیتیە، و د کوکا خوەدا هەفالنافی، پەیف (جوان) یا سیی وەکو هەفالكاری چەوایی دەرکەتییە، ئانکو چەوانیا رویدانا کاری رستی دیارگریە. واتە پەیف (جوان) تنی ژ لایی واتاییفە نەهاتییە

<sup>1</sup> ئەورەحمانی حاجی ماری، ریزمانی کوردی، بەرگی یەکەم (مۆرفۆلۆژی)، بەشی یەکەم (ناو)، 1979، ل 13.

<sup>2</sup> زیرین خورشید سلیم، پۆلگوھورینا فۆرمی پەیفی د پۆلە فۆرمین فەکریدا (گوھەرا بەھدینی) وەکو نموونە، گوھارا زانکویا دھوک (زانستین مروفایەتی و کومەلناسی)، هژمارا (1) خزیران 2014، ل 11.

تەماشەكرن، بەلكۆ ژ لايى ئەرك و فورمى ژيڧە ھاتىە بەرچاڧكرن. ئانكو پېناسەكرنا پشكىن ئاخفتنى دڧىت ژ لايى واتا و فورم و ئەركى ڧە بەيتە كرن، واتە تنى ژ لايى و اتايى ڧە تىشتەكى نەرەوايە، ئانكو ژ ئەنجامى وەرارا زمانى پەيڧ پولا خوە يا رېزمانى دگوهۆرېنيت، و شېوہەيەكى نوى دستېنيت، ئەركى خوەيى رېزمانى ژى دگوهۆرېت. پەيڧا (پېشكەفت) د رستا (پېشكەفت كورەكى زيرەكە) و (مللەتى كورد پېشكەفت). ئانكو پەيڧا (پېشكەفت) د رستا ئېكىدا وەكو نافەكى تايبەتى خوە رازاندييە و ئەركى نيھادى ستاندييە. ئى د رستا دوويدا پەيڧا (پېشكەفت) وەك كارەكى بورىى دارىژتى يى تېپەر خوە دياركرىە، واتە رودانەك د رستېدا نيشاندايە. پەيڧا (بھار) د رستا (بھار چو بو دھوكى) و (كانى و روبار ل وەرژى بھارى زيەدەدين)، پەيڧا (بھار) د كوكا خوەدا نافى دەمى يە، ئى د رستا ئېكىدا وەك نافەكى تايبەتى بو رەگەزى مى خوە رازاندييە، و د رستا دوويدا وەك ھەڧالكارەكى دەمى دەرکەفتيىە، دەمى رويدانا كارى دياركرىە. پەيڧا (زيرەك) د رستا (زيرەك ھاتە قوتابخانى) و (قوتابىى زيرەك نمرىن بلند بەدەست ڧە ئىنان)، د رستا ئېكىدا پەيڧا (زيرەك) وەك نافەكى تايبەت خوياكريە، ئەركى سينتاكسى يى بكەرى وەرگرتيە، و پولا خوەيا رېزمانى ژى گوهۆرېە بو پولا نافى، ئى د رستا دوويدا سيفەتەك دايە نافى، واتە ھەڧالنافە. ئانكو پەيڧا (زيرەك) ژ لايى و اتايى ڧە ھەڧالنافە. پەيڧا (باش) د رستا (كچا باش يا خوشتڧيىە) و (نەسرېن وانىت خوە باش دخوينيت)، د رستا ئېكىدا پەيڧا (باش) وەك دياركەرى نافى و سيفەتەك دايە نافى و ھەڧالنافە. ئى د رستا دوويدا وەك ھەڧالكار خوە رازاندييە و چەوانيا رويدانا كارى رستى دەرختيىە. پەيڧا (پېش) و (پاش) د رستا (نازاد پېش شرىنى چوو) و (نەوزاد پاش نەسرېنى چوو). واتە ئەڧ ھەردوو پەيڧە د كوكا خوەدا ھەڧالكارن، ئى د فان ھەردوو رستېن سەريدا وەك پرىپوزيشن خوە رازاندى يە. ھەروەسا ھندەك پەيڧ ھەنە ناف و ھەڧالكارن وەك (دەر، بن، دناڧ، سەر، ژېر، تەنيشت، رەخ، بەر، لا، پىشت، ناف... ھتد)، ئى ھندەك جارن وەك پېشگر دەرەكەڧن وەك (دەرچوون، بەربوون، بەربانگ، سەرناف، لادان، نافمالى، سەركار، ژېردەست، بنجل، بن ھش، ... ھتد)، ھەروەسا ژمارەيەكا پرىپوزيشنا (تى، پى، ئى) د كرمانجيا خارېدا وەكو پېشگر خوە درازينن (تى دان، پى دان، ئى دان). ھندەك پەيڧ ھەنە، كو د بنياتى خوەدا سەر ب پشكەكا ئاخفتنى ڧەنە، ئى بو پشكەكا دى يا ئاخفتنى دھيىنە بكارئىنان. ئانكو پېشگر ھەنە د بنياتى خوەدا ھەڧالنافن. پېشگرىن كو د ئەسلى خوەدا ھەڧالنافن، وەكو :

Hel	helbest
Kele	keleşer
Mak	maker
Man	manga
Mê	mêkew
Pey	peyma
Pişt	piştmer
Wer	werar
Zir	zirbav). <sup>1</sup> □ □ □ □ □ □ □

فه گوهازتنا پهیقى ژ پشکهکا ئاخفتنى بو پشکهکا دی یا ئاخفتنى د ههمی زمانانیڼ جیهانیدا دیاردهیهکا بهربه لافه، و دابهشکرنا پهیقى بو پشکین ئاخفتنى کارهکی بساناھی نینه. ((فهگوهازتن و گوهورینا پهیقى ژ پشکهکا دی یا ئاخفتنى دیاردهیهکا بهردهوامه د زمانیدا، ژبه ر هندى دابهشکرنا پهیقى بو سهر پشکین ئاخفتنى کارهکی گرانه)). واته راسته ههر زمانهک د گوهورینا پهیقاندا خودان تایبهتمهندیڼ خوهیه بو پشکین ئاخفتنى، ئانکو زمانى کوردی ژى خودان خاسیهت و تایبهتمهندیڼ خوهیه، د فهگوهازتنا پهیقى بو سهر پشکین ئاخفتنى، واته د زمانى کوردیدا ههمی پشکین ئاخفتنى وهک ئیک بساناھی ناهینه فهگوهازتن. وهک (ههفالکار) دبیته ناف، پریپوزیشن. و (ناف) دبیته ههفالناف، ههفالکار، کار. و (ههفالناف) دبیته ناف، ههفالکار. و (کار) دبیته ناف. لى (جیهناف) ژ فى لایفه بى شیانه.

### چهند بوچوونین نفیسکار و زمانفانیڼ کورد لدور دابهشکرنا پشکین ئاخفتنى:

سهبارهت دابهشکرنا پشکین ئاخفتنى لدهف زمانفانیڼ کورد، زمانفانیڼ کورد د بوچوونین خودا لسهر دابهشکرنا پشکین ئاخفتنى دژیکجودانه، و ل سهر ئیک بیروانین. مهژى بفر دیت کو چهند بوچوونهکا لدور دابهشکرنا پشکین ئاخفتنى وهرگرین، نهوژى نهقیڼ ل خوارینه:

نورى عهلى ئەمین د پهرتوگا (قهواعدى زمانى کوردى له (صرف و نەحو)دا، پشکین ئاخفتنى کرینه سى پشک، نهوژى: (ناو ، فرمان ، پیت)). واته نافبرى كهفتیه ژیر کارتیکرنا

<sup>1</sup>Kadri Yıldırım, Kürtçe Dil Bilgisi, 2012,s 189.

<sup>2</sup>نهورهحمانى حاجى مارف، ریزمانى کورد، بهرگی یهکهم (مورفۆلوژى)، بهشى یهکهم (ناو)، 1979، ل 14.

<sup>3</sup>نورى عهلى امین، قهواعدى زمانى کوردى له (صرف و نەحو)دا، چاپخانهى معارف – بهغداد، 1956، ل 11.

رێزمانا عه‌ره‌بی، و تنی سی پشکین ئاخفتنی بۆ زمانێ کوردی دیارگریه، و پشکین دی یین ئاخفتنی دناڤ پشکین ئاخفتنیدا پولینه‌کرینه.

هه‌روه‌سا نوری علی ئەمین د پهرتوگا خو‌ه‌یا (رێزمانی کوردی)دا، ئەڤ دابه‌شکرنا پشکین ئاخفتنی کرینه نه‌ه پشک، و ب فی ره‌نگی ریزگرینه، ئەوژی: ((ناو، راناو، ئاو‌ه‌لناو، چاوگ فرمان، ئاو‌ه‌لکار، ئامرازی په‌یوه‌ندی، ئامرازی پی به‌ست، ئامرازی ندا))<sup>1</sup>. لی نافیری (چاوگ) نه‌دایه پال (کاری) وه‌ک تایه‌ک ژ وی پشکا ئاخفتنی، و (پارتیکل) و (ژماره) زی وه‌ک دوو پشکین ئاخفتنی ل قه‌له‌م نه‌دایه‌.

کامران به‌درخان د پهرتوگا (رێزمانا زمانێ کوردی)دا، ئەڤ پشکین ئاخفتنی پارڤه‌کرینه بۆ ده‌ه پشکان، و ب ئەڤی ره‌نگی ژیری ریزگرینه، ئەوژی:

- Nav
- Pronav
- Veqetandek
- Lêker
- Rengdêr
- Hoker
- Daçek
- Gihanek
- Baneşan

Hurek û girdek))<sup>2</sup>.

ئانکو ل گوری نافیری ئامرازی دانه‌پال (veqetandek) و پیتا مه‌زن و بچوک ( hurdek û girdek) دوو پشکین ئاخفتنی نه‌، و (veqetandek) پشکه‌کا ئاخفتنی یا سه‌ربه‌خۆ به‌رچاڤگریه، و (hurdek û gîrdek) وه‌کو پشکه‌کا نه‌سه‌ربه‌خۆ یا ئاخفتنی ل قه‌له‌مدایه، هه‌روه‌سا نافیری (ژماره) و (پارتیکل) وه‌ک دوو پشکین ئاخفتنی ئاماژه پی نه‌دایه، و هه‌فالکاری وه‌ک پشکه‌کا ئاخفتنی یا خوسه‌ر ل قه‌له‌مناده‌ت. وه‌ک پول نه‌گۆر ل قه‌له‌مداده‌ت.

لیژنه‌ی زمان و زانسته‌کان، رێزمانی ئاخاوتنی کوردی، ئەڤ پشکین ئاخفتنی پارچه‌کرینه سه‌ر نه‌ه تایان، ئەڤ پشکین ئاخفتنی ب فی ره‌نگی ژیری ریزگرینه، ئەوژی: ((ناو،

<sup>1</sup>نوری علی ئەمین، رێزمانی کوردی، چاپخانه‌ی کامهران، سلیمانی، 1960، ل 62.

راناو، ئاوهلناو، كار، چاوك، ئاوهلكار، پرىپۆزىشن، ئامرازى عهتف، ئامرازى تعهجب))<sup>1</sup>. ئانكو چاوك نهدايه پال كارى وهك پشكهك جودا ژ كارى دايه نياسين، و(پارتىكل) و (ژماره) وهك دوو پشكىن ئاخفتنى دەست نیشان نهكرينه، واته دايه پال پشكىن دى يىن ئاخفتنى.

احمد حسن احمد د پهرتوكا (ريزمانى كوردى)دا، دابهشكرنا پشكىن ئاخفتنى كرينه سى پشك، و ب فى رهنكى ژيرى ريزكرينه، نهوژى: (ناو، كرده، پيت)<sup>2</sup>. واته نافىرى نهف پشكىن ئاخفتنى ژير رهوشه نىريا ريزمانا عهرهبى ريزكرينه، ئانكو پشكىن دى يىن ئاخفتنى دناف فان پشكىن ئاخفتنىدا پولىنكرينه.

ئهورهحمانى حاجى مارف د پهرتوكا (ريزمانى كوردى (بهشى ناو) دا، بى دوودلى ئاماژه ب وى چهندي دكهت كو (پارتىكل) و (ژماره) دوو پشكىن ئاخفتنى يىن زمانى كوردينه، وهسا دياركريه كو نابيت (ژماره) وهك (ههفالناف) بهيته هژمارتن، و (پارتىكل) ژى وهك ئامرازى بانگهيشتن و سهرسورمان ل قهلهم بدن. و دبىژيت ((من لهو رايهدام كه (ژماره) و (پارتىكل) يش دوو بهشه ئاخوتنى سهربهخون پىويسته حيسابيان بو بكرى. راسته، تا رادهيهك نزىكى له نيوان (ژماره) و (ههوهلناو)دا ههيه، بهلام له رووى ماناى ريزمانى و گوران و بهكارهينانى سينتاكسيه وه له يهك جيادهبنهوه، ئەمانهش مەرجى سەرەكین، بو ئەوهى به دوو بهشه ئاخوتن دابنرين ... ههرجى پارتىكل (دهى، دا، ده، با، دهب، خو، جا ...) ن هيج نيوانىكيان لهگهل ئامرازى سهرسورمان و بانگهيشتندا نيه و هيج چهشنىك راست نيه به يهك دهسته بدرينه قهلهم))<sup>3</sup>. واته نافىرى نهف پشكىن ئاخفتنى كرينه دهه تاك، و ب فى رهنكى ژيرى ريزكرينه، نهوژى:

- Noun                      ناف
- Adjective                ئاوهلناو
- Pronoun                 جى ناو
- Numeral                 ژماره

<sup>1</sup> ليژنهى زمان و زانستهكان، ريزمانى ئاخوتنى كوردى، بهپى ليكولينه وهى ليژنهى زمان و زانستهكان، بهغدا، 1976، ل 466.

<sup>2</sup> احمد حسن احمد، ريزمانى كوردى چاپى يهكهم، چاپخانهى دار الجاحظ، بهغدا، 1976، ل 87.

<sup>3</sup> ئهورهحمانى حاجى مارف، ريزمانى كوردى بهرگى يهكهم (مؤرفؤلۆژى)، بهشى يهكهم (ناو)، بهغداد، 1979، ل 9.

- Verb (کردار) (چاوغ)
- Adverb (ئاولکردار)
- Preposition (پرىپوزىشن)
- Conjunction (ئامرازى پەيوەندى)
- Interjection (ئامرازى سەرسورمان و بانگەيشتن)
- Particles (پارتىكل)<sup>1</sup>

ھەر دەسا ناڧىرى ئەو دەھ بەشېن ئاخفتنى د سروشتى زمانى كوردىدا، بۇ سەر دوو جوران

دابه شكرينه، ئەوۋى.

وشەى تەواو: ئەو وشانەن كە سەربەخۇ و راستەوخۇ ماناى دياردەيەكى مەوزوعى واقعى جۇراو جۇر دەبەخشن و دەتوانن وەك ئەندامىكى رستە خۇيان بنوینن<sup>۲</sup>. واتە لدویف ڤى بېناسى شەش پشكىن ئاخفتنى بەر ب وشا تمام دكەفن ( ناو، ئاوەلناو، جى ناو، ژمارە، كردار / چاوغ، ئاولکردار).

وشەى ناتەواو: ئەو وشانەن كە راستەوخۇ پەيوەندى يان بە دياردەى واقعى يەوہ نى يەو سەربەخۇ ناتوانن وەك ئەندامىكى رستە خۇيان بنوینن. چار پشكىن ئاخفتنى (پرىپوزىشن، ئامرازى پەيوەندى، ئامرازى سەرسورمان و بانگەيشتن، پارتىكل) بەر ب وشا تمام دكفن<sup>۳</sup>.

قاناتى كوردۇ د پەرتوكا خوہ يا (زمانى كوردى ( ريزمان ) دا، پشكىن ئاخفتنى دابهشى

ھەشت تايان كرينە، و ب ئەڤى رەنگى ل خوارى ريزكرينه، ئەوۋى:

- Navên heyînê
- Xeysetnav
- Jimar
- Cînav
- Fêl
- Fêlnîş
- Bernav
- Pêvgirêk.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> ھەمان ژیدەر، ل 9.

<sup>2</sup> ھەمان ژیدەر و ھەمان لاپەر.

<sup>3</sup> ھەمان ژیدەر، ل 10-11.

واته نافیری ئاماژه ب ئامرازی (سهرسورمان و گازیکرنی) و (پارتیکل) نهکریه وهک پشکین ئاخفتنی یین زمانی کوردی.

کوردستان موکریانی، د پهرتوکا (ریزمانی کوردی)دا، پشکین ئاخفتنی ل سهر ههشت پشکان دابهشکرینه، و بقی رهنگی ژیری ریژکرینه، ئهوژی: (( ناو، ئاوهلناو، ژماره، جیناو، کار، ئاوهلکار، ئامرازی پهیوهندی، ئامرازی لیگدر و گهینهر و بانگکردن))<sup>1</sup>. واته ئاماژه ب (پارتیکل) نهکریه وهک پشکهکا ئاخفتنی، و (چاوگ) زی نهدايه پال کاری.

صادق بهاءالدين ئامیدی دپهرتوکا خوه یا (ریزمانی کوردی د کرمانجیا ژوری و ژیری یا ههقبهرکی)دا، ئهف پشکین ئاخفتنی پارفهکرینه سهر ههشت تایان، و بقی ئاوی ریژکرینه، ئهوژی: (( ناو، جیهناف، ههفالناف، لیگهر(ژیدهر)، ههفالکار، ئالافی پیربهست، ئالافی عهتف، ئالافی گازی))<sup>2</sup>. واته ئاماژه ب دوو پشکین ئاخفتنی نهکریه، ئیک خوسهره و یا دی نهخوسهره، ئهوژی (پارتیکل و ژماره) نه.

ههروهسا صادق بهاءالدين فان پشکان پارچه دکهته سهر دوو جوران: بیژهیا خوسهر: ئهو پشکا ئاخفتنییه یا کو بتنی بی زیدههیهک پیفه نوسیا بیت و بونهکا خوسهر و مهعنايهکا دروست ههبيت. ئهف پاریت ئانکو پشکیت ئاخفتنی بیت ژیری دگریت کو بیژهیی خوسهرن:

- Noun      ناف
- Pronoun    جهناف
- Adjective   ههفالناف
- Verb        کرن(ژیدهر)
- Adverb     ههفالکار

بهلی ئهف ههر سی پاریت ژیری بیت ئاخفتنی ژ بیژهیی خوسهر نین ئانکو گریداییه:

- Preposition      ئالافی پیربهست
- Congunction      ئالافی عهتف

<sup>1</sup>Qanatê Kurdo, Zimanê Kurdî Rêzman (Gramatik), Weşanên Komkar, Frankfurt, 1981, l 35.

<sup>2</sup>ك.ك. کوردوییف ریزمانی کوردی به کهرستهی دیالیکتی کرمانجی و سورانی، وهگریران: کوردستان موکریانی مطبعة الادیب البغدادیه، ههولیر، 1982، ل 61.

<sup>3</sup>صادق بهاءالدين ئامیدی، ریزمانی کوردی، (کرمانجیا ژوری و ژیری یا ههقبهرکی)، چاپا ئیکتی، بغداد، 1987، ل 151.

• ئالافى گازىي<sup>1</sup>. Interjuncton

نيعمەت عەلى ساىه د پەرتوكا خوه يا (ريژمانى كوردى زارى كەلهورى)دا، ئەف پشكىن ئاخفتنى دابەشكرينه بۆ هەشت تايان، و ب فى رەنگى خارى ريزرينه:

- (ناو)
- راناو
- ئاوهلناو
- كار
- ئاوهلكار
- پريپوزيشن
- ئامرازى پەيوەندى
- ئامرازى سەرسورمان<sup>2</sup>.

ئانكو پارتىكل و ژماره وهك دوو پشكىن ئاخفتنى يين زمانى كوردى ل قەلەم نەداينه.

ئىبراھىم رەمەزان زاخويى د پەرتوكا خوه يا (ريژمانى كوردى)دا، ئەف پشكىن ئاخفتنى بەلافكرينه سەر هەشت تايان، و ب فى رەنگى ژىرى ريزكريه، ئەوژى: ((ناف، پەسن، هوکەرە، جىناف، پيشك، داچەك، پەيوەند، بانگ))<sup>3</sup>. واتە (چاوگ) نەدايه پال كارى (پيشك)ى، ئاماژە ب دوو پشكىن ئاخفتنى نەدايه، ئەوژى (پارتىكل) و (ژماره)نە.

سەدىق حەجى وهلى پشكىن ئاخفتنى كرينه دەه پشك، و بقى رەنگى ژىرى ريزكرينه، ئەوژى:

- Noun                      ((ناف))
- Pronoun                    راناو
- Adjective                    پەسن ناف
- Verb                        كار - چافك
- Adverb                      هەفالكار

<sup>1</sup> هەمان ژىدەر و هەمان لاپەرە.

<sup>2</sup> نيعمەت عەلى ساىه، ريژمانى كوردى زارى كەلهورى، چاپخانەى شقان، 2004، ل 11.

<sup>3</sup> ئىبراھىم رەمەزان زاخوى، ريژمانا كوردى (قواعد اللغة الكوردية)، چاپا ئىكى، چاپخانا خانى، دھوك، 2008، ل 43.

- Numeral            ژماره
- Preposition        ئالافه پیربەست
- Conjunction       ئالافی پێقهندی
- Interjection       ئالافی سەرسورمان
- Suffixes            گێرەك<sup>1</sup>.

ئانكو نافیری (گێرەك) وەك پشكەكا ئاخفتنی یا نهخوسەر ل قەلەمدایه، بەرامبەر پەیفاه(گێرەك)د ئنگلیزیدا (sufixes) دانایه، ئی بەرامبەری پەیفاه (گێرەك) دفییت (affix) بیت، چونکی پەیفاه (sufixes) نه گێرەكه، بەلكو پاشگره، گێرەك ئانكو (پیشگر، پاشگر، نیفگر)، و (پارتیکل) وەك پشكەكا ئاخفتنی ل قەلەم نەدایه.

غازی علی خورشید د پەرتوگا (زمانی فەرمی بو کوردستان)دا، ئەف دابەشکرنا پشکین ئاخفتنی کرینه دەه پشك، و ب فی رهنگی ژیری ریژکرینه، ئەوژی: ((ناو، ئاوەلناو، جیناو، ئاوەلکردار، کردار، ئامرازی یهگگرتن، ئامرازی گهیهنەر، ئامرازی پیشبەند، ژماره، ئامرازی سەرسورمان))<sup>2</sup>. واتە نافیری (چاوگ) نەدایه پال کرداری، د بنیاتدا (چاوگ) و (کردار) هەردوو سەر ب ئیک پشکا خوسەرا ئاخفتنی فەنه، و (پارتیکل) ژی وەك پشكەكا ئاخفتنی یا نهخوسەر ل قەلەم نەدایه.

رهفیق شوانی د پەرتوگا خوه یا (وشەسازی زمانی کوردی)دا، ئەف پشکین ئاخفتنی پارفەکرینه بو هەشت تاییان، و بشی رهنگی ل خواری ریژکرینه، ئەوژی: ((ناو، جیناو، ئاوەلناو، فرمان، ئاوەلفرمان، ئامرازی پەيوەندی، ئامرازی لیكدەر، ئامرازی سەرسورمان و بانگهێشتن))<sup>3</sup>. واتە نافیری (چاوگ) نەدایه پال (فرمان)ی، هەروەسا ئامازە ب دوو پشکان نەدایه، ئەو ژی ئیک سەر ب پشکا خوسەر (ژماره)، یا دووی ب پشکا نهخوسەر (پارتیکل)ه.

باقی نازی د پەرتوگا خوه یا (ریژمانا کوردی) دا، ئەف پشکین ئاخفتنی کرینه دەه پشك، و ب فی رهنگی ژیری ریژبەندیا وان دیارکریه، ئەوژی:

<sup>1</sup> سەدیق حەجی وەل، پشکین ئاخفتنی بوچوونەکا دی، گوفا را پەیف، ژماره 46، دھوک، 2008، ل 217.

<sup>2</sup> غازی عەل خورشید، زمانی فەرمی بو کوردستان، چاپی یهکەم، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلیمانی، 2011، ل 217.

<sup>3</sup> رهفیق شوانی، وشەسازی زمانی کوردی (لیکولینەوهیەکی پراکتیکیه)، چاپی یهکەم، چاپخانە ی روزھەلات، هەولێر، 2011، ل

أ- بهشین ئاخفتنی یین سەربخووە (سەرەگە)

- ناف (رەنگدێر)
- کار (لێکەر)
- رەنگدێر (هەفال ناف)
- میژەر (هەژمار)
- ھۆکەر (هەفال کار)
- جیناف (پروناف)

ب - بهشین ئاخفتنی یین ئالیکەر

- داچەک
- بیژەیین پێوەندی
- پرتک

ج - پەیشین ماتماینی.

هەر وەسا نافبری ئاماژە ب دوو پشکین ئاخفتنی کریه بۆ پشکین ئاخفتنا زمانی کوردی، ئەوژی (پارتیکل) و (ژمارە) نە، ئی نافبری (چاوگ) نەدایە پال (کاری).

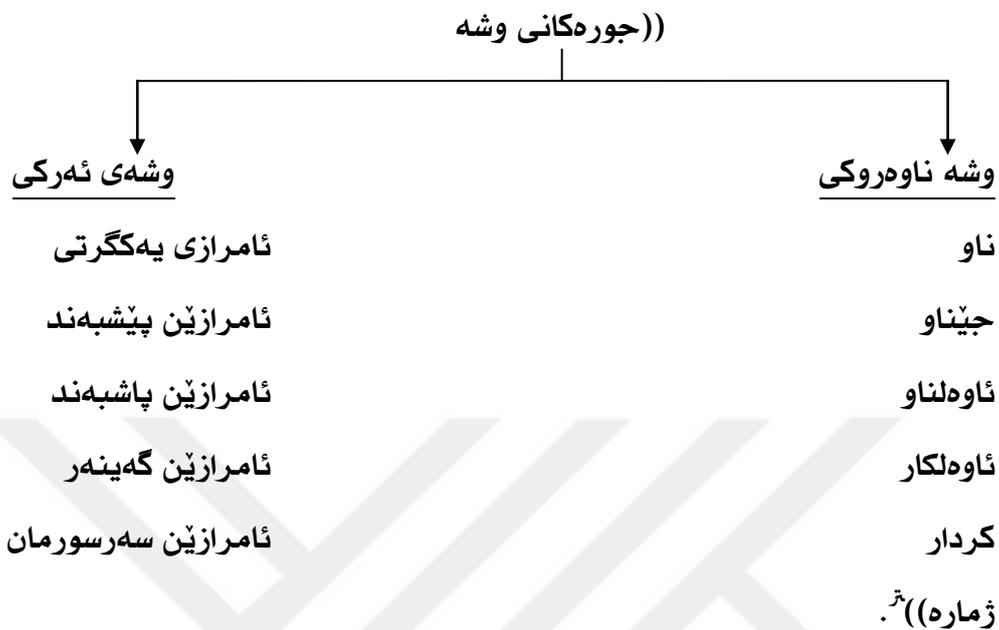
نەریمان عەبدوللا خوشناو د پەرتوکا خووە یا (ریزمانی کوردی) دا، ئەف پارفەکرنا پشکین ئاخفتنی کرینە دەه پشک، و ب فی رەنگی ژیری ریژکرینە، ئەوژی: ((ناو، جیناو، ئاوەلناو، کار، چاوگ)، ئاوەلکار، پێشەند(پریپۆزیشن)، ژمارە، ئامرازی سەرسورمان و بانگەهێشتن، پارتیکل، ئامرازی بەستنهوه))<sup>1</sup>. ئانکو (پارتیکل) و (ژمارە) وەک دوو پشکین ئاخفتنی یین زمانی کوردی دەست نیشان کرینە.

هەر وەسا غازی عەلی خورشید د پەرتوکا (ریزمان) دا، ئەف پشکین ئاخفتنی پارفەکرینە سەر یازدە پشکان، پشکین ئاخفتنی ب جورین پەیشی بەرچاڤکرینە، ئیک ب پەیشا نافەرۆکی و یا دووی ب پەیشا ئەرکی ل قەلەم دایە، نافبری (پارتیکل) وەک پشکەکا ئاخفتنی نەدانایە، و (پێشەند) و (پاشەند) وەک دوو پشکین ئاخفتنی بەرچاڤکرینە، ئی هەردوو سەر ب ئیک پشکا

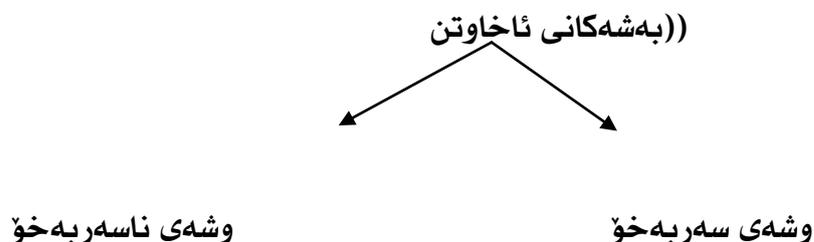
<sup>1</sup> بافی نازی، ریزمانا کوردی (تیوری و پراکتیک)، چاپخانا هەوار، دەوک، 2012، ل 46-47.

<sup>2</sup> نەریمان عەبدوللا خوشناو، ریزمانی کوردی، چاپی پێنجەم، چاپخانی هێفی، هەولێر، 2013، ل 19.

ئاخفتنى قەنە و پىرپىۋىزىش، نافرې ئامرازى (گەياندن) و (گەيەنەر) وەك دوو پىشكىن ئاخفتنى ل قەلەم دانە و د بنیاتدا ھەردوو ئىك پىشكا ئاخفتنى نە.



عبدالواحد موشىر دزەبى د پەرتوكا خوه يا (رېزمانى كوردى)دا، ئەف دابەشكرنا پىشكىن ئاخفتنى كرىنە ھەفت پىشك، و ب فى رەنگى ژىرى رىزكرىنە، ئەوژى: (( ناو، جىناو، ئامراز، ئاوئلناو، ئاوئلكار، ژمارە، كار)). نافرې پىشكىن ئاخفتنى يىن نەخوسەر ھەمى ب ئامراز ل قەلەم داينە، و (چاوك) ژى نەدايە پال (كارى)، پىشكىن خوسەر و نەخوسەر ژىكجودا نەكرىنە. يوسف شەرىف سەعید د پەرتوكا خوه يا (وشەسازى زمانى كوردى)دا، پىشكىن ئاخفتنى دابەشى دەھ پىشكان كرىنە، ھەروەسا (پارتىكل) و (ژمارە) ژى وەك دوو پىشكىن ئاخفتنى يىن زمانى كوردى بەرچاڤ كرىنە، و ئەوژى د فى خشتەيى ژىرىدا دياركرىنە، وەكو:



<sup>1</sup>غازى عەلى خورشید، رېزمان، چاپخانەى حاجى ھاشم، 2013، ل 39.

<sup>2</sup>عبدالواحد موشىر دزەبى، رېزمانى كوردى، چاپى يەكەم، ھەولېر، 2014، ل 69.

پریپۆزیشن (بەرناو)	ناو
ئامرازی پەيوەندی لیکدەر	حیئاو
ئامرازی سەرسورمان و بانگهێشتن	ئاوہلناو
پارتیکل) ت.	ژمارە
	کار
	ئاوہلکار

پشتی مەپیداچوون کری ل سەر وان ژێدەرین باسی پشکین ئاخفتنی کرین ئەم دشیین دوو بوچوونان دیاربکەین، ئەوژی:

بوچوونا ئیکی: ئەو زمانناین کورد یین مفا ژ قوتابخانا زمانفانیا (ئینگلیزی) و (ئەمریکی) وەرگرتین هەشت پشکین ئاخفتنی بو ریزمانا زمانی کوردی دەستشانکرینە، ئانکو (پارتیکل) و (ژمارە) وەکو دوو پشکین ئاخفتنی یین زمانی کوردی ل قەلەم نەداینە، واتە پشکین ئاخفتنا ریزمانا کوردی ل دویف پشکین ئاخفتنا ئینگلیزی دابەشکرینە، ئەوژی ئەفەنە، (کامران بەدرخان، لیژنە ی زمان و زانستەکان، رەفیق شوانی، سەدیق حەجی وەلی، ئیبراهیم رەمەزان، صادق بەاءالدین، نیعمەت عەلی سایە).

بوچوونا دووی: ئەو زمانناین کورد یین هزروبرین خوە ژ قوتابخانا زمانفانیا رووسی وەرگرتی دەه پشکین ئاخفتنی دەست نیشانکرینە، واتە (پارتیکل) و (ژمارە) وەک دوو پشکین ئاخفتنی یین ریزمانا زمانی کوردی ل قەلەم دانە، ئەوژی ئەفەنە، ( کوردستان موکریان، یوسف شەریف، نەریمان عەبدوللا، باقی نازی، ئەورەحمانی حاجی، قاناتی کوردۆ).

جودایا دنافبەرا هەردوو بوچووناندا د (پارتیکل) و (ژمارئ) دایە. واتە بوچوونا ئیکی هەردوو پشکین ئاخفتنی (پارتیکل) و (ژمارە) وەک پشکین ئاخفتنی یین ریزمانا زمانی کوردی ل قەلەم نادەن. بوچوونا دووی ئامازە ب وی چەندی کرپە کو (پارتیکل) و (ژمارە) دوو پشکین ئاخفتنا ریزمانا زمانی کوردینە.

<sup>1</sup> یوسف شەریف سەعید، وشەسازی زمانی کوردی، چاپخانە ی حاجی هاشم، هەولێر، 2013، ل 12.

واته ئەم ژی بوچوونا دووی بەسەند دکەین، دەمی ماموستا ئەورەحمانی حاجی مارف دبیژیت: ((من لەو رایەدام کە (ژمارە) و (پارتیکل) یش دوو بەشەئاخاوتنی سەر بەخۆن پیویستە حیسابیان بو بکری، تارادەیهک نزیکى لە نیوان (ژمارە) و (هاوەلناو)دا هەیه، بەلام لەرووی مانا ریژمانی و گوران و بەکارهێنانی سینتاکسیەوه لە یەکجیا دەبنەوه، ئەمانەش مەرچی سەرەکین، بو ئەوهی بە دوو بەشە ئاخاوتن دابنرین...هەرچی پارتیکلی (دهی، دا، دە، با، دەبا، خۆ، جا...)ن هیچ نیوانیکیان لەگەل ئامرازی سەرسورمان و بانگهێشتن دا نییه و بەهیچ چەشنیک راست نییه بە یەک دەستە بدرینه قەلەم)). واتە د وی باوهری داینه کو (پارتیکل) و (ژمارە) دوو پشکین ئاخفتنا زمانی کوردینه، واتە (ژمارە) دکەفیتە خانا پشکین ئاخفتنا خوسەر، و (پارتیکل) ژ مالباتا پشکین ئاخفتنا نهخوسەر.

راسته ل پیشی مه ئاماژه ب وی چەندی کربوو کو هەف بەشیهک دناف پشکین ئاخفتنیدا هەیه، ئی یا خویایه کو ئەف هەف بەشیه نه دناف هەمی زمانین جیهانیدا بەلکو دناف زمانهکی ب خوەژیدا چەند بەشەکین ئاخفتنی فەدگریت، هەمی بەشین ئاخفتنی فەناگریت، وهکی یا دیار پتیا وان پشکین ئاخفتنی یین هەف بەش دناف زمانین جیهانیدا و زمانهکی ب خوە ژیدا، پشکین خوسەرن، ئانکو (ناف، هەفالنفا، جیهناف، کار، هەفالکار).

ئەم دشیین دابهشکرنا پشکین ئاخفتنا زمانی کوردی. وهکی بهری مه ئاماژه پی کری، ب فی ریژبەندییا ژیری دیاربکەین. وهک:

پشکین ئاخفتنا زمانی کوردی:

پشکین سەر بەخوە:

- نـاـف Noun
- جـهـنـاـف Pronoun
- هـهـفـاـلـنـاـف Adjective
- ژـمـارـه Numeral
- کـار(چـاـوگ) Verb
- هـهـفـاـلـکـار Adverb

پشکین ئالیکار:

ئامرازى پەيوەندى Preposition

ئامرازى لىكدەر Conjunction

ئامرازى بانگىرى و سەرسورمان Interjection

پارتىكل(پرتك) Particles

### پشكىن ئاخفتنى ژ لايى پىكھاتنىڭھ:

بابەتى مە تايبەتە ب پۆل گوھورىنىڭھ، ئەف پۆل گوھورىنە برىكا گىرەكا بتنى دچوار بەشىن ئاخفتنىدا رویددەت، ژبەر ھندى مە بەشىن دى يىن ئاخفتنى فراموشكرىنە، و ئەم لسەر وان راوہستىايىنە ئەوین پۆل گوھورىن ب گىرەكان تىدا رویددەت، كو ئەوژى ئەفەنە (ناف، ھەفالناف، ھەفالكار، كار).

#### 1. ناف

ناف: بەشەكى گىرنگە ژ پشكىن ئاخفتنى و چەندىن پىناسىن گىرنگ بو ھاتىنە دارىژتن، ژوان:  
ناف: ئەو پەيڭھە يا كو نافى گياندارەكى يان بى گيانەكى يان ھزرو بىرەكى يان كارەكى دياردكەت. وەكو (دار، دھوك، ھزر، ئازاد، كورد،...ھتد).  
ناف ژ چەند لايانڭھە دابەش دبىت، ژلايى (ژمارە، نىاسىن، ھەبوون، نافەروك، پىكھاتن، رەگەز، ئەرك)يڭھە. د ئەفى پشكىدا دى تەنھا گىرنگى ب پىكھاتنا پشكىن ئاخفتنى دەين.

ناف ژلايى پىكھاتنىڭھە بو دوو جوران دەيىتە دابەشكرن، ئەوژى:

#### 1. 1. نافى سادە

#### 2. 1. نافى نەسادە

1. نافى سادە: ئەو نافە يى كو ژ مۇرفىمەكا سەربەخۇ پىكدەيىتن، بىيكو پىشگرەكى يان

پاشگرەكى بستىنىت. وەك: (دار، روبار، كانى، شرىن، گول، ... ھتد).

2. نافى نەسادە: ئەوژى دابەشى دوو جوران دبىت، ئەوژى:

#### 1. نافى دارىژتى

<sup>1</sup>نەورەحمانى حاجى مارف، رىزمانى كوردى، بەرگى يەكەم (وشەسازى)، بەشى يەكەم (ناو)، چاپخانەى رۆژھەلات، ھەولير، 2014، ج 102 .

<sup>2</sup>نەرىمان عەبدوللا خوشناو، رىزمانى كوردى، چاپى پىنچەم، ھەولير، 2013، ل 19.

<sup>3</sup>Kadri Yıldırım, Kürtçe Dil Bilgisi(Kurmanci Lehçesi), Baskı,Istanbul, 2012,s 188.

## 2. نافى لىگدايى

1. نافى دارىزتى: د زمانى كورديدا ب زورى ب ئالىكاريا پەيشەكا واتادار و پىشگرەكى يان پاشگرەكى يان پىشكر و پاشگرەكى پىكفە پىكدهيت، بۇ دارىزتنا نافى دارىزتى ھندەك پاشگر ھەنە دچنە سەر (ناف، ھەفالناف، كردار ، رەگى كار، ھەفالكار)ى سادە و دكەنە نافى دارىزتى، وەكو:

نىچىرفان

براينى

گولستان

شەرفان

سپياتى

زانا

بنار

راھينەر

پى نقيس

ھەفزين

جوتيار

ھونەر مەند

دەولە مەند

دوكاندار

سەرباز

كوپرى

سارى

كوردينى

ئاگردان

<sup>1</sup> نەورەحمانى جەجى مارف، وشە رونان لە زمانى كورديدا، چاپى يەكەم، چاپخانەى كورى زانىيارى كورد، بەغدا، 1977، ل

2. نافى لیگدایی: ئەو نافه یی ژ دوو پەیقین واتادار یان پتر دروست دبیت، وەکو:

سەرکەفت

دلشاد

سولاف

دلخواز

گولاف

دلترین

دەراف

2. هەفالنەف.

هەفالنەف: بەشەکی گرنگە ژ پشکین ئاخفتنی، ژ پشکین ئاخفتنا خووەسەرە و پیناسین جوړاو جوړ بو هاتینه داریژتن، ژوان:

هەفالنەف: هەفالنەف ئەو پەیقن یین پیناسەیا چەوانیا نافى دەستنیشان دکەن. هەفالنەف پیزانینا دەربارەى قەبارە و رەنگ و شکل و روخساری نافى ددەت.

هەفالنەف ژ چەند لایانقە پیکهاتییه، ژلایى (واتا، پلە، پیکهاتن، ئەرك) یقە، د ئەفی پشکیدا دی تەنها گرنگیی ب پیکهاتنا پشکین ئاخفتنی دەین.

هەفالنەف ژلایى پیکهاتنیقە دابەش دبیتە سەر دوو جوران، ئەوژی:

1. هەفالنەفی سادە

2. هەفالنەفی نەساده

1. هەفالنەفی سادە: ئەو هەفالنەفه یی کو ژ بەیقەکا واتادار پیکهاتبیت، وەکو:

شرین

سور

بلند

زراف

<sup>1</sup> عبدالواحد موشیر دزهیی، ریزمانی کوردی، چاپی بەکەم، هەولێر، 2014، ل 71.

<sup>2</sup>Geoffery Finch, Linguistic Terms and Concepts Palgrave, 2000, p82.

<sup>3</sup> نەریمان عەبدوللا خوشناو، ریزمانی کورد، چاپی پینجەم، هەولێر، 2013، ل 52.

<sup>4</sup> ئەورەحمانی حاجی مەرف، فەرھەنگی زاراوەی زمانناسی، چاپی دووهم، چاپخانەى رۆژھەلات، هەولێر، 2014، ل 37.

جوان

کریت

نزم

ترش

شین

قهلهو

2. هه‌فالنافی نه‌ساده: دابه‌ش دبیته سه‌ر دوو جوران، ئه‌وژی:

1. هه‌فالنافی داریژتی: د زمانی کوردیدا هه‌فالنافی داریژتی ب ئالیکاریا پیشگر و پاشگری

سازدبیت، وه‌کو:

بی هیژ

زیڕین

بریندار

نه‌زان

نه‌خوه‌ش

ژنانی

ب هیژ

بی ئاقل

نازوکی

نه‌خوه‌ش

پرته‌قالی

2. هه‌فالنافی لیگدایی: ئه‌و هه‌فالنافه‌ یی کو ژ دوو ره‌و ریشالا یا پتر پیکهاتبیت، وه‌کو:

---

<sup>1</sup> ئه‌وره‌حمانی حاجی مارف، ریژمانی کوردی، به‌رگی یه‌که‌م (وشه‌سازی)، به‌شی یه‌که‌م (ناو)، چاپخانه‌ی رۆژه‌لات، هه‌ولێر، 2014، ل 140.

<sup>2</sup> صادق به‌اء‌الدین ئامیدی، ریژمانا کوردی، (کرمانجیا ژوری و ژیری یا هه‌قه‌برکی)، چاپا یه‌کی، زانکۆی صلاح‌الدین، هه‌ولێر، 1987، ل 267.

گوهبەل

بن دەست

پریبژ

بەژن چنار

چاڤ شین

رورەش

دل رەق

گەردەن قاز

دەست دریژ

سەرمەزن

زگ مەزن

خوین گەرم

دل خوەش

ئەزمان رەش

ئەزمان دریژ

دوودل

کیم خۆر

ژێردەست

راستگو

دل نەرم

دل خواز

ناڤ خوەش

3. هەفالکار

هەفالکار: ئیک ژ پشکین ئاخفتنییه، و ژپشکین خووسەرین ئاخفتنی یه، چەندین پیناسه بو

هاتینه دارژتن، ژ وان:

هه‌فالکار: تیکه‌لترین هه‌می به‌شێن سه‌ره‌کی یێن په‌یفانه و هه‌فالکار تمامه‌که‌ری کارایه و پیزانینا ل سه‌ر دهم و جه و چه‌وانیا کاری رویدده‌ت و زیده‌دکه‌ت.

هه‌فالکار ژ چه‌ند لایانه‌ه دابه‌شدبیت، ژلای (واتاو، پیکهاتن، ئه‌رک) یقه، د ئه‌فی پشکیدا دی ته‌نها گرنگی ب پیکهاتنا پشکین ئاخفتنی ده‌ین.

هه‌فالکار ژ لای پیکهاتنی فه دابه‌ش دبیت بو دوو جوران، ئه‌وژی:

1. هه‌فالکاری ساده

2. هه‌فالکاری نه‌ساده

1. هه‌فالکاری ساده: ب کورتی و د بیافی وشه‌سازیدا هیچ که‌رسته‌ک نینه د دیالیکتا سه‌رییا

زمانی کوردیدا کو بیژین ل دویف ئه‌فی که‌سته‌ی ئه‌فه هه‌فالکاری ساده‌یه، هه‌ر وه‌کو

جاردین دبیزیت: ((ج ریژین دیارگری د کرمانجیدا نینه بو ده‌ستنیشانکرنا هه‌فالکاری

ساده))<sup>2</sup>. ئه‌فجا هه‌فالکاری ساده: (ئه‌و هه‌فالکاره یی کو ژ ئیک په‌یفا واتادار و

سه‌ربه‌خو پیک ده‌یت، ب وی مه‌رجی کو وه‌سفا کاری بکه‌ت د رستیدا)<sup>3</sup>. چونکه بارا پتر

ژ هه‌فالکاری ساده ناف و هه‌فالنافن<sup>4</sup>. ئانکو بتنی رولی هه‌فالکاری ناگیرن<sup>7</sup>. ئه‌گه‌ر د

رستیدا نه‌بیت. ئانکو وی ده‌می دبیته هه‌فالکار ئه‌گه‌ر د رستیدا رولی هه‌فالکاری گیرا.

بو نموونه په‌یفا (جوان) د بنیاتدا هه‌فالنافه.

وه‌ک:

قوتابی جوان هات. (هه‌فالنافه)ه.

قوتابی وانه جوان خاند. (هه‌فالکاره)ه.

<sup>1</sup>Geoffery Finch, 2000,p 84.

<sup>2</sup>نه‌ریمان عه‌بدوللا خوشناو، ریژمانی کورد، چاپی پینجه‌م، هه‌ولیر، 2013، ل110.

<sup>3</sup>دیمه‌ن عه‌بدوللا عومه‌ر، هه‌فالکاری چه‌وایی د دیالیکتا سه‌رییا زمانی کوردیدا، پلا ماسته‌ری، کولیزا ئادابی- زانکویا ده‌وک. 2009. ل17.

<sup>4</sup> Jardine, R.F. (1922), Bahdinan Kurmanji, L16،المطبعة الحكومية،

<sup>5</sup>عبالستار فتاح حسن، ریژمان و ئه‌ده‌بی کوردی بو قوناغا ئیکی (مه‌لبه‌ندی) ماموستایان، چاپخانه‌ی خه‌بات، ده‌وک، 1998، ل89.

<sup>6</sup>کردستان مکریانی، قواعد اللغة الكوردية، دار الحرية للطباعة و نشر، بغداد، 1989، ل177.

<sup>7</sup>کردستان موکریانی، 1984، ل90.

ههروهسا (ئەم ئاوەلکارە سادانە لە هەردوو دیالیکتی کرمانجی و سۆرانی بەرچاو

دەکەوێت کە تەنێ لە رووی فونیمەووە لە هەندیک ووشەدا جیوازیان هەیه)١،

وێکو:

<u>سۆرانی</u>	<u>کرمانجی</u>
چۆن	چاوا
ئەوسا	ووسا
وەک	وەک
واها	واها
دیسا	دیسا
پێر	پێر
پار	پار
پێرار	پێرار
تەنیا- تەنها	تەنێ
سبەینێ	سبە
دوینێ	دوہ

2. هەفالکاری نەساده: دابەش دبیته سەر دوو جوران:

1. هەفالکاری دارێژتی: ئەوہ یی کو ب هاریکاریا پاشپرت یا پیشپرتکان دروستدبیت.

وێکو:

ب گەرمی

مێرانە

بھاری

پایزی

2. هەفالکاری لیگدایی: ئەوہیہ کو ژلایی کیم فە دوو پەیقین واتادار تیدا بیت.

<sup>1</sup> ک. ک. کۆردۆییف، 1984، ل 305.

<sup>2</sup> صادق بەھوالدین نامیدی، ریزمانی کوردی، (کرمانجیا ژوری و ژیری یا هەقبەرکی)، 1987، ل 416.

وہکو:

کیم کیم

جوان جوان

یہک یہک

رؤژ ب رؤژ

کوم کوم

پشت و پشت

ہرسال

ئەفرۆ

ب دلخووشی

ئیکەم جار

دووسبا

تاقم تاقم

#### 4. کار

کار: بەشەکی گرنگە ژ بەشین ئاخفتنی، و ژ پشکین سەربەخووە یین ئاخفتنی یە، چەندین پیناسە بۆ هاتینە داریژتن، ژوان:

کار: زارافەکە د بوارێ پۆلینکرنە پشکین ریزمانی یین پەیفیدا بکار دەیت داگو ئاماژە بکەتە پۆلەکا پەیفی ئەوا کو ئاماژە ب پروسسایا یان چەوانیا رویدانا تشتی دکەت. ب شیوەیەکی گشتی، کار ئاماژەیی ب پەیفە (رویدان - action) یان (کرن - doing) دکەت، بەلی ئەف چەندە بتنی وەک (یاسایا تەبلا بەرانی - arule of thumb) کار دکەت، چونکی گەلەک جوړین کاری ییت هەیی.

کار ژ چەند لایانفە دابەش دەیت، ژلایی (کات، هیز، پیکهاتن، تەواو، ریزە، ئەرینی) یفە، د ئەفی پشکیدا دی تەنەا گرنگی ب پیکهاتنا پشکین ئاخفتنی دەین.

---

<sup>1</sup> ئەورەحمانی حاجی مارف، ریزمانی کوردی، بەرگی یەکەم (وشەسازی)، بەشی جوارەم ژمارە و ناوەلکردار، چاپخانە ی روژەهەلات، هەولێر، 2014، ج 146.

<sup>2</sup>Geoffery Finch, 2000,p 129.

<sup>3</sup> نەریمان عەبدوللا خوشناو، ریزمانی کورد، چاپی پینجەم، هەولێر، 2013، ج 79.

کار ژلای پیکهاتنی فه دابهش دبیت بو دوو جوران، نهوژی:

1. کارئ ساده

2. کارئ نهساده

1. کارئ ساده: نهو کارن، یین کو دبنهسازیا وان ژ بیژیهکه روت (بی زیدهبوون) پیک

هاتبه و تیگهها بویهرهکی د دهمهکه نیشانگری ده بخوهفه گرتبه.

وهکو:

هات

گری

نقیسی

فری

2. کارئ نهساده: دابهشی دوو جوران دبیت، نهوژی:

1. کارئ داریژتی: د زمانی کوردیدا کارئ داریژتی ب ئالیکاریا پیشگر و پاشگر پیک دیت.

وهکو:

تی کر

بهردان

تی خست

تیکر

لیدان

فهکولابوو

لینان

دهرکرم

لی کهن

رابوراد

لی پرسین

دهبرم

لی برین

ههلوهرینم

لی ستاندن

راخست

ژی پرسین

راکیشا

<sup>1</sup> دهام عهبدولفهتاح، کار (لیکهر) د زمانی کوردی ده (کرمانجیا ژۆرین)، فهگوهاستن ژ نهلفابیتیا لاتینی نهفراز حسین، چاپا

ئیکی، چاپخانهیا ههجهی هاشم ههولیر، دهوک، 2012، ل 25.

<sup>2</sup> نهورهحمانی حاجی مارف، ریزمانی کوردی، بهرگی یهکهه (وشهسازی)، بهشی بیئجهه (کردار)، چاپی دووهه، چاپخانهی

رۆژههلات، ههولیر، 2014، ل 68.

رابوون	ژئ برين
راپهري	ژئ ستاندن
هه لكر	فئ كه تن
هه بوو	فئ دان
هه لگرت	
داخست	
داچوو	
داگرت	
وهربادان	
وهر پيچان	
وهر گيړان	
پيكر	
پئ كه ني	
پئ كه ت	
تئ گه هشت	

2. كارين ليگدر: ئه و كارن، يين كو بنه سازيا فورما وان ژ بيژه يه كه واتادار، يان پتر و كاره كي پي ك تيت. بيژه يين واتادار ئه و بيژه نه يين كو ب ته نا سه ري خوه واتايي ددهن ت. وه كو ( نا ف، هه فالنا ف، هه فالكار، په يشه ك كو رامانا خوه يا سه ربه خوه نينه).

ئا فدا  
ده ست پيكر  
بلندكرن  
به يزكر  
كي مكر

---

<sup>1</sup> ده هام عه بدولفه تاح، كار (ليكه ر) د زمانئ كوردئ ده (كرمانجيا ژورين)، فه گو هاستن ژ نه لقا بييا لاتيني نه فراز حسين، چاپا ئيكي، چاپخانه يا حه جي هاشم هه ولير، دهوك، 2012، ل36 .

زۆرۈك

فرىدان

نقووم بوو



پشکا دووی

گیرهك

## پشکا دووی: گیرهك:

د زمانى كوردیدا زارافى گیرهكى بهرامبهر (Affixes) ا ئنگلیزی بكارهاتییه، ئەگەر كهفته پیشیا په یفان دبیزنى پیشگر (Prefix)، ئەگەر كهفته دناڤ كه لواشى رهگى په یفیدا دبیزنى نافگر (Infix)، ئەگەر پاشیا په یفى گرت دبیزنى پاشگر (Suffix)، ههروهسا زارافى گیرهك هاتییه په سه ندرن، وهك: (پیشگر، پاشگر، نافگر) ت.

گیرهك د زمانى كوردیدا رولهكى گرنگ د دارشتن و سازكرنا په یفاندا دگیریت، كو ئەڤ په یفه دبنه ئەگهرى دهوله مه ندرنا فه رهنگا زمانى كوردی، ههروهسا ئهركین ریزمانى یین دناڤه را په یفین درستیدا هه ی بجه دئین ((گیرهك نه دووره دكوکا خودا په یفهك سه ربخوه بت لى دگهل وهختى ئەڤ سه ربخوه یی ژدهست دایه و دگهل په یفهك دی، یان رهگهكى نه بت ب دهورى خوه رانابت، یان ژى په یفهكه نهل جهى خوه یی زمانكى ب وى دهورى رادبت)) ت.

واته خودان واتایهك سه ربهست نینه، بتنى شیانی دهر كهفتنى نین، و پیدفى ب په یفهكا واتادار هه یه تا بشیت دهر كهفت، ئانكو (پیشگر و پاشگر و نیفگر) دهمى دچنه سه ر پیش و پاش و نیفا په یفى، په یفهكا نوى سازدكهن و پولا په یفى دگوهورن و فورم و واتایهكا نوى ددهنه په یفى، وهك: ههڤ + ژین = ههڤژین ، بهڤر + ین = بهڤرین غار + گهه = غارگهه

### چهند تابه ته ندیین گیرهكى:

- 1- د هیچ وهخته كیدا گیرهكهك، یان چهند گیرهك بتنى په یفى دروست ناكهن ت. وهك (ههل، دا، را، ان ... هتد). كو ئەو نه شین بتنى یان دهمى د گهل ئيك بهین په یفهكا فه رهنگى دروستبكه ن.
- 2- هه موو ئەم گیرهكانه به هه موو چه شنه كانیان هه وه مؤرفیمن و ناتوانرى له پولینكدا، كه به پى رۆنان بی، بوونیان بهرچاو نه گیرى ش، وهكو: كاری (هه لگرهڤه) ئەگەر (گر) وهكو مؤرفیم هژمارت، دڤیت (ههل) و (هڤه) ژى ب مؤرفیم بهینه هژمارتن.

1 لئینه ی دهستورى زمانى كوردی - كوردی زانیاری عیراق - دهستى زمان و ویزه ی كوردی، هه ندی له بابته كیشه دراوهكان له ریزمانى كوردیدا، چاپخانه ی كوری زانیاری عیراق، به غدا (1985)، ل 32.

2 فاضل عمر، گیرهكین زمانى كوردی، چاپی یه كه م، چاپخانا وهزارهتا په روهردی، هه ولیر، 2005، ل 6.

3 Francis Katamba and John Stonham, modern linguistics, morphology, second edition, new york, 2006, p45.

4 محمد معروف فتاح، كار پولین كردن به پى رۆنان، رۆشنیری نوى، ژماره، 121، 1989، ل 42.

3- ئەم گىرانە ھەموويان ۋەك گىرەى بەند لە ھەموو زمانىكىدا ۋاتاي خۇيان بىزدەكەن و بەھۇى ئەركەكانيانەۋە دەناسىنەۋە، تەننەت ئەم ئەركانەش ھەموو كاتى بەئاسانى ديار ناكىرىن. ۋەكو:

دە، د = نىشانى بەردەۋامىي

ب = نىشانى داخۋازى و دانانى

مە، نە، نا = نىشانى نەفى

ھەل = بۇ بەرەف سەرى

دا، رۇ = بۇ بەرەف نىزمى

4- ئەفېكىس بەگىتى دەچىتە ناو پوله داخراۋەكانى زمان سنورىيان ديارىكراۋە و لە ئىستادا ناتوانىت، ژمارەيان زىادىكرىت.

5- ب گىتى مۇرفىمىن گىرەك د زمانى كوردىدا كاردەكەن، بەشەكى وان دناف (مۇرفۇلۇجى)دا كاردەكەن، بەشەكى دى ئەركى گراماتىكى دىبىن. ۋەكو: (ھەل گرت)، (كوران)، ئانكو (ھەل) ۋەك پىشگر بكارهاتىيە، و پەيفەكا نوى ئافاكىرە، ۋاتە د بىافى مۇرفۇلۇجىدا كاركرىە. ئى پاشگرى (ان) نافەكى تاك كرىە نافەكى كوم، شىاننى پىك ئىنانا پەيفەكا نوى نىنن، بتنى ب ئەركەكى گراماتىكى رابوۋىە.

6- بە تەنىا ناتوانن دەرکەون بەندىن. ئانكو خودان ۋاتايەكا سەربخوۋە نىنن، و بتنى شىان نىنن دەرکەفن، پىدقىيە ب مۇرفىمەكا سەربخوۋەفە بەندىكەين تا بشىن دەرکەفن، ۋەكو: (ب، ان، ئى، ا، ھەل، را، ...ھتد)

7- گىرەكەكان كە راستەۋخو بە بنكەى وشەۋە (رەگ Root) دەلكىن شوپنىشيان تا رادەيەك ديارى كراۋە<sup>۱</sup>، ۋاتە يان دكەفنه پىشيا پەيفى يان پاشيا پەيفى يان نىفا پەيفى دىمىن، ۋەكو: پىشگر = نە خوۋەش، بى ھىز

<sup>1</sup> محمد معروف فتاح، ل، 43

<sup>2</sup> شىركو ھەمە ئەمىن قادر، مۇرفىمە بەندە لىسىكى و رىزمانىيەكان و ئەركيان لە دىئالىكتى گوراندا، نامەى ماجستىر، كۆلىزى زمان، زانكوى سلىمانى، 2002، ل 23

<sup>3</sup> دەرۋون عبدالرحمان سالج، ئىكونومى لە ئاستەكانى زمانى كوردىد، چاپخانەى حاجى ھاشم، ھەولېر، 2012، ل 114

<sup>4</sup> يارا قادر ھەمەد مەلا زادەى، مۇرفۇسنىتاكس لە شىۋە زارى كويەدا، چاپخانەى كەمال، سلىمانى، 2013، ل 51

<sup>5</sup> ھەمان ژىدەر، ل 49

پاشگر = دلدار ، نقيسه

ناقگر = كهلاشت

8- گيرهك ژ سهري ريفه پهيئين خو سهربوون و خودان معنه بوون ژبو درخستنا معنه و مهريمين نووتر، چوينه سهه هندهك پهيئين دي و هندهك پهيئين ديتر پيدا كرينه. بدهربازبوونا دهمي، ب بهرچونه ههليا نهكي كهفتينه و كهفتنه دكراسي خوهي ئهفروكهدا،<sup>٦</sup> وهكو: (كوردستان) ژ (كورد + نهستان = ب راما نا دهفهه ر ) پيدا بوويه.

### بوچوونين زاناين بياني لدور پيناسهكرنا مؤرفيما گيرهك:

زاناو زمانفانين بياني لدور پيناسهكرنا مؤرفيما گيرهك، د بير و بوچوونين خودا ژيچكودا نينن، و ل سهه ئيك بيرو رانه. وهكو:

(Bloomfield) دبيژيت: (ئهو مؤرفيمن كو بتني دهرناكهفن د گوتنيدا، و شيانين واتاداني نينن).<sup>٧</sup>

(Pei and gaynor)<sup>٨</sup> (Hartman and Stork)<sup>٩</sup> (Crystal)<sup>١٠</sup> (Mish) (لدور پيناسا مؤرفيما بهند دبيژن: (مؤرفيما بهند ئهه و يهكهيا ريژمانيهه كو بتني ناهيت، بهلي ههردهم دچيته سهه هندهك مؤرفيمين ديتر).

ههروهسا<sup>١١</sup> (Hartman and Stork)<sup>١٢</sup> (Crystal)<sup>١٣</sup> (Mish) دبيژن: ( گيرهك: مؤرفيما بهنده دچيته پيشي و پاشيا يانري نيفا (رهگ - Root) و (قهه - Stem) ي).

<sup>1</sup> نيسماعيل تاها شاهين، ژ بو رينقيسهكا چيتر، چاپا نيكي، چاپا هاوار، دهوك، 2008، ل 31.

<sup>2</sup> Leonardo Bloom Field, Language and Linguistics.usa, 1933, 228.

<sup>3</sup> Pei, Mario A. ,and Frank Gaynor, Adictionary of Linguistics, New york,Philosophical Libraray, 1954, p 31.

<sup>4</sup> Hartmann, r.r.k., and f.C. Stork, Dictionary of Language and Linguistics, London:applied science, 1972, p 29.

<sup>5</sup> Crystal David, Adictionary of Language and Phonetics,2<sup>nd</sup> Edition, New york,Basil Blackwell, 1985, p36-268.

<sup>6</sup> Mish, Frederick (Editor). Webster's ninth new Collegiate Dictionary.Springfield, ma:merriam-webster, 1991, p171.

<sup>7</sup> Hartmann, r.r.k., and f.C. Stork, Dictionary of Language and Linguistics, London:applied science, 1972, p 6.

<sup>8</sup> Crystal David, a first Dictionary of Linguisties and Phonetics,Boulde,co:westview, 1980, p 17.

<sup>9</sup> Mish, Frederick (Editor). Webster's ninth new Collegiate Dictionary.springfield, ma:merriam-webster, 1991, p 62.

(Stage Berg) دەر باره ی مۆرفیما بهند دبیژیت: (مۆرفیما بهند: ئەف جوره مۆرفیما یا حیوازه ژ مۆرفیما ئازاد چونکی بتنی رامانا خوه ناگههینت، ئەف جوره ههردەم ب مۆرفیماکی یان یترقه دهیته گریدان دا کو واتایهکی بدهت).<sup>۱</sup>

لدور پیناسا مۆرفیما گیرهك (Fromkin) دبیژیت: (ئەو مۆرفیمن یین بتنی دەرناکهفن و هه می دهما دبنه پشکهك ژ په یقی).<sup>۲</sup>

وهکو: رهز + فان = رهزفان واته پاشگری (فان) بتنی شیان نینن دهرکهفیت.  
(John Lyons) دبیژیت: (مۆرفیما، بچوکتین فۆرم و یهکه یا بنه ردتیا پیکهاته یا ریزمانی دهیته دیتن).<sup>۳</sup>

یان واتایهکی بدهت، ژ بهر هندی پیدفی ب په یقه کا دیتر ههیه تاکو بشیت دهرکهفیت، وهکو په یقا (رهز).

سه بارهت مۆرفیما بهند (لورت تاد) دبیژیت: (ئەو مۆرفیمن یین کو بتنی دەرناکهفن).<sup>۴</sup>  
(ایران کلباسی) دبیژیت: (ب ئاوایهکی سه ریخوه ناهینه بکارئینان، بهلکو ب مۆرفیمن دیتره بهندن).<sup>۵</sup>

(گروور هادسن) سه بارهت مۆرفیما بهند دبیژیت: (ئەو مۆرفیمن یین کو دگهل مۆرفیما کا دیتر و دگهل په یقه کا دیتر دهین).<sup>۶</sup>

(George Yule) سه بارهت مۆرفیما بهند دبیژیت: (مۆرفیما بهند: ئەو جورین مۆرفیما نه کو بتنی رامانا خوه نادهن، ئانکو ب هندهك مۆرفیمن دیتر فه گریداینه، دا کو رامانا خوه بدن).<sup>۷</sup>

<sup>1</sup> Stageberg, Norman C. an Introductory English Grammar, Copyright by Holt, Rinehart and Winston, all Rights Reserved, us, its depen- dence or Canada, 1981, p.87.

<sup>2</sup> Fromkin, V. an Introduction to Language, Holt rine- Hart and Winston inc, u.s.a, 1988, p, 114-117.

<sup>3</sup> John Lyons, Language and Linguistics an Introduction. Master, trinity Hall, Cambridge, 1981, p 103.

<sup>4</sup> لورت تاد، مدخل بر زبا نشناسی، ت. د. سید اکبر میر حسنی، چاپ اول، مرکز ترجمه و نشر کتاب، چاپخانه علامه طباطبائی، (1996)، ل 63.

<sup>5</sup> ایران کلباسی، ساخت اشتقاقی واژه در فارسی امروز، چاپ دوم، تهران، (2001)، ل 22.

<sup>6</sup> گروور هادسن، مباحث ضروری، 2004، ل 72.

<sup>7</sup> George Yule, the Study of Language Third Edition, 2006, p 63.

(Katamba) دېڭىت: (مۇرفىما بەند: ئەو مۇرفىمە كو ھەردەم دچىتە سەر مۇرفىمەكا دىتر و پەيۋەكا نوى ئاڧا دكەت)١.

ھەروەسا دېڭىت: (گىرەك: ئەو مۇرفىمىن، ب تنى وى دەمى دەردكەڧن، كو دچنە سەر مۇرفىمەكى يان ھندەك مۇرفىمان وەكو(رەگ- root) يان (قەد- stem) يان (بناغە- base)٢.

ھەروەسا (Hilman) دېڭىت: (گىرەك ئەو زىدەھىنە يىن كو دچنە سەر (قەد - stem) و (رەگ - root)ى، دا كو گوھورىنەكى دناڧا (قەد - stem) و (رەگ - root)ى دا دروستبەكەن، ب شىۋەھىەكى رىزمانى يان گراماتىكى)٣، ھەروەسا دېڭىت: (د دەمى سازكنا پەيۋاندا، بتنى گىرەكىن دارشتنى بۇ ھەيە بچنە سەر پەيۋان و واتا وان بگوھورن)٤، واتە مۇرفىمىن رىزمانى بو نىنە واتا پەيۋى بگوھورىت ب تنى ئەرك و حالەتتىن رىزمانى پىكدىنىت.

(Mark Aronoff) دېڭىت: (گىرەك: واتا وى ئەوۋە كو دچنە سەر (قەد- stem). گىرەكىن كو دچنە پىشيا (قەد - stem)ى دېڭىتنى پىشگر (prefixes) و ئەوۋىن دچنە پاشيا (قەد - stem) دېڭىتنى پاشگر (suffixes)٥.

(Antonio Ostaric) مۇرفىمى دكەتە دوو جور: مۇرفىما سەربەست (Free morphemes) و مۇرفىما بەند (Bound morphemes)، ھەروەسا ڧان ھەردوو مۇرفىمان پىناسەدكەت، و دېڭىت:

مۇرفىما سەربەست: ئەو مۇرفىمە يا كو بشىن ب تەنا سەرى خوە وەكو پەيۋەكا سەربخوە دەرکەڧىت و واتاىى بەدەت.

مۇرفىما بەند : ئەو مۇرفىمە كو بتنى شىانن دەرکەڧتنى نىنن، ئانكو پىدڧى ب مۇرفىمەكا دىتر ھەيە داكو بچىتە سەر .

ھندەك مۇرفىمىن بەند دەھىنە نىاسىن ب گىرەك، و ھندەكىن دىتر ب مۇرفىمىن بەندىن بىكەيى، گىرەك دەھىتە ئاماژە پىكرن وەك پىشگر دەمى ب دەستپىكا مۇرفىمەكا دىتر دەھىتە

<sup>1</sup>Francis Katamba and John Stonham,2006, p 43.

<sup>2</sup> ھەمان ژىدەر، 44.

<sup>3</sup> Hilman Saiful Rahman, English Letters Department, Faculty of Adab and Humanities,Syarif Hidayatullah state Islamic University, Jakarta, 2009, p 27.

<sup>4</sup>Heman Jeder,Heman Laper

<sup>5</sup>Mark Aronoff, Kristen Fudeman, What is Morphogy?, Second Edition, Wiley-Blackwell, 2010,p3.

نووسياندن وهكى - re (دووباره) و پهيڤين وهكى (redo) (دووباره بكه) يان نووسياندن ب دووماهيكامؤرفيمهكا ديترفه.

ئهو مؤرفيما گيرهكهكى وهردگريت دبيژنى مؤرفيما(بنكهى)يان(قهه)(stem or base). مؤرفيما (بنكهى) بهلكى يا سهربخويه، وهكى: (دار، كور) يان يا بهنده (cran).<sup>1</sup> (Jirka Hana) دهبراهى گيرهكى دبيژيت: (مؤرفيما گيرهك: ئهو مؤرفيمهنه كو (رهگ - root)، بهلى ههمى گاڤا بهنده).<sup>2</sup>

(Tahsin Banguoğlu) دبيژيت: (د فهرهنگيدا پهيڤين ب شيوهي ساده ئهم دبيژيني پهيڤين فهرهنگى (taş, toprak) گيرهكى ريزمانى دنينينه سهر و پهيوهندي دناڤهرا وي پهيڤى و پهيڤين دى دروست دكهين).<sup>3</sup>

ههروهسا دبيژيت: گيرهكى داريزتنى دگهل بنياتا واتايى دگوهورن و پهيڤين داريزتى ئاڤادكهن.<sup>4</sup>

(Hanan Khatab Omer) دبيژيت: (مؤرفيما بهند: ئهو گيرهكه كو بتنى شيانين دهركهفتنى نينن).<sup>5</sup>

(Günay Karaağaç) دبيژيت: (گيرهك: ئهو گيرهكن يين ژ ناڤان ناڤا چيدكهن، واته ژ جورى يهكيين بهندين چيكهرن، ئانكو گيرهكين يهكهيين بهند ناڤهكى نوى ب واتايهك نوى ئاڤادكهن.<sup>6</sup>

(Muharrem Ergin) دبيژيت: (گيرهك: دهيتته ديتن ب بنياتى پهيڤانقه، و بتنى واتايا خوه نينه و ناهينه بكارئينان، بهلى دهى دچنه سهر بنياتان و دهينه بكارئينان و واتايهكى ددهن.<sup>7</sup>

(Tufan Demir) دبيژيت: (گيرهك: نينه واتا ب تهنا سهري خوه).<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Antonio Ostaric, Introduction to English Morphology, 2011, p 12.

<sup>2</sup> Jirka Hana, Intro to Linguistics-Morphology, 2011, p 2.

<sup>3</sup> Tahsin Banguoğlu, 2011, 144.

<sup>4</sup> ههمان ژيدهر، ههمان لاپهر.

<sup>5</sup> Hanan Khatab Omer, a Morphological Stud of Reduplication in English Withreference to Arabic, 2012, p 75.

<sup>6</sup> Günay Karaağaç, Türkçenin Dil Bilgisi, Erek Matbaası, Ankara, 2012, s 256.

<sup>7</sup> Muharrem Ergin, Edebiyat ve Eğitim Fakültelerinin Türk Dili ve Edebiyatı Bölümleri için ( Türk Dil Bilgisi, Umut Matbaası, Istanbul, 2013, s114.

<sup>8</sup> Tufan Demir, Türkçe Dilbilgisi. Üçüncü Baskı. Basım yeri: Erek ofset, 2013, s 108.

(Victoria Fromkin) دبیژیت: (مؤرفیم زارافهیی زمانهفانییه، و گرنگترین یهکهیا بنچینه ییه ژ پیکهاتا ریژمانی).<sup>1</sup>

(Zeynep Korkmaz) دبیژیت: ( گیرهك: د پیکئینانا پهیفاندا جه دگرن، و بتنی ناهینه بکارئینان، دچنه سهر (رهگ و قهد) ان و پهیفین نوی پیکدئینن).<sup>2</sup>

(Mehmet Hengirmen) دبیژیت: (ئهرکی پهیفی دیاردکته یانژی دشیته پهیفی بداریژیت و واتایی بگوهوریت ژ بچوکترین دونگ یانژی ژ چهند دهنگان پیکدهیت و دبیژنی گیرهك).<sup>3</sup>

(Feyzullah u Mehmet) دبیژن: (گیرهك: هه لگرن واتایی نین، ب تهنا سهری خوه، لی بهلی دچنه سهر نافهکی یان کارهکی رهسهن پهیفهك نوی د داریژن).<sup>4</sup>

### بوچونین نفیسکار و زانایین کورد لدور پیناسهکرنا مؤرفیما گیرهك:

زانو زمانانین کورد لدور پیناسهکرنا مؤرفیما گیرهك، ژیکجودانه و ل سهر ئیک بیرو را نین. د زارافکرئیدا. وهك:

(جگرخوین) دبیژیت: (ئهف آلف آلیکارن، مروف دکاری ب آلیکاریا وان گلک گوئنی کوردی د بوارا جی ده - شونده جیکی).<sup>5</sup>

وهك: (ستان) گولستان (گه) دهرگه (لان) گولان (دان) خویدان (خانه) دیوان خانه.

(کامران بهدرخان) دبیژیت: (گوهریکه ره ئهف پارهکن کوئ تین دانین پیش ئان پاش بیژهیا ههمی (خوهرو). مانا فی بیژهیی دگوهورینن و بیژهیی نو ددن زاین).<sup>6</sup>

صادق بهل الدین نامیدی دبیژیت: ((بیژتری بیژهیان د زمانی کوردیدا ب سهر دانان یا ب سهرقه بهردانا پاش پرتان(پاش پرتکان) ب سهر نافین ههینی شوین - مادی پهسنان رهوشان ههقالنافان ئانکو سیفهتان و بنیاتی کران ئانکو رها کران پیک دین ئانکو دروست دبن).<sup>7</sup>

<sup>1</sup>Victoria Fromkin, Robert Rodman and Nina Hymas, an Introduction to Language, 9<sup>th</sup> Edition, Printed: Canada, 2013, p 41.

<sup>2</sup> Zeynep Korkmaz, Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi), 4 Baskı, Ertem Basım, Ankara, 2014, s106.

<sup>3</sup>Mehmet Hengirmen, Türkçe Dilbilgisi, Basım Dumat ofset, 22. Baskı, 2015, s 273.

<sup>4</sup> Feyzullah Çelikbağ Mehmet Saylan, Türkçe (Dil ve Anlatım) El Kitabı. GürceL Baskı, Ertem Matbaası, Ankara, s 279S

<sup>5</sup> جگرخوین، اوو دهستورا زمانی کوردی، باریکاریا جامعا؛ بهغدهاتیه چاپکرن، بهغده، 1961، ل 123.

<sup>6</sup> Kamaran Bedir – Xan, Rêzana Zmanê Kurdî, Parîs, 1971, L 5.

<sup>7</sup> صادق بهل لدین نامیدی، ری زمانا کرمانجی، 1976، ل 31.

(لیژنه‌ی زمان و زانسته‌کان) (گیره‌ک ئەو وشه به‌ستراوه‌یه که له‌گه‌ل وشه‌ییکی تر، سه‌ربه‌خۆ بێ یا به‌ستراو، وشه‌ییکی نوێ پێک ده‌هێنن، هه‌ر یه‌کی‌کیشیان ده‌بیته‌ پێکهینه‌ری وشه تازده‌که)١.

ئه‌وره‌حمانی حاجی ماره‌ف، ب گیره‌ک نافکره‌یه و ده‌بیژیت: (به‌ته‌نیا بایه‌خی نییه‌ به‌لکو که ده‌چیته‌ سه‌ر وشه‌ ده‌توانی ده‌وری دروست کردنی وشه‌ بیینی و واتا به‌ه‌خشی)٢.

(مه‌مه‌د ئەمین هه‌وره‌مانی) ده‌بیژیت: (مۆرفیمی به‌ند یا خود (ئه‌فیکس Affixes) که خۆیان، یاخود خۆی ناتوانی به‌سه‌ربه‌خۆیی چه‌ له‌ رواله‌ت و چه‌ له‌ قه‌واره‌ دا واتا به‌ ده‌سته‌وه‌ بدا، به‌لام له‌گه‌ل مۆرفیمی سه‌ره‌ی هاو قه‌واره‌ و ئەره‌ک دا توانای واتادانی ریزمانی هه‌یه)٣.

(قاناتی کوردۆ) ده‌بیژیت: (ل زمانی مه‌دا خه‌به‌ر ب ئاریکاریا پاشپرتک و پێشپرتکان چێدبن، پاشپرتک ئەو خه‌به‌رن یێن ل پێشیا خه‌به‌رانقا دزه‌لقن و فکرا وان دگوه‌یزن، خه‌به‌ری نو چێدکن، ئی پێشپرتک ئەو خه‌به‌رن یێن ب پێشیا خه‌به‌را نفا دزه‌لقن و فکرا وان دگوه‌یزن)٤.

(غازی فاتح ویس) ده‌بیژیت: (مۆرفیم بچووکتین دانه‌ی واتاداری زمانه‌)٥.

هه‌روه‌سا بقی شیوه‌یی تایبه‌تمه‌ندیی مۆرفیمی دکه‌ت:

- یان ئەه‌بی واتادار بێ .

- یان ئەه‌بی ده‌وری ریزمانی بیینی .

- یان ئەه‌بی وشه‌ی پێ دابریژی .

(وریا عومه‌ر ئەمین) ده‌بیژیت: (مۆرفیم بچووکتین دانه‌ی واتاداری زمانه‌ له‌ فۆنیمی یا زیاتر پێک دیت، ده‌وریکی له‌ ریزمانا هه‌یه‌. به‌ گۆرین یا لابردنی هه‌ر فۆنیمیکی یا به‌ له‌ت له‌ت کردنی، مانا و ده‌وره‌که‌ی تیا ئەچی) . واته‌ مۆرفیم چه‌ند روویه‌کی هه‌یه‌:

1. قابلیکی فیزیای هه‌یه‌ – که فۆنیمه‌کانییه‌تی.

<sup>1</sup> لیژنه‌ی زمان و زانسته‌کان، ریزمانی ئاخواتنی کوردی، به‌پێ لیکۆلینه‌وه‌ی زمان و زانسته‌کان، چاپخانه‌ی کوری زانیاری کورد، به‌غدا، 1976، ل 471.

<sup>2</sup> ئه‌وره‌حمانی حاجی ماره‌ف، وشه‌ رونان له‌ زمانی کوردیدا، چاپخانه‌ی کوری زانیاری کورد، به‌غدا، 1977، ل 36.

<sup>3</sup> مه‌مه‌د ئەمین هه‌وره‌مانی، زاری زمانی کوردی، له‌ ترازووی به‌راوورددا، به‌غدا، 1981، ل 173.

<sup>4</sup> Qanatê Kurdo, Zimanê Kurdî Rêzman(Gramatik), Weşanên Komkar, Frankfurt, 1981, L23.

<sup>5</sup> غازی فاتح ویس، حیوازی نیوان مۆرفیم و وشه‌، گوڤاری(کاروان)، ژماره‌ 38، 1982، ل 11.

<sup>6</sup> هه‌مان ژێدر، هه‌مان لاپه‌ره‌.

<sup>7</sup> وریا عومه‌ر ئەمین، وشه‌، گوڤاری نوسه‌ری کورد، ژماره‌ 9، 1982، ل 86.

2. مانايەك ھەيە.

3. دەوریک لە ریزمانا

4. بە گۆرین و لابردنی ھەر فۆنیمیک واتا لەناو دەچی.

نمونەش بۆ ئەم مەبەستە (مانگ).

أ- قالبی فیزیای ھەيە كە فۆنیمەکانیەتی (م، ا، ن، گ) ئەوھەيە كە لە قسەکردندا بە دەنگ ئەبیسترین.

ب- مانای ھەيە (كەرەستەھەكی ئاسمانی یە ... ھتد)

ج- ئەتوانی دەور لە ریزمانی كوردییا ببینی، لە لیقلی سینتاكسدا وەك (بەكر) و (بەركار)ی رستە دەردەكەوی.

د- بەلابردنی ھەر فۆنیمیک مانا سەرەكیەكە لەناو ئەچی (م - انگ) ، ( ما - نگ) ، (مان - گ) ، (م - ان - گ) لەوانەھە بە ریکەوت ھەندئ لە پارچەكان واتیان ئەركیان ھەبیت، بەلام لە مانا و دەورە سەرەكیەكەھەو دەورە، بۆیە (مانگ) یەك دانە ی ساغە لەم زمانەدا و یەك مۆرفیمە<sup>١</sup>. ھەر وەسا صادق بەھاوالدین ئامیدی، وەكو گیرەك ناف لیكریە و دبیزیت: (گیرەك ئەو مۆرفیمە یا كو مەعنا دارا خوسەر نە بیت)<sup>٢</sup>.

(لەیلا جەلیل عەباس دەلۆ) دبیزیت: (پیشگر و پاشگر لە زمانی كوردیدا بۆ دارشتنی وشە ی نوئ رولی گرنك دەبینن و بی شرومار یاریدە ی رۆنانی وشە دەدەن)<sup>٣</sup>.

موحەمەد تاهر گوھەرز، دبیزیت: (گیرەك ئەو پەیفە یا ژ پەیفەكا رەسەن و پیشگر یان پاشگرەكی ھاتیە چێكرن، كو ب تنی گیرەك چ رامانا نادەن)<sup>٤</sup>.

(سامی تان) دبیزیت: (د كوردیدە پەیف ب ئالیكاریا ھنەك قەرتافان پیکتین. ھندەك ژ وان قەرتافان ب داویا پەیفی فە دبن، ژبەر فی یەکی ژوانرە پاشگر ئانژی پارکیت تی گوتن، ھنەك قەرتافژی دكەفن بەر پەیفان ژوانرە ژ ی پاشگر ئانژی پەركیت تی گوتن)<sup>٥</sup>.

<sup>1</sup> وریا عومەر ئەمین ، مردنی وشە ، گوڤاری کاروان ، ژمارە 45، 1986، ل 11.

<sup>2</sup> صادق بەھاوالدین ئامیدی، ریزمانا كوردی کرمانجی یا ژۆری و ژیری یا ھەقبەركری، چاپا یەکی، زانکوی صلاح الدین، ھەولێر، 1987، ل 150.

<sup>3</sup> لەیلا جەلیل عەباس دەلۆ، مۆرفیمەکانی (ئ) لە زمانی كوردیدا - بە كەرستە ی کرمانجی خواری و ژووروو، نامە ی ماستەر، کۆلیژی پەروردە ئین روودی زانکۆی بەغدا، 1998، ل 78

<sup>4</sup> موحەمەد تاهر گوھەرز، ریزمانا كوردی (زارئ کرمانجی)، چاپا ئیکی، چاپخانا خەبات، دھوك، 1999، ل 23



ئىسماعىل تاھا شاهين، دىبىژىت: (دزمانىدە، پىشگر و پاشگر و نىشانان، بتنى، چو بها نينه، بهاين وان، و گرنگىيا دەورئ وان، هنگى دياردبىت دەمى دچنە سەر پەيشان و پيشە داد لەقن، هنگى دەورئ خوہ د دروستکرنا پەيشيدە دبىن و رامانى ب دروستى ددەن).<sup>1</sup>

(بەکر عومەر عەلى،<sup>2</sup>، غازى عەلى خورشيد،<sup>3</sup>، محەمەد مەحوى) دىبىژىن: (مورفيم بچوکتىن دانەى وتادارى زمانە).

كەمال جەلال غەرىب، دىبىژىت: (گىرەك لە زماندا بە تەنيا بايەخى نىيە، بەلكو كە دەچىتە سەر وشە، دەتوانىت دەورى دروستکردنى ببىنىت و واتا ببەخشىت).<sup>4</sup>

(مستەفا ئىلخانى زادە) دىبىژىت: (بەشيك وشەيەكى سەربەست و تەواوہ و ئەوى دىكە ماناى سەربەخوى نىيە).<sup>5</sup>

(باھوز باران) دىبىژىت: (قەرتاف هيمنا نين بچووك بى واتەنە كو ژ وان پەيف تين چىكرن و دياركرن. قەرتاف پەيورين نو ل پەيشان باردكن).<sup>6</sup>

(قەدرى يلدەرم) دىبىژىت: ئەف پاشگرە دچنە سەر ھندەك نافان و كاران و نافين جەھان سازدكەن . وەكو: فرگەھ، ھافىنگەھ، دارستان، بەزگەھ، چەرگەھ...ھتد.

(باقى نازى) دىبىژىت: (پيشگر و پاشگر: د زمانى كورد دە، پرى جارن بيژەين نوھ، با ئالىكاريا پيشگرئ و پاشگرئ چى دبن. پيشگر و پاشگر ئەو دوو پشكىن واتە داينين ب كوكتى بيژەين قەدبن و ووشين نوھ پەيدا دكن).<sup>7</sup>

(چەتەن تاش) دىبىژىت: (پەيفين پىكھاتى ب پيشگر و پاشگران پىك تينن. پيشگر تين پيشيا پەيشان، پاشگر تين پاشيا پەيشان و پەيفين نو پىك تينن).<sup>8</sup>

<sup>1</sup> ئىسماعىل تاھا شاهين، ژبو رينقيسەكا چىتر، چاپا ئىكى، چاپخانا ھەوار، دھوك، 2008، ل 31.

<sup>2</sup> بەكر عومەر عەلى، چەند لايەنىكى زمانەوانى، چاپى يەكەم، چاپخانەى ھىقى، ھەولير، 2014، ل 197 .

<sup>3</sup> غازى عەلى خورشيد، ريزمانا فەرمى، چاپى يەكەم، چاپخانەى سەردەم، سلیمانى، 2013، ل 31 .

<sup>4</sup> محەمەد مەحوى، مۇدىل و مۇدىللەكانى ريزمان، چاپخانەى رەنج، 2009، ل 233.

<sup>5</sup> كەمال جەلال غەرىب، پروژەى زاراوہى زانستى كوردى، چاپى دووہم، چاپخانەى ئاراس، ھەولير، 2012، ل 82 .

<sup>6</sup> مستەفا ئىلخانى زادە، نامىلكەى ريزمانى كوردى (فيڤرگەى ئەدەبى بوكان)، 2706، ل 15 .

<sup>7</sup> Bahoz Baran, Rêzmana Kurmancî, Çapa Yekem, 2012, L 46.

<sup>8</sup> Kadri Yıldırım, Kürtçe Dil Bilgisi ( Kurmancî Lehcesî ), İkinci Baskı, Berdan Matbaacılık, Topkapı. İstanbul, 2012, s 206 .

<sup>9</sup> باقى نازى، ريزمانا كوردى ( تيورى پراكتيك )، چاپخانا ھەوار، دھوك، 2012، ل 27.

<sup>10</sup> Çetûn Taş, Wênayên Rêziman û Rast Nivîsa Kurmancî, Çapa Duyemîn, Berdan Metbaası, 2013, L 27.

یووسف شەریف سەعید، ب مۆرفیما بەند دایە نیاسین و دبئیژیت: (مۆرفیمی بەند: ئەو مۆرفیمانەن کە بە تەنیا بەسەر بەخۆیی بە کارنایەن، بەلکو بە وشە ترەو پە بەند دەبن یان دەلکین بە مۆرفیمی ئازاد).<sup>١</sup>

هەرەسا ئەورەحمانی حاجی مەرف، دبئیژیت: (بەم چەشنە ئەو پێشگر و پاشگرانە ی دەوری وشە رۆنان دەبینن، جوریکی تاییبەتین لە مۆرفیم و لە زانستی زماندا بە ((مۆرفیمی داریژراو)) ناسراون .. ئەم جورە مۆرفیمە لە بەر ئەوەی بە شیوەی سەر بەخۆ کارناکا و واتا نا بەخشی، بۆیە بە (مۆرفیمی بەند)، یا خود (مۆرفیمی ئافیکس) ییش ناودەبرێ).<sup>٢</sup>

عبدولواحید موشیر دزەیی، دبئیژیت: پێشگر و پاشگر بەرچاو دە کەون و بەشداری لە دارشتنی (ناو یان ئاوەلناو یان ئاوەلکار یان کار) دا دەکەن.<sup>٣</sup>

(کەوسەر عزیز ئەحمەد،<sup>٤</sup> عەبدوللا حوسین رەسول،<sup>٥</sup> لەیلا جەلیل عەباس دەلو،<sup>٦</sup> شێرکو حەمە ئەمین قادر،<sup>٧</sup> نازەنین جەلال ئەحمەد،<sup>٨</sup> سلیمان ئیسماعیل رەجەب،<sup>٩</sup> سەگفان جەمیل محەمەد،<sup>١٠</sup> حەمید خالید کەریم،<sup>١١</sup> وریا عومەر ئەمین،<sup>١٢</sup> محەمەد مشیر،<sup>١٣</sup>

<sup>١</sup> یووسف شەریف سەعید، وشەسازی زمانی کوردی، چاپخانە ی حاجی، هاشم، هەولێر، 2013، ل 9.

<sup>٢</sup> ئەورەحمانی حاجی مەرف، فەرەهنگی زاراوی زمانناسی، چاپی دووهم، چاپخانە ی رۆژەلات، هەولێر، 2014، ل 270.

<sup>٣</sup> عبدولواحید موشیر دزەیی، لیکسیکۆلۆجی، چاپی دووهم، هەولێر، 2014، ل 61.

<sup>٤</sup> کەوسەر عزیز ئەحمەد، بیردۆزی مۆرفیم و هەندئ لاینی وشەسازی کوردی، نامە ی ماستەر، کۆلیجی ئاداب، زانکوی سەلاحەددین، 1990، ل 28 .

<sup>٥</sup> عبدوللا حوسین رەسول، مۆرفیمە ریزمانیەکانی کار، دکتورا، کۆلیجی پەرورەدە- ئیبن رشد، زانکۆی بەغدا، 1995، ل 76.

<sup>٦</sup> لەیلا جەلیل عەباس دەلو، مۆرفیمەکانی (ئ) لە زمانی کوردیدا – بە کەرستە ی کرمانجی خواروو و ژووروو، 1998، ل 44.

<sup>٧</sup> شێرکو حەمە ئەمین قادر، مۆرفیمە بەندە لیکسیکی و ریزمانیەکان و ئەرکیان لە دیالیکتی گۆراند، 2002، ل 21.

<sup>٨</sup> نازەنین جەلال ئەحمەد، وشە لیکدراو لە دیالیکتی کرمانجی خواروو ی زمانی کوردیدا (لە رووی روخسارو ناوەروکەو)، نامە ی دکتورا، کۆلیژی پەرورەدە- ئیبن رشد، زانکۆی بەغدا، 2004، ل 79.

<sup>٩</sup> سلیمان ئیسماعیل رەجەب، مۆرفیمە ریزمانی کوردیا سەری (گۆفەرا بادیتان)، نامە ی ماستەر، کۆلیژی پەرورەدە بۆ زانستە مروفاییهکان، زانکوی سەلاحەددین، 2006، ل 25 .

<sup>١٠</sup> سەگفان جەمیل محەمەد، مۆرفیمە (ا) و تاییبەتەندیی و د کرمانجیا ژۆریدا، ناما ماستەر، کۆلیژا ئاداب، زانکویا دھوک، 2008، ل 14 .

<sup>١١</sup> حەمید خالید کەریم، چەند بواریکی زانستی زمانەوانی کوردی، چاپی یەکەم، کەرکوک، 2011، ل 131.

<sup>١٢</sup> وریا عومەر ئەمین، پیتۆکەکانی زمانەوانی، چاپی یەکەم، چاپخانە ی ئاراس، هەولێر، 2011، ل 92 .

<sup>١٣</sup> محەمەد مشیر جیرائیل، مۆرفیمی بەندی ریزمانی (لە دیالیکتی کرمانجی خواروو ی زمانی کوردی) دا، چاپا ئیک، چاپخانا خانە، دھوک، 2013، ل 14.

يارا قادر حەممە مەلا زادەيى<sup>1</sup>، نەريمان عبدوللا خوشناو<sup>2</sup>، عبدولواحيد موشير دزەيى<sup>3</sup> ل دور پيناسا مۇرفيما بەند دىبىژن: مۇرفيما بەند: خوەدانا واتايەكا سەربخوہ نينە. بەيج رەنگەكى شيان نينە بتنى دەرکەفیت لى ھەردەم پيدفى ب مۇرفيمەكا سەربەست ھەيە دا ل گەل دەرکەفیت، و واتايەكى بدەت.

پشتى پيناسين زمانقانين كورد ل دور تيگەھى (مۇرفيمي) ھاتينە کرن ئەم گەھشتينە ئەفان خالين ل خواري:

ئيك: زانا و زمانقانين كورد ژلايى (زاراقرنا) مۇرفيما گيرەك، د ريگەفتى نينن، ھندەكان وەك ئالاف و ھندەك وەك مۇرفيما بەند و ھندەك وەك گيرەك و ھندەك وەك پاشگر و پيشگر ھندەك وەك لاگر و ھندەك وەك خوردەزاد، ھندەك وەك پرتك نافكرينە.

دوو: زانا و زمانقانين كورد لسەر دوو بنەمايان ھەفرانە، واتە گيرەك خودانا واتايەكا سەربەخوہ نينە، و بتنى شيانين دەرکەفتنى نينن، و پيدفى ب مۇرفيمەكا ديتر ھەيە ھەتا بشيت واتايەكى بدەت. وەكو: (بى، ەفان، ھەل، را... ھتد).

بى + بەخت = بى بەخت

خويند + ەفان = خويندەفان

ھەل + گرت = ھەلگرت

سى: ھەروەسا پتريا زانايان مۇرفيما بەند دابەشكرىە ل سەر (پيشگر، نافگر، پاشگر).

**جورين مۇرفيما بەند:**

مۇرفيما بەند ژ گەلەك لايانقە چ روخسار چ نافەروك دابەشكرينن جياواز بخوہفە

ديتينيە، ژوان دابەشكرينن بۇ ھاتينەكرن ئەفەنە:

**A. مۇرفيما بەند ژلايى ئەركيۋە.**

**B. مۇرفيما بەند ژلايى دەرکەفتنا جھيۋە.**

<sup>1</sup> يارا قادر حەممە مەلا زادەيى، مۇرفوسينتاكس، لە شيوہى زارى كويەدا، 2013، ل 49 .

<sup>2</sup> -نەريمان عەبدوللا خوشناو، دەنگسازى، چاپى دووہم، چاپخانەى ھيۋى، ھەوليئر، 2014، ل 69 .

<sup>3</sup> -عەبدولواحيد موشير دزەيى؛ واتا سازى وشە و رستە، چاپ سييەم، ھەوليئر، 2014، ل 61.

## A. مۆرفيما بەند ۋىلايى ئەركىفە:

پىتريا زانا و زمانقانان لسەر دابەشكرنا مۆرفيما بەند ۋىلايى ئەركىفە ۋىكجودا نىنن، و

خودان ئىك بىرو بوچوونن، و ھەروەسا دابەشكرىنە بۇ سەر دوو جوران:

1. مۆرفيمىن پەيف دارىژ: ئەو مۆرفيمىن يىن پولا پەيفى دگوهورن، و پەيفەكا نوى ئاڧا

دكەن، وەك: (بى، ھەل، فان... ھتد).

2. مۆرفيمىن رىزمانى: ئەو مۆرفيمىن يىن كو پولا پەيفى ناگوهورن، و ئەركىن رىزمانى

پىكدئىنن، وەك: (ب، د، دى، ان، ... ھتد).

ژ وان (كەوسەر عەزىز ئەحمەد، عەبدوللا حوسىن رەسول، لەيلا جەليل عەباس دەلو، شىركو

ھەمە ئەمىن قادر، وريا عومەر ئەمىن، نازەنن جەلال ئەحمەد، عەبدولسەلام نەجمەدىن

عەبدوللا و شىرزاڧ سەبرى عەلى، زىرىن خورشىد سەلىم، سازان زاھىر سەعىد، يووسف

شەرىف سەعىد، بەكر عومەر عەلى).

(katamba) فان مۆرفيمان ۋىلايى ئەركىفە دابەشى دوو جوران دكەت، ئەوۋى:

1. مۆرفيمىن وشە دارىژتنى

2. مۆرفيمىن رىزمانى.

(George yule) ئەڧ مۆرفيمە ۋىلايى ئەركىفە دابەشى دوو جوران كرىە، ئەوۋى:

1. مۆرفيمىن وشە دارىژ.

<sup>1</sup> كەوسەر عەزىز ئەحمەد، بىردوزى مورفيم و ھەندى لايى وشەسازى كوردى، 1990، ل 28 .

<sup>2</sup> عەبدوللا حوسىن رەسول، مۆرفيمە رىزمانىەكانى كار، 1995، ل 77.

<sup>3</sup> لەيلا جەليل عەباس دەلو، مۆرفيمەكانى (ئ) لە زمانى كوردىدا بەكەرستەى كرمانجى خواروو و ژووروو، 1998، ل 44.

<sup>4</sup> شىركو ھەمە ئەمىن قادر، مۆرفيمە بەندە لىكسىكى و رىزمانىەكان و ئەركىان لە دىيالىكتى گۇراند، 2002، ل 21.

<sup>5</sup> وريا عومەر ئەمىن، چەند ئاسۆيەكى ترى زمانەوانى، بەرگى يەكەم، چاپخانەى ئاراس، ھەلپىر، 2004، ل 119.

<sup>6</sup> نازەنن جەلال ئەحمەد، وشە لىكدرائو لە دىيالىكتى كرمانجى خوارووۋى زمانى كوردىدا (لە رووى روخسارو ناوەرۆكەو)،

2004، ل 80.

<sup>7</sup> عەبدولسەلام نەجمەدىن عەبدوللا و شىرزاڧ سەبرى عەلى، زمانقانىيا تىورى، چاپا ئىكى، چاپخانەىا ھەجى ھاشم، ھەلپىر،

2011، ل 160.

<sup>8</sup> زىرىن خورشىد سەلىم، ئەلۆمۇرف د زمانى كوردىدا، چاپا ئىكى، چاپخانا خانى، دھوك، 2012، ل 16.

<sup>9</sup> سازان زاھىر سەعىد، پىزى مۆرفيمە دارىژەكانى بچووكردنەوہ و ناسكى لە سازکردنى وشەى نويدا، چاپخانەى حاجى ھاشم،

ھەلپىر، 2013، ل 22 .

<sup>10</sup> يووسف شەرىف سەعىد، وشەسازى زمانى كوردى، 2013، ل 8 .

<sup>11</sup> بەكر عومەر عەلى، چەند لايەنىكى زمانەوانى، چاپى يەكەم، چاپخانەى ھىڧى، ھەلپىر، 2014، ل 203 .

<sup>12</sup> Francis Katamba and John Stonham, 2006, p46.

## 2. مۆرفيمېن رېزمانى.

ئانكو گىرەك ژلايى ئەركىفە، ئەگەر پۇلا پەيىقى نەگوهورىت، پەيىقەكا نوى ب واتايەك نوى ئافانەكەت، و بتنى پەيوەندىا دەربرىنى دناقبەرا پەيىقىن د رستىدا دروستبەكەت و حالەتىن رېزمانى يىن جوداجودا پەيدابكەت و ئەركىن رېزمانى پىك بىنىت، چ (پىشگر يان پاشگر يان نافگر)بىت و د چارچوقى سىنتاكسىدا كاربەكەت، ب مۆرفىما سىنتاكس يان رېزمانى يان گەردەنگردن يان وشەگور دايە نىاسىن، وەك: كور + ان =كوران

لى ئەگەر، فۆرم و پۇلا پەيىقى بگوهورىت، يان ھەمان پۇلا پەيىقى ب گوهورىت، پەيىقەكا نوى ب فۆرم و واتايەك نوى دارىژىت بىى كو پۇلا وى پەيىقى بگوهورىت، ئانكو ئەگەر د چ بەشى ئاخفتنىدا بىت، پىشتى وەرگرتنا مۆرفىما دارىژىتى ھەر بىنىت ھەمان بەشى ئاخفتنى. چ (پىشگر يان پاشگر يان نافگر)بىت، و د چارچوقى مۆرفۆلۇجىدا كار بكەت، ب مۆرفىما دارىژىتى دايە نىاسىن، وەك:

بى + ھىز = بى ھىز

م.دارىشتنى نافى واتايى بنجى ھەفالىناف

واتە پۇلا پەيىقى ھاتىە گوهورىن، نافى واتايى بوويە ھەفالىناف

كور + ىنى = كورىنى

نافى گىشتى م.دارىشتنى نافى واتايى.

واتە ھەمان پۇلا پەيىقى ھاتىە گوهورىن، نافى گىشتى بوويە نافى واتايى.

نىچىر + فان = نىچىرفان

نافى تايبەت م.دارىشتنى نافى پىشەيى كوران

واتە پۇلا پەيىقى نە گوهورىە، لى پەيىقەكا نوى ب واتايەكا نوى ئافاكرىە.

ھەل + گرت = ھەلگرت

م.دارىشتنى كار = كارى دارژتى

ئانكو پىشتى وەرگرتنا مۆرفىما دارىشتنى كار ھەر مايە كار، واتە پۇلا پەيىقى نە گوهورىە، لى

كارەكى دارژتى ب واتايەكا نو ئافاكرىيە.

<sup>1</sup> George Yule, 2006, The Study of Language Third Edition.,p 63.

- مۆرفيمېن پەيڧ دارپۇز: ئەو مۆرفيمېن دەمى دچنە سەر مۆرفيمەكا سەربەست، و دىشېن پۆل و فۆرمى وئ بگوهورن، يان پەيڧەكا نوى ب واتايەكا نوى ئاڧاكەن، يان ھەمان بەشى ئاخفتنى بگوهوريت، وەكو:

$$\begin{aligned} \text{شەرم} + \text{ين} &= \text{شەرمين} \\ \text{ناڧ} + \text{م.دارپۇزى} &= \text{ھەڧالناڧ} \\ \text{واتە ناڧ بويە ھەڧالناڧ و پۆلا پەيڧى گۆهورىە.} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{دارڧان} + \text{ڧان} &= \text{دارڧان} \\ \text{ناڧ} + \text{م.دارپۇزى} &= \text{ناڧى دارپۇزى} \end{aligned}$$

واتە ناڧ ھەر مايە ناڧ، و پۆلا پەيڧى نەگۆهورىە، ئى ناڧەكى دارزتى ب واتايەكا نوى ئاڧاكرييە.

$$\begin{aligned} \text{كچ} + \text{ينى} &= \text{كچينى} \\ \text{ناڧى بەرجەستە} + \text{م. دارپۇزى} &= \text{ناڧى نە بەرجەستە} \\ \text{(مادى)} & \quad \text{(واتايى)} \end{aligned}$$

ئانكو ناڧى مادى بويە ناڧەكى واتايى، واتە د ھەمان پشكا ئاخفتنىدا گۆهورىن پەيدا بوويە.

### چەند پېناسەيپن زامانان لدور مۆرفيما دارپۇزنى:

پتريا زامانان و زانايپن كو گيرەكا دارشتنى پېناسەكرى د بىرو بوچوونپن خودا ژيىكجودا نين، ئى زامانان و زانايپن كورد كەتپنە ژپر باندىورا زامانانپن روزناڧايى، چونكى ئەڧ دياردەيە ل دەستپيىكى ل دەف وان دەست پى كرىە و ھەتا گەھشتيە مە، ژوان (كەوسەر عەزىز ئەحمەد) دىپۇزىت: (مۆرفيما دارشتن: ئەو ھەيە كە دەچپتە سەر مۆرفيما تر بو دروستكردى وشەى نوئ يان گورپنى بەشى ئاخاوتنى وشەيەك يان داتاشىنى وشەيەكى تر بە واتايەكى جياواز)<sup>2</sup>. (عەبدوللا حوسپن رەسول) دىپۇزىت: (مۆرفيما وشەسازى) دارشتن: ئەو مۆرفيما نەن كاتىك ئەچنە سەر مۆرفيما يان وشەيەكى تر واتايەكى نوئ بەم وشە يە ئەدەن. ئەركيان تەنيا لە ئاستى وشەسازى و فەرھەنگى دايە)<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Francis Katamba and John Stonham, 2006, p46.

<sup>2</sup> كەوسەر عەزىز ئەحمەد، بىردوزى مورفيم و ھەندى لاپنى وشەسازى كوردى، 1990، ل 28.

<sup>3</sup> عبدوللا حوسپن رەسول، مۆرفيمە ريزمانىەكانى كار، نامەى دكتورا، كۆليچى پەروەردە- ئىبن روشد، زانكۆى بەغدا، 1995،

(لهيلا جهليل عهباس دهلو) دبیژیت: (مؤرفیمی بهندی و شه‌داریز: بریتی یه لهو ئەفیکسانه‌ی بۆ دروستکردنی وشه نوئ و بۆ مانا و مەبەستی نوئ له کاردان - واته له‌رووی مورفۆلۆژی یه‌وه ئەرکی دارشتنی وشه ده‌بین...)<sup>٦</sup>.

(وریا عومەر ئەمین) دبیژیت: (مؤرفیمی مورفۆلۆجی(اشتقاقی): ئەوه‌یه که ئەچیته سەر مؤرفیمی تر بۆ دروستکردنی وشه‌ی تازه خاوه‌ن مانای تازه)<sup>٧</sup>.

(نازه‌نین جهلال ئەحمەد) دبیژیت: (مؤرفیمی دارشتن: ئەو پیشگر و پاشگرانه ده‌گریته‌وه، که به چوونیان بۆ مؤرفیمیکی دیکه ده‌وریکی گرنگ له دارشتنی وشه‌ی نوئ له رووی ( فورمه‌وه ده‌گیرن )<sup>٨</sup>.

(George yule) دبیژیت: (مؤرفیما به‌ند یا دارشتنی: ئەو مؤرفیمن یین کو بۆ ئافاگرنا په‌یقه‌کا نوی بکارده‌ین)<sup>٩</sup>.

(سه‌گقان جه‌میل محمه‌د) دبیژیت: (مؤرفیما وشه‌داریز ئەو مؤرفیمن ده‌می دچنه سەر مؤرفیمن دیتر، په‌یقه‌کا تازه و خودی واتایه‌ک تازه ئافادکه‌ت. ئانکو دبیافی مورفۆلۆژیدا ئەرکی دارژتتا په‌یقی دبینیت<sup>١٠</sup>.

(ره‌فیق شوانی) دبیژیت: (مؤرفیمی به‌ندی وشه‌سازی گیره‌کیکه (زیاده) بۆ دارشتن و پیکهاتنی وشه‌به‌کاردی کاتی که ده‌چنه سەر وشه‌یا ره‌گ و قه‌د، وشه‌ی نوئی لیوه پیکدی<sup>١١</sup>.

(سازان زاهیر سه‌عید) دبیژیت: (مؤرفیمه وشه‌داریزه‌کان: له فه‌ره‌نگدا کارده‌کن و ئەرکیان دارشتنی وشه‌ی نوئی به‌رامبه‌ر چه‌مک و دیارده‌ی نوئ).<sup>١٢</sup> واتا ب گشتی زانا و زمانه‌نێن مؤرفیما دارژتتی پیناسه‌گری، دبوچوونین خودا ژیکجودا نینن، هه‌روه‌سا ئاماژه‌ب ئەرکی وی یی دارژتتی کریه، پۆلا په‌یقی گوهوریه، په‌یقه‌ک نوی ب فورم و واتایه‌ک نوی ئافاگریه.

<sup>1</sup> له‌یلا جه‌لیل عه‌باس ده‌لو، مؤرفیمه‌کانی (ئ) له‌ زمانی کوردیدا به‌که‌رسته‌ی کرمانجی خواروو و ژووروو، 1998، ل 44.

<sup>2</sup> وریا عومەر ئەمین، چه‌ند ئاسۆیه‌کی تری زمانه‌وانی، به‌رگی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی ئاراس، هه‌رلیر، 2004، ل 119.

<sup>3</sup> نازه‌نین جه‌لال ئەحمەد ، وشه‌ لیکدراو له‌ دیالیکتی کرمانجی خواروووی زمانی کوردیدا (له‌ رووی روخسارو ناوه‌روکه‌وه)، 2004، ل 79.

<sup>4</sup> George Yule, The Study of Language Third Edition.2006,p 64 .

<sup>5</sup> سه‌گقان جه‌میل محمه‌د، مؤرفیما(ا) و تاییه‌تمه‌ندیین وی د کرمانجیا ژۆریدا، 2008، ل 15.

<sup>6</sup> ره‌فیق شوانی، وشه‌سازی زمانی کوردی (لیکولینه‌وه‌یه‌کی پراکتیکیه)، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی روزه‌لات، هه‌ولیر، 2011، ل 73.

<sup>7</sup> سازان زاهیر سه‌عید، پیژی مؤرفیمه‌ داریزه‌کانی بچووکرده‌وه و ناسکی له‌ سازکردنی وشه‌ی نویدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌لیر، 2013، ل 22.

## چەند تايبەتمەندىن مۇرفىما دارىژتنى:

1- مۇرفىمى دارشتن بە ھىچ جورىك واتا بەخش نىنن، ئانكو بتەنا سەرى خوە نەشىن واتايەكى بدن، وەك: (بى، ھەل، را، دا،...ھتد) ت.

2- مۇرفىمى دارشتن ژمارەيان لە ژمارەى مۇرفىمى رىژمانى زياترە، لى بكارئىنانى دا يىن سىنتاكس چالاكترن وەك(دى، ان،... ھتد) نىشانا كارى نەبورى دچىتە پىشيا ھەمى رەگىن كارى، ھەروەسا نىشانا كومى دچىتە سەر ھەمى نافىن گشتى، نموونە: دى نەم

### كچان

لى مۇرفىمىن دارشتنى ناچنە سەر ھەمى پەيشان، بتنى دچنە سەر ھندەك پەيشان، ئەو ژى ب تىلین دەستان ناھىنە ھژمارتن، وەكو:

دەن ساز

دەرمان ساز

كار ساز

3- مۇرفىمى دارشتن شوپىنى چەسپاو نىيە دەكرى لە پىش، يان لە دوای وشەى ترەوہ بىن، يان بە رەگ و بناغەى وشەى سادەوہ بلكىن، وەك: ترسناك، خویندەوار، بى ھىزى.

4- گىرەكى وشە دارىژ لە كوردیدا ھىزى سەرەكى وشە ئالوزەكە بۇ خويان رادەكيشن، بەلام ئەگەر دوو گىرەكە كە بچنە سەر يەك بنجەوہ، ئەوا ئەوہى دووہم ھىزەكە كىش دەكات. ئانكو ئەگەر دوو مۇرفىمىن دارشتنى بچنە سەر ئىك مۇرفىما سەر بخوہ، مۇرفىما دووى ھىزى بۇ خوە رادكيشيت، وەكو:

زىرەفان

وشە



ھىزدار

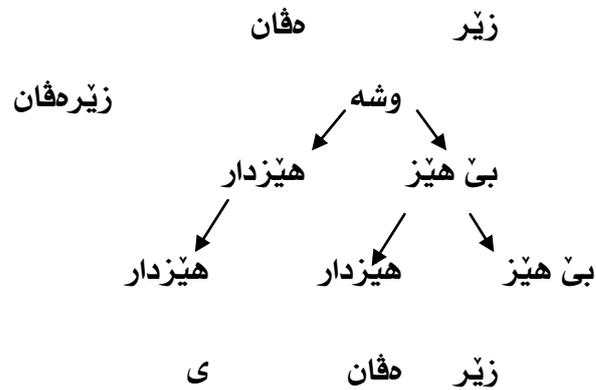
بى ھىز

<sup>1</sup> غازى فاتح ويسى، جياوازی نيوان مۇرفىم و وشە، گوڤارى (كاروان)، ژمارە 38، 1982، ل 11.

<sup>2</sup> يووسف شەرىف سەعید، وشەسازى زمانى كوردى، چاپخانەى حاجى ھاشم – ھەولير؛ 2013؛ ل 10.

<sup>3</sup> ھەمان ژىدەر، ھەمان لاپەر.

<sup>4</sup> بازىان يونس محىددىن، پەيوەندىي ئاستى مۇرفۆلۆجى بە ئاستى فۆنۆلۆجى و سىنتاكس، چاپى يەكەم، چاپخانەى موكرىانى-



5- گيرهكى وشه دارپژ نارېك و پېكى نیشان ددهن<sup>١</sup>. واته د گهل همى په يقان بكارناهيڼ، چهند په يشهك نه بن، وهك:

مؤرفيما (دار) د گهل چهند په يقان بكاردهيت، وهك:

1. دل + دار = دلدار

2. برين + دار = بريندار

3. ئهفين + دار = ئهفيندار

4. گوھ + دار = گوهدار

6- گيرهكى وشه دارپژ كه ئهوانه ي ناوى بچوككراوه دادرهپژن به كارهيڼانيان به ئاره زوى مروغه، وهك<sup>٢</sup>:

$$\begin{matrix} \text{جوانه} & \text{ه} & \left( \begin{matrix} \text{گول} \\ \text{گولك} \end{matrix} \right) \\ \text{جوانه} & \text{ه} & \end{matrix} \text{ئەف}$$

7- دههيلن مؤرفيما بهندى وشه گورهكان بچنه سه ريان<sup>٣</sup>. واته پولا وشى نادائىخن، وهك:

خويڼد + هفان + ان = خويڼدهفانان

م. دارپژتى      م. ريزمانى

8- بههه مان شپوه وشه دارپژراوهكان ئهتوانن دوو دهور ببينن: وشه سازى و رسته سازى<sup>٤</sup>، بو نمونه:

<sup>1</sup> هه مان ژيدر، ل 41

<sup>2</sup> هه مان ژيدر، ل 43

<sup>3</sup> يارا قادر حه مه ملا زاده يى، مؤرفوسينتاكس له شپوه زارى كويه دا، 2013، ل 57

زان + ا = زانا

م. پەيىف داريژر واتە د بياقى مۆرفۆلۆژىدا كاركرىه.

كچا زيرەك

م. ريزمانى ئانكو د بياقى سينتاكسىدا كاركرىه

9- كوتايى وشە داناخەن<sup>1</sup>. د خالا (7) یدا مه ئاماژە پيكرىه.

10- گيرهكەكان كه راستەوخو به بنكهى وشەوه (رەگ - root) دەلكين شوپنشيان تارادەيهك ديارى كراوه<sup>2</sup>.

11- بەتەنيا ناتوانن دەرکەون بەندن<sup>3</sup>، وەك: (گەه، گار، هفان، ... هتد)

12- پاشگرەكانى دارشتن سەرەى وشە داريژراوہكە، پيكدەهيين و سەرجه م تايبەتمەنديەكانيان، دەگويزنەوه بوى، واتە لە هەر پۆليک بن وشە كەيشى بو هەمان پۆل دەگويزنەوه<sup>4</sup>، وەكو:

ئاسن + گەر = ئاسنگەر

ناف + م. داريژر = ناف

13- پۆلى وشە دەگورن<sup>5</sup>، ئانكو بەشەكى ئاخفتنى دەگورن بو بەشەكى دىي ئاخفتنى، وەكو:

جوان + ي = جوانى

هەفالنفا + م. دارشتنى = نافى نەبەر جسته

14- نمونەى وا هەيه لە زماندا، مۆرفيمەكە لە رووى ئەرکەوه، گورانى بە سەردا هاتوو، واتە سەردەتا سينتاكس بووه، بەلام لە ئەنجامى گەشە و گورانى زماندا، بووه وشە داريژر<sup>6</sup>، وەكو:

<sup>1</sup> هەمان ژيدير، هەمان لاپەر.

<sup>2</sup> هەمان ژيدير، هەمان لاپەر.

<sup>3</sup> هەمان ژيدير، هەمان لاپەر.

<sup>4</sup> هەمان ژيدير، هەمان لاپەر.

<sup>5</sup> شيركو حەمه ئەمين قادر، مۆرفيمە بەندە ليكسىكى و ريزمانىيەكان و ئەرکیان لە ديالىكتى گوراند، 2002، ل 29.

<sup>6</sup> هەمان ژيدير، ل 25.

<sup>7</sup> هەمان ژيدير، ل 29.

موسلمانان	ان	موسلمان	موسلم + ان
ناقى كوم	م. ريزمانى	ناقى تاك	م. دارشتن

15- واتاي كونكريت دهكهنه ئهپستراكت، وهكو:

برا	برائى
كورد	كوردايهتى

16- دهبنه هوى فراوانبونى فھرھهنگ و چھندين وشه و واتايى نويمان بۇ دروست دهكهنه،

وهكو:

- چايدانك
- خویدانك
- خولى دانك
- شهکردانك

17- دهبنه هوى دروستبونى دژواتا، وهكو:

خوش نه خوش

18- سيفهتى نىبى دروست دهكهنه، وهكو:

دهوكى، ماردىنى

19- مؤرفىمى بچووكردنهوه، واتا له گشتى يه وه دهكهنه تايبهتى، وهكو:

كور	=	ك	كورك
كوتر	=	ك	كوترك
بهرخ	=	ك	بهرخك
ناقى گشتى م. دارشتن			ناقى تايبهت

<sup>1</sup> دهروون عبدالرحمان صالح، ئىكونومى له ئاستهكانى زمانى كوردیدا، 2012، ل 114.

<sup>2</sup> ههمان ژیدەر، ههمان لاپەر.

<sup>3</sup> ههمان ژیدەر، ههمان لاپەر.

<sup>4</sup> ههمان ژیدەر، ههمان لاپەر.

<sup>5</sup> ههمان ژیدەر، ههمان لاپەر.

20- بەشى ئاخفتنى ناھىتە گوھۆرىن، و ھەر دى مینیت ھەمان بەشى ئاخفتنى، واتە ئەگەر کار بیت پىشتى وەرگرتنا مۆرفىما دارىژتى ھەر دى مینیت (کار)، و ئەگەر ناف بیت دى ھەر مینیت ناف، وەگو:

ناف + م.دارىژتى = نافى دارىژتى

ئاسن + گەر = ئاسنگەر

م.دارىژتى + کار = کار

را + خست = راخست

21- ھەر گىرەكىكى وشە دارىژ پىويستە لە نموونەيەك وشە زياتر دروست بکات ئەگەر وا نەبىت بە گىرەكى وشە دارىژ دانانرىت و دەبىتە گىرەكى رىزمانى.

22- ھەندىك لە گىرەكى وشە دارىژ، بە دوو جور دەردەكەون، واتە ھەمان گىرەك دەبىت ئەلۆمۆرفى وشەسازى و ئەلۆمۆرفى رىزمانى. وەك پاشگرى (ۆك): ھەمەدۆك، سەرۆك

23- مۆرفىما پەيف دارىژ بتمامى جەئى وئى يى ديار نينه، كا دگەل چ پشكەكا ئاخفتنىدا بكار دەيت، ئانكو ھەمان گىرەك دچىتە سەر (ناف، ھەفالناف، رەگ، قەدى).

بۆ نموونە پاشگرى (ەر، يار): نفيسەر: رەگ + ەر

كوچەر : ناف+ ەر

بەختيار: ھەفالناف+ يار

جوتيار: ناف + يار

كريار : رەك + يار

24- مۆرفىما پەيف دارىژ ھەمان پشكا ئاخفتنى دگوھۆرىت.

وەگو: كورد + ايهتى = كوردايهتى

نافى تايبەتى م.دارشتنى نافى واتايى دروستكرى

ئانكو ھەمان پشكا ئاخفتنى ھاتىيە گوھۆرىن، نافى تايبەتى بويه نافى واتايى.

<sup>1</sup> رەفيق شوانى، وشەسازى زمانى كوردى (لىكولىنەوہیەكى پراكتیکيە)، چاپى يەكەم، چاپخانەى روژھەلات، ھەولیر، 2011، ل

• مۆرفيمپن رېزمانى: ئەو مۆرفيمن دەمى دچنە سەر پەيئەكا سەربەست، ھالەت و ئەركىن رېزمانى يېن جوداجودا بچە دئىنن، ژ بۇ دەربرىنا پەيوەندىي دناقبەرا وى پەيئى و پەيئىن دىتر يېن د رستىدا.

وھك: كورئ ماموستاى زىرەكە

م.رېزمانىيە ماموستا بويە دياركەرى نافي (كورى و گرىيا نافي دروستكرىە.

ئاڧا كانيان شرىنە

م.رېزمانى م.رېزمانى نافي گشتى يى تاك كرىە نافيەكى گشتى كوم.

ئامرازى دانەپالە نافي كانى كرىە دياركەرى نافي(ئاڧى).

### چەند پېناسەيپن زمانقانان لدور مۆرفيما رېزمانى :

ھەرودەسا زانا و زمانقانين كورد زارافىن جودا جودا بۇ پېناسەكرنا مۆرفيما رېزمانى بكارئىنانە.

(كەوسەر عەزىز ئەھمەد) ب مۆرفيما رېزمانى نافيەكەت و دىبىژىت: (مۆرفيما رېزمانى: ئەوھىە كە دەچىتە سەر وشە بو دەربرىنى پەيوەندى نىوان ئەم وشەيە و وشەكانى تر لە ناو چوار چىۋەرى رستەدا، واتە پىۋىستىيە يەكى رېزمانى دەيان ھىنئىتە ئاراۋە).  
(نازەنىن جەلىل ئەھمەد) ئەوژى ب مۆرفيما گەردەنكرن داىە نىاسىن، و دىبىژىت: (مۆرفيما گەردەنكرن(رېزمانى): ئەو جورە مۆرفىمەيە، كە دەچىتە سەر مۆرفىمىكى دىكە و ھالەتى جىاوازى رېزمانى پىكىدىت، بى ئەوھى واتاى وشەكە بگورپت).

(لەيلا جەلىل عەباس دەلو) ب مۆرفيما وشەگور نافيەكەت و دىبىژىت: (مۆرفىمىن بەندى وشەگور: ئەو مۆرفىمەيە، كە ئەركى رېزمانى جوراۋ جور دەبىنى و ھالەتى ھەمەچەشن نىشان دەدات، وھك (ژمارە، كەس، كات، ناسىاۋى، نەناسىاۋى، جىاكرنە وھى رەگەز...ھتد).  
(عبداللە محەمەد حسن عبداللە) ب مۆرفيما رېزمانى نافيەكەت و دىبىژىت: (واتە مەبەست لە چەمكى رېزمانى بوون دەست نىشانكردى ھەندى لايەنى رېزمانى).

<sup>1</sup>Francis Katamba and John Stonham,2006,p46.

<sup>2</sup> كەوسەر عەزىز ئەھمەد، بىردوزى مورفيم و ھەندى لايىنى وشەسازى كوردى، 1990، ل 28 .

<sup>3</sup> نازەنىن جەلال ئەھمەد، وشە لىكدرالە دىيالىكتى كرمانجى خواروۋى زمانى كوردىدا (لە روۋى روخسارو ناۋەروكەۋە) 2004، ل 80.

<sup>4</sup> لەيلا جەلىل عەباس دەلو، مۆرفىمەكانى (ئ) لە زمانى كوردىدا بەكەرستەى كرمانجى خواروۋ و ژوورو، 1998، ل 44.

(رويا عومەر ئەمىن) ب مۇرفىما رېزىمانى دايە نياسىن، و دىبىژىت: (ئەوھىيە كە ئەچىتە سەر وشە بۇ دەربرىنى پىۋەندى نىۋان وشەكان لە ناو چوار چىۋە رىستەدا).<sup>۱</sup>

(يۋونس شەرىف سەئىد) ب مۇرفىما گەردەنكرن نافىكەت، و دىبىژىت: (گىرەكى گەردانكرن: ئەركى رېزىمانى ھەيە بۇ مەبەستى دىارىكر او لە رېزىماندا ئەم گىرەكە بەكار دەھىنرېت).<sup>۲</sup>

(ئەورەحمانى حاجى ماف): (مۇرفىمى وشەگۆر: وشەكانى زمان لە نىۋ خوياندا پىۋەندى ھەمىشەيىان ھەيە. ئەو وشانەى فرىزو رىستە پىك دەھىن پىۋەندى ئاشكر او دىارىكر او يان لەگەل يەكترا ھەيە).<sup>۳</sup>

(سازان زاھىر سەئىد) ب مۇرفىما سىنتاكس نافىكەت، و دىبىژىت: (مۇرفىمە سىنتاكسىيەكان: ئەم چەشەنە مۇرفىمانە، بۇ گەياندن و بەخشىنى چەمك و واتاى رېزىمانى وشەكان، و ھاوبەشى رۇنانى دروستەى فرىز و رىستە دەكەن).<sup>۴</sup>

واتا ب گشتى زانا و زمانفانين مۇرفىما رېزىمانى پىناسەكرى، دبوچوونىن خودا ژىكجودا نىنن، ھەروەسا ئامازە ب ئەركى وى يى رېزىمانى كرىە. واتە پەيئەكا نوى ب واتايەك نوى ئافاناكەن، كو دچىتە سەر پەيئەكا دىتر، بتنى ئەو ئەركىن رېزىمانى يىن دناقبەرا پەيئىن رىستىدا ھەيىن بچە دئىنن.

### چەند تايبەتمەندىن مۇرفىما رېزىمانى:

1. گىرەكى رېزىمانى بە شىۋەكى رىك و پىك دابەش دەبن .<sup>۵</sup>

وەكو: (دى) ھەمى كارەكى نەبوورى وەردگرىت. بۇ نموونە: دى چم (تر- ترين) ھەمى ھەفالىناڧىن چەوايى وەردگرن.

وەك: جوان جوانتر، جوانترين

2. گىرەكى رېزىمانى ھىچ واتايەك زىاد ناكەن .<sup>۶</sup> وەكو:

---

<sup>1</sup> سلىمان نىسماعىل رەجەب، مورفيمىن رېزىمانىن كوردىا سەرى ( گوڧەرا بادىتان )، 2006، ل 25.

<sup>2</sup> وريا عومەر ئەمىن، پىتۋكەكانى زمانەوانى، چاپى يەكەم، چاپخانەى ئاراس، ھەولېر، 2011، ل 93.

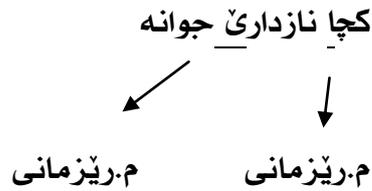
<sup>3</sup> يۋوسف شەرىف سەئىد، وشەسازى زمانى كوردى، چاپخانەى حاجى ھاشم – ھەولېر، 2013، ل 10.

<sup>4</sup> ئەورەحمانى حاجى ماف، فەرھەنگى زاراۋى زمانناسى، چاپى دوۋەم، چاپخانەى رۇزھەلات، ھەولېر، 2014، ل 272.

<sup>5</sup> سازان زاھىر سەئىد، پىزى مۇرفىمە دارىژەكانى بچووكردنەو و ناسكى لە سازكرنى وشەى نوپدا، چاپخانەى حاجى ھاشم، ھەولېر، 2013، ل 23.

<sup>6</sup> بازىان يونس مەجىددىن، پەيۋەندى ئاستى مۇرفۇلۇجى بە ئاستى فۇنۇلۇجى و سىنتاكسى، 2013، ل 41.

<sup>7</sup> ھەمان ژىدەر، ل 40.



3. وشەى نوئى دروستناكەن<sup>١</sup>. ئانكو مۆرفيما نيشانا كارى نەبورى (دى) نەشيت پەيشەكا نوئى ئافاكەت، تنى دشييت ئەركى ريزمانى جيبەجى بكةت، وەكو:

دى چم

دى نغم

4. فۆرمى وشە ئەگورن و بەبى ئەوہى بەشى ئاخاوتن بگورن<sup>٢</sup>.

وہك : خویندكاران روزنامە خانندن

م. ريزمانى بتنى فۆرمى پەيشى گوہۆريە ئانكو پۆلا پەيشى نەگوريە .

5. ژمارەيى گيرەكى ريزمانى كەمە و سنوردارن<sup>٣</sup>. راستە ژمارا وان يا كيمە بەلى دچالان دچنە

سەر ھەمى پەيفان وەك: نيشانا كارى داخوазى (ب)دچيتە پيشيا ھەمى رەگين كارى و كارى

داخوазى دروست دكەن، وەك: بنقيسە، بخوينە.

بتنى ئەويپن ئاوارتە نەبن، وەك: وەرە، ھەرە.

6. مۆرفيمي ريزمانى بەھيچ شيۆەكيش ناتوانرى شتى زيادە بخرينە سەرەوہ<sup>٤</sup>. وەك: ان، م،

ى،ين،...ئەتد. ئانكو د شياندا نينە مۆرفيما دارشتنى ل پاش مۆرفيما ريزمانى بەيت.

7. گيرەكى ريزمانى ئاشناپەتى زور لەگەل رەگ نيبە، بۇيە دوور دەكەويتەوہ لىي<sup>٥</sup>.



8. ئەم مۆرفيما نە زياتر لە يەككيان بەدوای يەكترا دپن و ھەر يەكيان بۇ دۇخين<sup>٦</sup>.

نەموونە : گولەكانەم: گول + ەكە + ان + م

<sup>1</sup> يارا قادر ھەمە ملا زادەيى، مۆرفوسينتاكس لە شيۆەزاري كويەدا، 2013، ل 56.

<sup>2</sup> ھەمان ژيەدر، ھەمان لاپەر.

<sup>3</sup> يووسف شەريف سەعيد، وشەسازى زمانى كوردى، 2013، ل 10.

<sup>4</sup> غازى فاتح ويسى، جياوازي نيوان مۆرفيم و وشە، گوڤارى (كاروان)، ژمارە ، 1982، ل 11.

<sup>5</sup> عبدالواھيد موشير دزەيى، زمانى كوردى، چاپى يەكەم، ھەولير، 2014، ل 53.

<sup>6</sup> رەفيق شوانى، وشەسازى زمانى كوردى (ليكولينەوہەكى پراكتيكيە)، چاپى يەكەم، چاپخانەى روزھەلات، ھەولير، 2011، ل

ناف نیشانا نیاسینی نیشانا کوم جیہناقی لکاندن

9. بہزوری مؤرفیمی بہندی ریژمانی دیارہ کہ لہگہ لا چ بہشہ ناخاوتنیکیدا بہکار دیت<sup>۱</sup>.

وہک: (ان) ل گہل نافی گشتی دہیت و دکہتہ کوم.

10. دہزانریت مؤرفیمہ بہندہ ریژمانیہکان ہەر یہکیان چ دہوریکیان ہہیہ<sup>۲</sup>.

### B. مؤرفیما بہند ژلای دہرکہفتنا جہیہ:

پرانیا زانایان لسەر دابہشکرنا گیرہکی ژلای دہرکہفتنا جہیہ، لسەر ئیک بیرورا نین و

د بوچونین خوہدا ژیکجودانہ.

ہندہک زانایان گیرہک ژلای دہرکہفتنا جہیہ دابہشکرینہ بو سەر دوو جوران، ئہوژی:

1. پیشگر

2. پاشگر

ژوان (کہوسەر عزیز ئہحمەد<sup>۳</sup>، کہمال جہلال غەریب<sup>۴</sup>، سازان زاہیر سعید<sup>۵</sup>، عبدالواحد موشیر دزہی<sup>۶</sup>).

ہەر وہسا ئہوین دابہشی سی جوران کرین، ئہوژی:

1. پیشگر

2. پاشگر

3. نیفگر

وہک: (صادق بہاءالدین نامیدی<sup>۷</sup>، عبدوللا حوسین رسول<sup>۸</sup>، شیرکو حمەمہ ئہمین قادر<sup>۹</sup>،

<sup>1</sup> ہہمان ژیدەر؛ ل 92.

<sup>2</sup> ہہمان ژیدەر، ہہمان لاپەر.

<sup>3</sup> کہوسەر عزیز ئہحمەد، بیردوزی مورفیم و ہہندی لاینی وشہسازی کوردی، 1990، ل 28.

<sup>4</sup> کہمال جہلال غەریب، پروژہی زارای زانستی کوردی، چاپی دووم، چاپخانہی ئاراس، ہہولیر، 2012، ل 82.

<sup>5</sup> سازان زاہیر سعید، پیزی مؤرفیمہ دارژہکانی بچووکرندنہوہ و ناسکی لہ سازکردنی وشہی نویدا، 2013، ل 22.

<sup>6</sup> عبدالواحد موشیر دزہی، زمانئ کوردی، چاپی یہکەم، ہہولیر، 2014، ل 53.

<sup>7</sup> صادق بہاءالدین نامیدی، ریژمانا کوردی، کرمانجی یا ژۆری و ژیری یا ہہقبہرکری، چاپا یہکی، زانکوی صلاح الدین؛ ہہولیر،

1987، ل 150.

<sup>8</sup> عبدوللا حوسین رسول، مؤرفیمہ ریژمانیہکانی کار، 1995، ل 76-77.

<sup>9</sup> شیرکو حمەمہ ئہمین قادر، مؤرفیمہ بہندہ لیکسیکی و ریژمانیہکان و ئہرکیان لہ دیالیکتی گۆراند، 2002، ل 20.

نازەنن جەلال ئەحمەد<sup>١</sup>، یووسف شەریف سەعید<sup>٢</sup>.

هەرەسا ئەوین دابەشی چار جوران کرین، ئەوژی:

1. پاشگر

2. پیشگر

3. نافگر

4. دوو لاگر (چوتگر- دورگر).

ژوان (سلیمان ئیسماعیل رەجەب<sup>٣</sup>، وریا عومەر ئەمین<sup>٤</sup>، یارا قادر حەمە مەلا زادەیی<sup>٥</sup>، بازیان یونس محیددین<sup>٦</sup>)

واتە پشتی فان بوچوونین مە ژانا و زماننان وەرگرتی بوومە دیاربوو، د دابەشکرنا گیرەکی دا ژلایی دەرکەفتنا جەیفە د بیرورایین خوە دا ژیکجودانە. ئانکو سی بوچوون هەنە، واتە مە ژی ب فەر زانی کو بو چوونا سی پەسەند بکەین (پیشگر، پاشگر، نافگر، دوو لاگر) ژبەر کو د زمانی کوردیدا زوربەیی (ناف و هەفالناف) ب ریکا (دوو لاگر) هەفالکاری دەمی، چەوایی، جەیی پیک دئینن، وەکو:

پیشگر + ناف + پاشگر = هەفالکاری دەمی

ل + بهار + ئ = ل بهاری

پیشگر + هەفالناف + پاشگر = هەفالکاری چەوایی

ب + جوان + ی = بجوانی

پیشگر + ناف + پاشگر = هەفالکاری جەیی

ل + ژور + ئ = ل ژوری

ل + گوند + ی = ل گوندی

<sup>1</sup> نازەنن جەلال ئەحمەد، وشە لیکدراو لە دیالیکتی کرمانجی خوارووی زمانی کوردیدا (لە رووی روخسارو ناوەرۆکەو)، 2004، ل 80.

<sup>2</sup> یووسف شەریف سەعید، وشەسازی زمانی کوردی، 2013، ل 10.

<sup>3</sup> سلیمان ئیسماعیل رەجەب، مورفیمین ریزمانین کوردیا سەری (گوڤهرا بادینان) 2006، ل 25.

<sup>4</sup> وریا عومەر ئەمین، بیتۆکەکانی زمانەوانی، چاپی یەکەم، چاپخانە ئاراس، هەولێر، 2011، ل 93.

<sup>5</sup> یارا قادر حەمە مەلا زادەیی، مۆرفۆسینتاکس لە شیۆهزاری کویەدا، چاپخانە کەمال، سلیمانی، 2013، ل 50.

<sup>6</sup> بازیان یونس محیددین، پەیوەندی ئاستی مۆرفۆلۆجی بە ئاستی فۆنۆلۆجی و سینتاکسی، 2013، ل 35.

## 1. پیشگر - Prefix

د زمانی کوردیدا پیشگر دکهفیته پیشیا پهیقین ساده و پهیقین داریژتی چی دکهن.  
(بهلاتینی به پیشگر دهوتریت (Prefixus) که زاراوهیهکی لیکدراوه، له دوو بهش پیکهاتووه  
(pre) که به واتای بهش و بهردهوام دیت و (fixus) به واتای (چهسپ و - نوساو و -  
لکاو دیت))<sup>۱</sup>.

ههروهسا پیشگر دبنه دوو جور، ئهوژی:

A. پیشگرین دارشتنی

B. پیشگرین ریژمانی

A. پیشگرین دارشتنی: ئهو مؤرفیمن کو ل پیشیا پهیقانقه دنوسیین، پولا پهیق  
دگوهورن، یان ههمان پولا پهیق دگوهورن، یان بی کو پولا پهیق بگوهورن پهیقکه  
نوی ب فورم و واتایهکا نوی سازدکهن، وهکو:

ههل + گرت = هه لگرت

بی + بهخت = بی بهخت

B. پیشگرین ریژمانی: ئهو مؤرفیمن کو دکهفنه پیشیا پهیقان و حالت و ئهركین  
ریژمانی بجه دئینن و بی کو واتا پهیق بگوهورن، وهکو:

دی + چ + م = دی چم

ب + کر + ه = بکره

ئهو نه هاتن

## 2. پاشگر - (Suffix):

د زمانی کوردیدا پاشگر دکهفیته پاشیا پهیقین ساده و پهیقین داریژتی چی دکهن.  
(پاشگر به لاتینی دهوتریت (Suffixes) ئهمهش له دوو بهش پیک هاتووه (su) به واتای  
پاش، (fixes) به واتای (چهسپاو، نوساو، لکاو) واته پاشگر بهو مؤرفیمه دهوتریت که له  
کوتایی بناغهی وشهوه دهلکین و دهبیته هوی گورینی وشه له رووی فورم و واتاوه))<sup>۲</sup>.

<sup>1</sup> روژان نوری عهبدو، فهرهنگی زمان و زاراوهسازی کوردی، خانهی چاپ و بلاکردنهوی جوارچرا، چاپی یهکه، 2007.

ل27.

<sup>2</sup> ههمان ژیدمر، ل27.

هەر وەسا پاشگەر ژى دېنە دوو جور، ئەوژى:

A. پاشگەرین دارشتنى

B. پاشگەرین ریزمانى

A. پاشگەرین دارشتنى: ئەو مۆرفىمىن كۆل پاشيا پەيقانقە دنوسىيىن، پۇلا پەيشى دگۆھۆرن،

يان ھەمان پۇلا پەيشى دگۆھۆرن، يان بى كۆ پۇلا پەيشى بگۆھۆرن پەيشەكا نوى ب فۆرم

و واتايەكا نوى سازدكەن ، وەكو:

زیر + هقان = زیرهقان

خارن + گهه = خارنگهه

خوئ + دانك = خوئدانك

B. پاشگەرین ریزمانى: ئەو مۆرفىمىن يىن كۆ ب پاشيا پەيقانقە دنوسىيىن، ژ بۆ دەربرىنا

پەيوەندىيى دناقبەرا وئ پەيشى و پەيشىن دى يىن رستى، وەكو: (ان، تر، ترين، قە، ئ،

ى، ا، ...ھتد).

كچا نازادى زیرهكە

### 3. كۆنفيكس - (Confix):

د زمانى كوردیدا كۆنفيكس دكەفیتە پىشى و پاشيا پەيشىن سادە و پەيشىن دارىژتى

چى دكەن. ((لە وشەى (Confix) ى لاتىنيە وە وەرگىراو، كە بە ماناى

(بەيەكە وەھاتن)، پىكە وەھاتن، وەكو:

ب + خوش + ى = بخوشى

فە + كە + هفە = فەكەفە

### 4. نيفگر - (Infix):

نيفگر د چیتە نيشا پەيشى و نيشا پەيشى د گۆھۆرن و واتايەك نوى د دەتە پەيشى.

نيفگر ب زمانى ئنگليزى (Infix)، ژ لاتىنى وەرگرتىيە ژ پىشگرى (in) ب مانا (تى، تىرا...) و

(figere) ب مانا (گرتن، پىقە نوسان، نەتراندن، ئاستەكرن...) پىك هاتىيە، كورت و كرمانج

نيفگر: دەنگەكە، تىپەكە، يان پتر دگە و دە و كەلواشى پەيشى را دچكلە، يان زىدەبونەكە ل

<sup>1</sup> ئەورەحمانى حاجى مارف، وشە رونان، چاپخانەى كورى زانىارى كوردى، بەغدا، 1977، ل 43.

كەلواشنى بىنكارى و گھورينەكى دقەومينە<sup>1</sup>. كاري ئەفى مؤفيمما پەيفودەر، ئەو پەيفى ژ نيفى ب پيتەكى يان دووان ب گوھوريت و زارافەكى نوي ژى سازكەت، ئەفە ل فيرە، نە نيفما پەيفى دگريت يان نيفبەنديا دوو و شان دكەت، بەلكى نيفگور واتە نيفما زارافى دگوھوريت و زارافەكى دى سازدكەت. فيجا ل پەى ئەفى بنگەھى دفيت بيژنە ئەفى زارافى نيفگور، سكا وى نيفگر- نيوگر<sup>2</sup>، وەكو:

قەرسى قەراس

كەلشى كەلاش

### هەبوونا نيفگري دزمانى كوردیدا:

زمانخانين كورد دەربارەى هەبوون و نەبوونا نيفگري (نافكرى)، دزمانى كوردیدا، ل سەر ئيك بيرورا نينن، مە بفر زانى چەند بوچوونەكا وەرگرين. ژ وان (وريا عومەر ئەمين) دبيژيت (ناوگر ئەو ئەفيكسەپەكە لەناو رەگدا دەرئەكەوى) بە پى زانيارى من ئەم جورە ئەفيكسە لە زمانى كورديا نيبە<sup>3</sup>. واتە نافبرى دوى باوهرپداپە كو (نافگر) دزمانى كورديدا نينه.

هەر وەسا نافبرى دوو مەرجان بو هەبوونا نافگري دەست نيشان دكەت. ئەوژى:

1-رەگ بسمى ( ئانكو پەيفى بسميت بچيته نيفهكا پەيفيرا).

2-بەرەم داربيت، ئانكو بچيته سەر ژمارەپەكا زورا رەگ و (كوك)ان، هەمان دورى بكيريت نەب تنى وشەپەكى<sup>4</sup>.

(ئەورەحمانى حاجى مارف) لدويى فى نموونى بەرچاف كرىه ((لە زمانى تاگالى دا، گەلەك خيزانى زمانە هيندو ئەوروپايپەكانە ناوگري (um) لە وشەى ((sulat)) (نامە)دانيبە، بەلام كاتى لەو وشەپەو، وشەى (s-um-ulat) – (نوسين) دادەرپژرى، ئەوسا ناوگري (um) دەچيته ناوهندى رەگەكەپەو<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> فاضل عمر، گيرەكين زمانى كوردى، چاپى يەكەم، چاپخانا وەزارەتا پەرودردى \_ هەولير، 2005، ل 6.

<sup>2</sup> سەديق حەجى وەلى، جوينكرنا گيرەكين زمانى كوردى، 2012، 166.

<sup>3</sup> وريا عومەر ئەمين، چەند ئاسويەكى ترى زمانەوانى، بەرگى يەكەم، چاپخانەى ئاراس، هەولير، 2004، ل 119.

<sup>4</sup> هەمان ژيدەر، هەمان لاپەر.

<sup>5</sup> ئەورەحمانى حاجى مارف، وشە رونان، چاپخانەى كورى زانيارى كوردى، بەغدا، 1977، ل 43.

ههروهسا دبیزیت ئەز چەند سالا موژیلی ئەفی بابەتی بووم، بەئێ تێشتەکی وەسا ب دەست من نەکەفت، ئەو دەمی چ ب دەست من نەکەفتی من ئیکسەر بریارا نەبوونی نەدا. ئی دەمی چەند نموونەیهکین کیم من دیتی ئی دیسا من ئیکسەر بریارا هەبوونی نە دا.

ههروهسا ژبو سهلماندنا ههبوونا نافگری ژ پهرتوکا (ماموستا مهسعود محهمهد) یا ب نافی (چەند حەشارگەیهکی ریزمانی کوردی) بەرچاڤ دکەت. وەک: (بوارد، شەبەق). ل دوماهیکی هەر دبیزیت (ئەم باسە هیشتا شوینکەوتن و لیکۆلینەووی تیرو تەسەل تری دەوی). واتە نافیری د هەبوونا نافگری د زمانی کوردیدا یی دوو دلە.

(مهسعود محهمهد) دبیزیت: (ئەووی راستی بی، لەم باسەدا نامەوی بلیم دلنیاوم لە هەبۆنی ناوگر لە زمانی کوردی، لیڕە بە پیشەووش هەرگیز نەم گوتووە ناوگر لە کوردیدا هەیه بەلام بریاریشم نەداوە لە دژی هەبۆنی). جارجار دناڤ نفیسینیت خودا من ئاماژە ب هندەک پەیفان کریه دبیت تێشتەکی وەکی نافگری تیدابیت. دگەل ئاماژە پیکرنی من گومان ئیخستییە د هەبوونا نافگریدا ئەوین دنێقەکا پەیفاندا دەینە دیتن، کومن گوتییە دبیت ئەف دنێقا پەیفیڕا هاتنە ژ ئەنجامی جوانکرنەکی بیت، یان ژ ی پیدفییەکا فونەتییکی بیت بونافا پەیفی. ههروهسان دبیزیت: ((لەم نوسینەشدا بەجوریکی یەکجاری دان بە بونی ناوگری کوردیدا ناهینم)). نافیری ب یەکجاری دان ب هەبوونا نافگری دناڤا زمانی کوردیدا نەدایە ، و دبەردەوامیا ئاخافتنا خودا ئاماژی ب هندی دکەت کۆ وی هندەک پەیف فەدیتنە کو هندەک دەنگ دکەفنه نیقا پەیفی دا دبیتە ئەگەری گوهۆرینا واتا پەیفی و پەیفەکا نوی ئافادکەت. ((تاک تاکە و وشەئە تۆم دۆزیووتەووە که لە ناو ئاخنەکەیدا دەنگیک وەیا زیاتر هەیه گومان لەویدا نییه کە لەلاوە بۆی هاتووە و واتاییکی تازەئە پەیدا کردووە وەیا گۆرینیکی خستۆتە ناو وشەکەووە بەو جوۆرەئە کە چاوەنۆر دەکری لە دەوری ناوگر)).

<sup>1</sup> هەمان ژیدەر، ل 45.

<sup>2</sup> هەمان ژیدەر، ل 47.

<sup>3</sup> مهسعود محهمهد، چەند حەشارگەییکی ریزمانی کوردی، چاپخانەئە کوری زانیاری کوردی، بەغدا، 1976، ل 77.

<sup>4</sup> هەمان ژیدەر، ل 78.

<sup>5</sup> هەمان ژیدەر، هەمان لاپەرە.

<sup>6</sup> هەمان ژیدەر، هەمان لاپەر.

ئانكو د بوچوونين (مهسعود محمەد) نەلەهەفییەك هەیه د دەربارەى هەبوون و نەبوونا نافگرى د زمانى كوردیدا.

(سليمان ئيسماعيل ره‌جەب) دبیژیت: (دقیقە نافگر ئەوشیان هەبیت ئەرکەکی ریزمانی یان دارشتنی ببینیت و دگەلەك شویناندا دوبارە بیت و گەلەك نموونە هەبن و لسەر ژمارەكا زۆرا وشین زمانیدا بەیتە سەپانەن، ژبەر فی چەندی هەبوون یان نەبوونا نافگری د زمانى كوردیدا فەگولینەكا پتر و تیرو تە سەلتەر دقت هەتا بگەهینە ئەنجامەکی باش).<sup>1</sup>

بۆ نموونە هەندەك مۆرفیمین گوهورینا چاوگی تینەپەر بۆ چاوگی تیپەر ئیناینە، وەكو:

كەلشتن كەلاشتن

برشتن براشتن

واتە نافریژی یی دوو دلە د هەبوونا و نەبوونا نافگری د زمانى كوردیدا، ئەگەری هەرە سەرەکی یی دوو دلایا وی ئەووە كو دقت (نافگر) یی بەرەمەدار بیت و دگەل ژمارەكا زۆرا پەیفان بەیت.

(عەبدولا حوسین رەسول) (زمانەوانان دانیان بە بوونی ئەم مۆرفیمانە نەناوە لە زمانى كوردیدا، بەلام ئەم مۆرفیمانە لە زمانى كوردیدا هەن).<sup>2</sup> بۆ نموونە هەندەك مۆرفیم دەمی داهاى بەر چافکرینە، وەكو:

ناردم دەنیرم

سپاردم دەسپیرم

واتە گەهشتە وی باوهری کو (نافگر) د زمانى كوردیدا هەیه، سەرەرایى وی چەندی کو پتریا زمانقانی كورد بریارا هەبوونا (نافگر) د زمانى كوردیدا نەدایە کو (نافگر) د زمانى كوردیدا هەیه.

(لەیلە جەلیل عەباس دەلو) دبیژیت: (ئەم دیارە ریزمانى یە، چۆن لە زمانى دیکەدا پيش چاو دەکەویت، بە هەمان شیوە لە زمانى كوردیش دا (ناوگر) رولى تاییبەتی خوی دەبینیت، ئەگەر چی بەکەمیت دەر دەکەویت، هەر ئەم کەمی دەرکەوتنەى (ناوگر) وای لە هندیك ریزمان

<sup>1</sup> سليمان ئيسماعيل ره‌جەب، مۆرفیمین ریزمانین كوردیا سەری (گوفەرا بادینان) ، نامى ماستەر، كولیژی پەرورده بۆ زانستە مروفاييەكان، زانكویا سلاحه‌ددین، 2006، ل 29.

<sup>2</sup> عبداللا حوسین رەسول، مۆرفیمە ریزمانیەکانی کار، نامەى دکتورا، کۆلیجی پەرورده- ئیبن رشد، زانکۆی بەغدا، 1995،

نووسانی کورد کردووہ بلین ناوگر له زمانی کوردیدا نییہ<sup>١</sup>. واتہ بی دوو دلی بریارا ہہبوونا نافگری د زمانی کوردیدا ددہت، و دبیزیت: کا چہوا نافگر د زمانین دین بیانیدا ہہیہ و ہسا د زمانی کوردیڈا یی ہہی، ئەگەر ب کیمی ژی بیت، و فی کیمی یی وەل زمانقانی کورد کری کوبیژن (نافگر) د زمانی کوردیدا نییہ.

ہہروہسا دبیزیت (بوونی ناوگر دیاردہیہکی ئاسایی یہ و بونیش شتیکی مہ حال نییہ. ہہر وەک دەزانین زمانی کوردیش سەر بہخیزانی گہورہی (ہندو - ئەوروپی) یہوہ بوونی ناوگر لەو زمانانہدا خوی لە خویی دا نزیکمان دہکاتہوہ لەوہی بلین ئەم دیاردہ ریزمانیہش لە زمانی کوردیدا ہہیہ<sup>٢</sup>، ئانکو ہہبوونا نافگری د زمانی کوردیدا ب تشتہکی ئاسایی ددانیت، و زمانی ہندو ئەوروپی دکہتہ پال پشتی بو رایا خوہ، چونکی زمانی کوردی سەر ب خیزانا ہندو ئەوروپی یہ، ہہبوونا نافگری د زمانی ہندو ئەوروپی، وئ چہندی دگہہینیت کو د زمانی کوردیدا ہہیہ.

دیسان دبیزیت: (بی گومان ئەم دیاردہ مؤرفؤلؤژیہ تہنہا لە دیالیکتی کرمانجی خواروی زمانی کوردیدا نییہ، بەلکو ہمان دیاردہ لە دیالیکتی کرمانجی ژوورووشدا ہہیہ. ئەمیش دەبیٹہ ہوی پشت ئەستور بوونمان و زیاتر پی داگرتمان لە سەر بوونی (ناوگر) لە زمانی کوردیدا<sup>٣</sup>. ئانکو دیاردا نافگری نہ بتنی د کرمانجیا خواریدا ہہیہ، بەلکو د کرمانجیا ژووریڈا یا ہہی، و ئەف ہہبوونہ دبیتہ ہاندەر و پشتہفان، کو بریارا ہہبوونا نافگری د زمانی کوردیدا بدہت.

(سہگقان جہمیل محمەد) دبیزیت: ((نافگر) د زمانی کوردیدا وەک خیزانا و یا(ہندو – ئەوروپی) ہہیہ و ہەتا رادہیہکی چالاک و بہرہمدرہژی<sup>٤</sup>. ئانکو زمانی کوردی ئیک ژ زمانین ہندوئہوروپیہ، و ئەفی دکہتہ پال پشت بو رایا خوہ و بریارا ہہبوونا نافگری د زمانی کوردیدا ددہت، ہہروہسا دبیزیت (نافگر ب بہرفرہی د(ک.ژ)دا ہہیہ و وەک مؤرفیمہکا

<sup>1</sup> لەیلا جہلیل عہباس دہلۆ، مؤرفیمہکانی (ئ) لە زمانی کوردیدا بہکەرستہی کرمانجی خواروو و ژووروو، نامہی ماستەر، کولێجی پەرورہد- ئینین روشد زانکۆی بەغدا؛ 1998؛ ل 83.

<sup>2</sup> ہمان ژیدەر، ہمان لاپەر.

<sup>3</sup> ہمان ژیدەر، ہمان لاپەر.

<sup>4</sup> سہگقان جہمیل محمەد، مورفیما(ا) و تاییہتمہندیین وئ د کرمانجیا ژۆریدا، ناما ماستەر، کولیزا ئاداب، زانکویا دہوک،

دارشتنی دشیّت فۆرم و پۆلا په‌یقى بگوریت، یان په‌یقهك نوو ب فۆرم و واتایهك نوو ئافاكهت بیی پۆلا وی بگوریت<sup>1</sup>. واته هه‌بوونا نافگری د کرمانجیا ژوووریدا وی پشت راست دکهت کو بریارا هه‌بوونا نافگری د زمانی کوردیدا بدهت.

(لیژنه‌ی ده‌ستووری زمانی کوردی کوری زانیاری عیراق ده‌سته‌ی زمان و ویژهی کوردی).

(بابه‌تی ناوگر جیگای مشتوووری ریزمان نووسه‌کانمان نه هندیک له‌م ریزمان نووسانه رایان وایه: که ناوگر له‌ زمانی کوردیدا له‌به‌ر ئەم هویانه‌ی خواره‌وه نی یه:

1- یاسای زمانی کوردی بۆ ئەم دیارده‌یه ده‌ست نادات.

2- به‌ پی‌ ی پیناسینی ناوگر که ده‌بی ره‌گی وشه‌ بریت و بجیته‌ ناویه‌وه و به‌ هه‌م داربیت و به‌چه‌ندان وشه‌ی تری واتادار لی بکه‌ویته‌وه<sup>2</sup>. واته‌ دفتی نافگر په‌یقى بسمیت و به‌ره‌مداربیت و چه‌ندین جهاندا دووباره‌ ببیت، و دگه‌ل ژماره‌کا زۆرا په‌یقاندا به‌یت.

(سامی تان) دبیزیت (د کوردیدا قه‌رتافین کو دکه‌فن نا‌فا په‌یقى و گوهرینی د واته‌یا په‌یقىده‌ پیکتینن ژى هه‌نه. ژ قه‌رتافین وساره (نافگر) تی گوتن<sup>3</sup>، وچه‌ند نمونه‌کا به‌رچافدکته‌ت، وه‌کو:

Şewat	Şewitîn
Xebat	Xebitîn
Felat	Filitîn
Weşan	Weşîn

واته‌ ئەو مؤرفیمیت نا‌فا په‌یقى دسمن و واتا په‌یقى دگوهورن ژى هه‌نه و دبیزنه وان نافگر، ئانکو بیی دوودلی بریارا هه‌بوونا نافگری د زمانی کوردیدا دایه.

(که‌مال جه‌لال غه‌ریب) دبیزیت (ناوگر) (حشو infix) یش هه‌یه. ئەمیش گیره‌کیکه‌ له‌ ناوه‌راستی وشه‌یه‌ك یان به‌شیکی جیگیردا ده‌گیرسیته‌وه. ئەمه‌ له‌ زمانی کوردیدا نییه<sup>4</sup>. واته‌ مؤرفیمه‌که‌ دجیته‌ نیقه‌کا په‌یقیرا، و ئەف مؤرفیمه‌ د زمانی کوردیدا نییه.

<sup>1</sup> هه‌مان ژیدەر، ل72.

<sup>2</sup> لیژنه‌ی ده‌ستووری زمانی کوردی-کوری زانیاری عیراق - ده‌سته‌ی زمان و ویژهی کوردی، هه‌ندی له‌ بابته‌ کیشه‌ دراوه‌کان له‌ ریزمانی کوردید، چاپخانه‌ی کوردی زانیاری عیراق، به‌غدا (1985)، ل 33.

<sup>3</sup>Sami Tan, Waneyên Rêzmanê Kurmanjî, 2000, L25.

<sup>4</sup> که‌مال جه‌لال غه‌ریب، پروژهی زاراوه‌ی زانستی کوردی، چاپی دووهم، چاپخانه‌ی ئاراس، هه‌ولێر، 2012، ل 83

(فاضل عمر) د هەردوو پەرتوکی خوەدا (چەند ئاورەك ل زمانی كوردی) و (گیرەكین زمانی كوردی) ب پشت راستی باوەریەكا تمام بریارا هەبونا مؤرفیما (ا، ی) وەكو نافگر د زمانی كوردیدا ددەت و چەندین نموونا ژیرا دكەتە بەلگە.

قەناتی كوردۆ ((فیلین ئەفرینۆك یین ژنافین دوو بانگانی پەیدادبن و پیرەژی سەوتا بانگانیا بانگی دووهمین(A) تی گوهاستنی ل شوونا(A) تی گوتنی(i) فیلین فی جوهری پیرانی د كورمانجیدا پەیدادبن))<sup>1</sup>. ئانكو كار ژنافان دەینه ئافراندن، ئەگەر ناف دوو برگە بیت، وبرگا دوو پیتا بزوینا (A) بیت، دەیتە گوهورین بو پیتا بزوینا (i)، وەكو:

Xebat	xebit (xebitîn)
Şewat	şewit (şewitîn)
Lipat	lipit (lipitîn)
Lewat	lewit (lewitîn)
Pelaxt	pelix (pelixîn)

هەروەسا دبیزیت (د كورمانجیدا مینافی جوهری هەنە فیل پەیدادبن ژ بنیاتین خەبەرین ئەرهبی یین كەتنە ناف زمانی كوردی)<sup>2</sup>. ئانكو هەرب هەمان شیوه و هەمان ئەگەر، پیتا بزوینا (A) دی هیته گوهورین بو پیتا بزوینا (i). ئەفە ژ قەدگەریت بو هوکاری فونۆلۆجی (د زمانی كوردیدا دەمی دوو قاول دگەنە ئیک یان قاولەك ژناف دچیت یانژی كونسونانتەك یان نیمچە كونسونانت دكەفیتە دناقبەرا هەردوو قاولاندا... یان قاولا بەیز قاولا بیهیز ژناف دبەت)<sup>3</sup>، بونموونە:

Reqas	reqis (reqisîn)
Zewac	zewic (zewicîn)
Hesab	hesib (hesibîn)
Ricaf	ricif (ricifîn)
Fewat	fewit (fewitîn)

<sup>1</sup> فاضل عمر، چەند ئاورەك ل زمانی كوردی، چاپا ئیک، چاپخانا وەزارەتا پەروردی، هەولێر، 2004، ل 137 - 143

<sup>2</sup> فاضل عمر، گیرەكین زمانی كوردی، چاپی یەكەم، چاپخانا وەزارەتا پەروردی \_ هەولێر، 2005، ل 25

<sup>3</sup> سەگفان جەمیل محەمەد، 2008، ل 68

بو پتر پیزانین تەماشەى Qanatê Kurdo, Gramera Zimanê Kurdî ( Kkurmancî - Soranî ), 1990,L, 131

<sup>4</sup> هەمان ژیدەر، 69

<sup>5</sup> دیار عەبدولکەریم سەعید هالو، یاسایین دەنگی د کوردیا ژوریدا (گوفەرا بەهیدیان)، ناما ماستەری، کولێزا ئادابی، زانکویا

دهوك، 2007، ل 70

واته د فان نمونیت سهریدا پولا په یقی هاتییه گوهورین، ژنافان کارهاتنه نافاکرن، وهکو:

ناف ← کار

ههروهسا ئیک ژ تایبهتمهندیین مؤرفیما داریژتی ئهوه، ئهگهر بهشی ئاخفتی (کار) بیت، پشتی وهرگرتنا مؤرفیما داریژتی ههر دی مینیت (کار)، ئهگهر (ناف) بیت دی ههرمینیت (ناف). واته پیشکا ئاخفتنی ناگوهوریت.

((1- یا نافگری دچپته دناف گهوهی رهگی کارئ نهدهرباز (تینهپهر) دا و دکهته کارئ دهرباز))<sup>1</sup>. ئانکو تیپهر. واته مؤرفیما (ا) وهکو نافگر رهگی کارئ تینهپهر د سمیت و دکهته رهگی کارئ تیپهر، واته پولا وی نهگوهورییه و ههرمایه کار، وهکو:

(کار ← کار)

که لشتن

برشتن

ئاخفتن

برشت

بشقی

ته لفی

قهرسی

قهشری

قهلشی

قهووری

فافرین

که لشی / که لشت

بورت

ههرفی

نخفی

<sup>1</sup> فاضل عمر، گیرهکین زمانی کوردی، چاپی یهکه م، چاپخانا وهزارهتا پهروهردی \_ ههولیر، 2005، ل 25.

<sup>2</sup> بو پتر پزانینان ته ماشه ی فاضل عمر، چند ئاورهک ل زمانی کوردی، 2004، ل 137.

مهزخی  
گوهوری  
مهزاخت  
گوهارت

کهلشت  
کهلاشت  
هنار کهلشت.  
من هنار کهلشت.  
من قورمی داری کهلاشت.

ئاخفت  
ئاخافت  
شیرزاد ئاخفت.  
من شیرزاد ئاخافت.  
من شیرزاد ئاخفت.

برژت  
براژت  
گوشت لبر هه تافی برژت.  
من گوشت برژت.  
من گوشت براژت.

بووری  
بوارت  
دهو بووری.  
کابانیی دهو بووری.  
کابانیی دهو بوارت.

کهرفی  
کهرافت  
دوژمنی کهرفی.  
دوژمنی مافی مه کهرفی.  
دوژمنی مافی مه کهرافت.

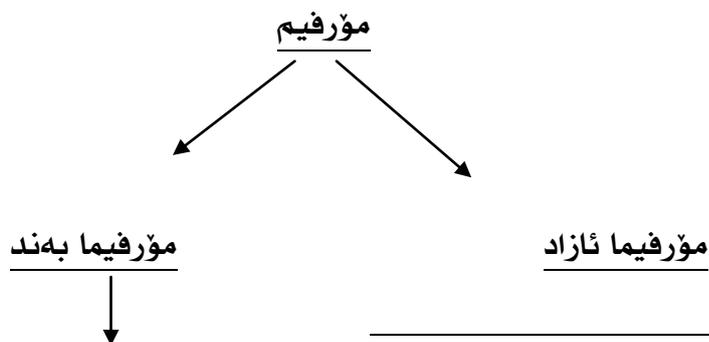
بشقی  
بشافت  
سماق بشقی.  
ته سماق بشقی.  
ته سماق بشافت.

قهوری قهوارت قورمی داری قهوری.  
 ته کولند قهوری.  
 ته کولند قهوارت.

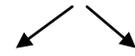
مهزخی مهزاخت پاره مهزخین.  
 وی پاره مهزخین.  
 وی پاره مهزاخت.

ههرفی ههرافت دیوار ههرفی.  
 کریکاری دیوار ههرفی.  
 کریکاری دیوار ههرافت.

د فان نمونین سهریدا کارین (تینهپهر) نهشیان بهرکاری راستهوخوه وهرگرن، لی کارین (تیپهر) شیان بهرکاری راستهوخوه وهرگرن.  
 واته پشتی فان بوچوونانه و نمونانه، بومه دیاردبیت کو د کرمانجیا ژووریدا (نافگر) یی چالاکه و یی هه، و بتنی ب فان مؤرفیمان یی چالاکه، وهك (A, ê, î) ی، و ههروهسا د دوو پشکین ناخفتنی سازدکته وهك: (ناف) و (کار). لی پتر دگوهورینا کاری تینهپهر بو کاری تیپهر یان گوهورینا کاری بوری بو کاری نهبوری دا خوه دیاردکته.  
 ئەم دشیین دابهشکرنا گیرهکی د زمانی کوردیدا، وهکی بهری مه ئاماژه پی کری، ب فی هیلکاریا ژیری دیاربکهین:



<sup>1</sup> سهگهان جهمیل محهمه، مورفیما(ا) و تایبهتمهندیین وی د کرمانجیا ژوریدا، ناما ماستهر، کولیزا ئاداب، زانکویا دهوک، 2008، ل71.



م. فەرهنگى م. ئەركى

گيرهك

گيرهكى دارىژتتى

گيرهكى رىژمانى

پيشگر، پاشگر، نافگر، دوولاگر

پيشگر، پاشگر، نافگر، دوولاگر



پشڪا سڀي

روئي گيرهڪا د پؤل گوهورينا

په يقيدا

روئی گیرهکا د پۆل گوهورینا په یقییدا:

د زمانى كوردیدا، گیرهكین داریژتنی دچنه سهر په یقیین ساده، و پشكداریی د پیكئینانا په یقیین داریژتیدا دكهن. و ههر ولسا ئەف گیرهكین داریژتنی (ناف، هه فالناف، كار، هه فالكار) ی داریژتی چی دكهن، و دبنه ئەگه ری پۆل گوهورینا پشكین ناخفتنی، و په یقهكا نوی ب فورم و مانایهكا نوی چی دكهن. ئانكو بتنی بۆ گیرهكی داریژتنی ههیه بچنه سهر په یقان و په یقیین نوی چی بكهن، چونكى ئەفه ئیك ژ خاسیهت و تایبهتمه ندیین گیرهكا داریژتنیه.

1. پۆل گوهورینا نافی:

د زمانى كوردیدا ژمارهكا زۆرا گیرهكین داریژتی وهكو پاشكر به سداریی د چيكرنا نافی داریژتیدا دكهن. بۆ پیكئینانا نافی داریژتی هندهك پاشگر دچنه سهر (ناف، هه فالناف، كار، هه فالكار) ساده و دكهنه نافی داریژتی. لی بابهتی مه یی تایبهته ب پۆل گوهورینیقه، له ورا مه نافی ساده ژبو چيكرنا نافی داریژتی فراموشكریه، ئەوژی ئەفه نه:

A. هندهك گیرهك دچنه سهر هه فالنافی ساده و پۆلا وان دگوهورن و دكهنه

نافی داریژتی، وهك:

هه فالناف + پاشگر = ناف

1. گیرهكی (ی):

ئەف گیرهكه دچيته سهر هه فالنافان و پۆلا وان دگوهورن و دكهنه نافی داریژتی، وهك:

هه فالناف	+	پاشگر (ی)	=	نافی داریژتی
كویر	+	ی	=	كویری
نزم	+	ی	=	نزمی
قوند	+	ی	=	قوندی

<sup>1</sup> ئەورهمانی حاجی ماریف، وشه روئان له زمانى كوردیدا، 50،1977

قوت	=	ی	+	قوت
بلندى	=	ی	+	بلند
كورتى	=	ی	+	كورت
دریژی	=	ی	+	دریژ
قهلهوى	=	ی	+	قهلهو
زدهیغى	=	ی	+	زدهیغ
ستویرى	=	ی	+	ستویر
تهنگى	=	ی	+	تهنگ
زرافى	=	ی	+	زرافا
رندى	=	ی	+	رند
پانى	=	ی	+	پان
راستى	=	ی	+	راست
چهپى.	=	ی	+	چهپ
دروستى	=	ی	+	دروست
ماقویلى	=	ی	+	ماقویل
فرههى	=	ی	+	فرهه
مهزنى	=	ی	+	مهزن
خورتى	=	ی	+	خورت
زۆرى	=	ی	+	زۆر

زوها	+	ی	=	زوهایی
هشك	+	ی	=	هشکی
گران	+	ی	=	گرانی
سفق	+	ی	=	سفکی
نهرزان	+	ی	=	نهرزانی
تیر	+	ی	=	تیری
روهن	+	ی	=	روهنی
تهر	+	ی	=	تهری
خاف	+	ی	=	خافی
لال	+	ی	=	لالی
ساخت	+	ی	=	ساختی
سر	+	ی	=	سری
نیر	+	ی	=	نیروی
خوار	+	ی	=	خواری
بلوق	+	ی	=	بلوقی
بچویك	+	ی	=	بچویکی
زهر	+	ی	=	زهری
رهش	+	ی	=	رهشی
پاقر	+	ی	=	پاقری

جوان	=	ی	+	جوان
کریټی	=	ی	+	کریټ
شرینی	=	ی	+	شرین
ترشی	=	ی	+	ترش
ھیلاکی	=	ی	+	ھیلاک
تهحلی	=	ی	+	تهحل
کورهیی	=	ی	+	کوره
سویری	=	ی	+	سویر
لاوازی	=	ی	+	لاواز
رویسی	=	ی	+	رویس
زیرهکی	=	ی	+	زیرهک
پتی	=	ی	+	پت
ژاری	=	ی	+	ژار
خشیمی	=	ی	+	خشیم
باشی	=	ی	+	باش
خرابی	=	ی	+	خراب
چاکی	=	ی	+	چاک
تیټری	=	ی	+	تیټر
رهقی	=	ی	+	رهق

نهرم	=	ی	+	نهرمی
قهنج	=	ی	+	قهنجی
بهقه م	=	ی	+	بهقه می <sup>1</sup>
پیر	=	ی	+	پیری
برس	=	ی	+	برسی
کال	=	ی	+	کالی
گهنج	=	ی	+	گهنجی
تولاز	=	ی	+	تولازی
تهمبهل	=	ی	+	تهمبه لی
گهش	=	ی	+	گهشی
شیت	=	ی	+	شیتی
بهلهك	=	ی	+	بهله کی
خه ریب	=	ی	+	خه ریبی
ره بهن	=	ی	+	ره بهنی
لهوچه	=	ی	+	لهوچه یی
لهوهند	=	ی	+	لهوهندی

ههروهسا ههفالنافین داریژتی ژی ههنه، کو ب پاشگری (ی) نافین داریژتی چی دکهن.

ههفالنافی داریژتی + ی = نافی داریژتی

<sup>1</sup> بهقه می::نانکو ههتافی لیدایه و رهنگی وی چوویه.

ئەقىندار	=	ى	+	ئەقىندارى
دلدار	=	ى	+	دلدارى
برىندار	=	ى	+	برىندارى
كوفاندانار	=	ى	+	كوفاندانارى
خويندار	=	ى	+	خويندارى
گوهدار	=	ى	+	گوهدارى
عاققدار	=	ى	+	ئاققدارى
مالدار	=	ى	+	مالدارى
دەيندار	=	ى	+	دەيندارى

2. گىرەكى (ئ):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ھەفالنەفان و پۇلا وان دگوھۆرن و دكەنە نەف داریژتى، وەك:

ھەفالنەف	+	پاشگری (ئ)	=	نەف داریژتى
كەژ	+	ئ	=	كەژئ
گورج	+	ئ	=	گورجئ
كورت	+	ئ	=	كورتئ
پت	+	ئ	=	پتئ
ھویر	+	ئ	=	ھویرئ
تەر	+	ئ	=	تەرئ
كەر	+	ئ	=	كەرئ
جان	+	ئ	=	جانئ

حەل	=	ئ	+	حەل
پیر	=	ئ	+	پیری
زەر	=	ئ	+	زەری
ساف	=	ئ	+	سافی

### 3. گیرەکی (اتی):

ئەفگیرەکه دچیتە سەر هەفالنافان و پۆلا وان دگوهورن و دکەنه نافئ داریژتی، وهک:

هەفالناف + پاشگری (اتی) = نافئ داریژتی

سار	+	اتی	=	ساراتی
سست	+	اتی	=	سسسانی
زەر	+	اتی	=	زەراتی
رەش	+	اتی	=	رەشاتی
کویر	+	اتی	=	کویراتی
ترش	+	اتی	=	ترشاتی
سویر	+	اتی	=	سویراتی
تاری	+	اتی	=	تاریاتی
رەق	+	اتی	=	رەقاتی
کەر	+	اتی	=	کەراتی
فینک	+	اتی	=	فینکاتی

گر	+	اتی	=	گراتی <sup>1</sup>
پیس	+	اتی	=	پیساتی
گوری	+	اتی	=	گوریاتی
تیژ	+	اتی	=	تیژاتی
ته‌حل	+	اتی	=	ته‌حلاتی
زه‌عیف	+	اتی	=	زه‌عیفاتی
ستویر	+	اتی	=	ستویراتی
کن	+	اتی	=	کناتی
نزم	+	اتی	=	نزماتی
هار	+	اتی	=	هاراتی
شر	+	اتی	=	شراتی
پان	+	اتی	=	پاناتی
مز	+	اتی	=	مزاتی
مه‌زن	+	اتی	=	مه‌زناتی
که‌سک	+	اتی	=	که‌سکاتی
سور	+	اتی	=	سوراتی
هشک	+	اتی	=	هشکاتی

---

<sup>1</sup> گراتی ( ب هه‌یکه‌ل).

$$\begin{array}{l} \text{سڦڪ} + \text{اتي} = \text{سڦڪاتي} \\ \text{تهنڪ} + \text{اتي} = \text{تهنڪاتي} \end{array}$$

4. گيرهڪي (کاتي):

نهڻ گيرهڪه دچيته سهر هه فالنافان و پولا وان دگوهورن و دڪه نه نافي داريڙتي، وهڪ:

$$\text{هه فالناف} + \text{پاشگري (کاتي)} = \text{نافي داريڙتي}$$

$$\text{شين} + \text{کاتي} = \text{شينکاتي}$$

$$\text{هين} + \text{کاتي} = \text{هينکاتي}$$

5. گيرهڪي (هي):

$$\text{هه فالناف} + \text{پاشگري (هي)} = \text{نافي داريڙتي}$$

$$\text{ناماده} + \text{هي} = \text{نامادهي}$$

6. گيرهڪي (اهي):

نهڻ گيرهڪه دچيته سهر هه فالنافان و پولا وان دگوهورن و دڪه نه نافي داريڙتي، وهڪ:

$$\text{هه فالناف} + \text{پاشگري (اهي)} = \text{نافي داريڙتي}$$

$$\text{شرين} + \text{اهي} = \text{شريناهي}$$

$$\text{رهش} + \text{اهي} = \text{رهشاهي}$$

$$\text{مهزن} + \text{اهي} = \text{مهزناهي}$$

$$\text{بلند} + \text{اهي} = \text{بلنداهي}$$

$$\text{دريڙ} + \text{اهي} = \text{دريڙاهي}$$

$$\text{رون} + \text{اهي} = \text{روناهي}$$

7. گيرهڪين (ك):

$$\text{هه فالناف} + \text{پاشگري (ك)} = \text{نافي داريڙتي}$$

زهر	=	ك	+	زهر
ترشك	=	ك	+	ترش
حليك	=	ك	+	حلى
سورك	=	ك	+	سور
گهرمك <sup>1</sup>	=	ك	+	گهرم
گرك	=	ك	+	گر
كورك	=	ك	+	كۆر
كوپرك	=	ك	+	كوپر
نازك	=	ك	+	ناز
رهشك <sup>2</sup>	=	ك	+	رهش
قوتك	=	ك	+	قوت
كيمك <sup>3</sup>	=	ك	+	كيم
شينك	=	ك	+	شين
تيرك <sup>4</sup>	=	ك	+	تير
هوپرك	=	ك	+	هوپر

8. (ك):

ههفالناف + پاشگري (انك) = نافي داريژتى

<sup>1</sup> گهرمك: گهرم كرنا پاتهكى بو چارهسهركرنا نهخوهشيان.

<sup>2</sup> رهشك: جوړهكى پيلافانه ژ چهرمى نازهلان چيدكر.

<sup>3</sup> كيمك: نافي نهخوهشيهكييه.

<sup>4</sup> تيرك: ژ مويى بزنان دهاته چيكرن، و كاروانيا ددانا سهر پشتا دهواران ژ بو كو بارى خوه بيخنه نافدا.

رون اك = روناك

9. (انك):

هه فالناف + پاشگري (انك) = نافي داريژتي

رهش + انك = رهشانك<sup>1</sup>

10. (لك):

هه فالناف + پاشگري (لك) = نافي داريژتي

سپي + لك = سپيلك

11. (شك):

هه فالناف + پاشگري (شك) = نافي داريژتي

گهرم + شك = گهرمشك

12. (يشك):

هه فالناف + پاشگري (يشك) = نافي داريژتي

ته حل + يشك = ته حليشك

پهق + يشك = پهقيشك

هور + يشك = هوريشك

13. (ؤك):

هه فالناف + پاشگري (ؤك) = نافي داريژتي

ترش + ؤك = ترشؤك

شين + ؤك = شينؤك

گيژ + ؤك = گيژؤك

14. (چك):

<sup>1</sup> رهشانك نافي گوندهكي دهفهره ناميدييه.

هه فالناف + پاشگلرئ (چك) = نافئ دارئزتي  
 خور + چك = خورچك<sup>٢</sup>

15. (ادوك):

هه فالناف + پاشگلرئ (ادوك) = نافئ دارئزتي  
 رهش + ادوك = رهشادوك

16. (دك):

هه فالناف + پاشگلرئ (دك) = نافئ دارئزتي  
 رون + دك = روندك

17. (خانه):

هه فالناف + پاشگلرئ (خانه) = نافئ دارئزتي  
 نه خوهش + خانه = نه خوهشخانه

18. (يني):

هه فالناف + پاشگلرئ (يني) = نافئ دارئزتي  
 لاولو + يني = لاويني

ججئيل + يني = ججئيليني

تولاز + يني = تولازيني

گهنج + يني = گهنجيني

19. (نج):

هه فالناف + پاشگلرئ (نج) = نافئ دارئزتي  
 سار + نج = سارنج<sup>٢</sup>

20. (ينه):

<sup>1</sup> خورچك: ددانا سه پشتا دهواران، و ئهزاقئ خوه د ئئخسته ناف و دئينا مال.

هه فالناف	+	پاشگلری (ینه)	=	نافی داریژتی
گهنج	+	ینه	=	گهنجینه

21. (گهه):

هه فالناف	+	پاشگلری (گهه)	=	نافی داریژتی
نارام	+	گهه	=	نارامگهه
سار	+	گهه	=	سارگهه
فینک	+	گهه	=	فینکگهه
رهش	+	گهه	=	رهشگهه

22. (نگ):

هه فالناف	+	پاشگلری (نگ)	=	نافی داریژتی
سور	+	نگ	=	سورنگ <sup>1</sup>
سافی	+	نگ	=	سافینگ <sup>2</sup>

23. (گین):

هه فالناف	+	پاشگلری (گین)	=	نافی داریژتی
مز	+	گین	=	مزگین

24. (ان):

هه فالناف	+	پاشگلری (ان)	=	نافی داریژتی
سور	+	ان	=	سوران
کورت	+	ان	=	کورتان
پیر	+	ان	=	پیران <sup>1</sup>

<sup>1</sup> سورنگ: (نافی رهگی ناگری)، (Kadri yıldırım, 2012, 191)

<sup>2</sup> سافینگ: (ژبو سافاندا چایی بکار دئینن).

25. (ين):

هه فالناف	+	پاشگري (ين)	=	نافى داريژتى
نهرم	+	ين	=	نهرمين
ههل	+	ين	=	ههلين

26. (ؤ):

هه فالناف	+	پاشگري (ؤ)	=	نافى داريژتى
بوز	+	ؤ	=	بوزؤ
گهور	+	ؤ	=	گهورؤ
خر	+	ؤ	=	خروؤ
کهژ	+	ؤ	=	کهژؤ
پان	+	ؤ	=	پانوؤ
گيژ	+	ؤ	=	گيژؤ
حول	+	ؤ	=	حولؤ
گيل	+	ؤ	=	گيلؤ
قوت	+	ؤ	=	قوتؤ
زنخ	+	ؤ	=	زنخؤ
چهپ	+	ؤ	=	چهپؤ

27. (ه):

هه فالناف	+	پاشگري (ه)	=	نافى داريژتى
رەش	+	ه	=	رەشه

گهش	+	۵	=	گهشه
كورت	+	۵	=	كورته
لهنگ	+	۵	=	لهنگه
كیرت	+	۵	=	كیرته <sup>۱</sup>
چل	+	۵	=	چله
حۆپ	+	۵	=	حۆپه <sup>۲</sup>
گر	+	۵	=	گره <sup>۳</sup>
نیر	+	۵	=	نیره <sup>۴</sup>
تهنگ	+	۵	=	تهنگه <sup>۵</sup>
خراب	+	۵	=	خرابه <sup>۶</sup>
پوخت	+	۵	=	پوخته

28. (نده):

ههقالناف	+	پاشگلری (نده)	=	نافی داریژتی
در	+	نده	=	درنده

29. (گهر):

ههقالناف	+	پاشگلری (گهر)	=	نافی داریژتی
مس	+	گهر	=	مسگهر

<sup>1</sup> کیرته: هندهك داریبون ژبو ئفاكرنا خانیان دهاتنه بكارئینان.

<sup>2</sup> حۆپه ( نهزله)، ئانكو نزمی و بلندی.

<sup>3</sup> گره: جورهکی خوریانییه.

<sup>4</sup> نیره: بو ئافاكرنا خانیان دهاتنه بكار ئینان داکو ئاخا خانی نههیتته خار.

<sup>5</sup> تهنگه: وهریسهكه كورتان و زین پی د شداندن لسهر پشتا دهواران.

<sup>6</sup> خراب: ئانكو زهفیا بهردایی یان رهزی نهكولایی.

30. (ا):

هه فالناف	+	پاشگلری (ا)	=	نافی داریژتی
گهرم	+	ا	=	گهرما
سهرم	+	ا	=	سهرما
روشن	+	ا	=	روشنا
کور	+	ا	=	کور <sup>1</sup>

31. (بار):

هه فالناف	+	پاشگلری (بار)	=	نافی داریژتی
نو	+	بار	=	نوبار

32. (داف):

هه فالناف	+	پاشگلری (داف)	=	نافی داریژتی
سار	+	داف	=	سارداف

33. (ویله):

هه فالناف	+	پاشگلری (ویله)	=	نافی داریژتی
رهش	+	ویله	=	رهشویله
زهر	+	ویله	=	زهرویلله

34. (هك):

هه فالناف	+	پاشگلری (هك)	=	نافی داریژتی
كورت	+	هك	=	كورتهك
رهش	+	هك	=	رهشهك

<sup>1</sup> کورا: نافی کوندهکییه ل پاریزگهها دهوکی.

35. (فان):

$$\begin{array}{r} \text{هه فالناف} \\ + \\ \text{پاشگلری (فان)} \\ = \\ \text{نافی داریژتی} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{نافی} \\ + \\ \text{فان} \\ = \\ \text{نافیقمان} \end{array}$$

36. (چه):

$$\begin{array}{r} \text{هه فالناف} \\ + \\ \text{پاشگلری (چه)} \\ = \\ \text{نافی داریژتی} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{نوو} \\ + \\ \text{چه} \\ = \\ \text{نووجه} \end{array}$$

37. (که):

$$\begin{array}{r} \text{هه فالناف} \\ + \\ \text{پاشگلری (که)} \\ = \\ \text{نافی داریژتی} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{پیس} \\ + \\ \text{که} \\ = \\ \text{پیسکه} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{پاقر} \\ + \\ \text{که} \\ = \\ \text{پاقرکه} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{ساف} \\ + \\ \text{که} \\ = \\ \text{سافکه} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{سپی} \\ + \\ \text{که} \\ = \\ \text{سپیکه} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{هشک} \\ + \\ \text{که} \\ = \\ \text{هشکه} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{سور} \\ + \\ \text{که} \\ = \\ \text{سورکه} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{نهرم} \\ + \\ \text{که} \\ = \\ \text{نهرمکه} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{هین} \\ + \\ \text{که} \\ = \\ \text{هینکه} \end{array}$$

38. (وفه):

$$\begin{array}{r} \text{هه فالناف} \\ + \\ \text{پاشگلری (وفه)} \\ = \\ \text{نافی داریژتی} \end{array}$$
$$\begin{array}{r} \text{شل} \\ + \\ \text{وفه} \\ = \\ \text{شلوفه} \end{array}$$

39. (یته):

$$\text{ههفالناف} + \text{پاشگرئ (يته)} = \text{نافئ داريژتي}$$

$$\text{خر} + \text{يته} = \text{خريته}^1$$

B. ئەو گيرهكئین دچنه سهر ههفالكارئین ساده، و پولا وان دگوهوورن و دكهنه

نافئ داريژتي، وهكو:

$$\text{ههفالكار} + \text{پاشگر} = \text{ناف}$$

1. (ين):

$$\text{ههفالكار} + \text{پاشگرئ (ين)} = \text{ناف}$$

$$\text{پيش} + \text{ين} = \text{پيشين}$$

2. (ار):

$$\text{ههفالكار} + \text{پاشگرئ (ار)} = \text{ناف}$$

$$\text{بن} + \text{ار} = \text{بنار}$$

3. (هوا):

$$\text{ههفالكار} + \text{پاشگرئ (هوا)} = \text{ناف}$$

$$\text{پيش} + \text{هوا} = \text{پيشهوا}$$

4. (هفان):

$$\text{ههفالكار} + \text{پاشگرئ (هفان)} = \text{ناف}$$

$$\text{پشت} + \text{هفان} = \text{پشتهفان}$$

5. (فان):

$$\text{ههفالكار} + \text{پاشگرئ (فان)} = \text{ناف}$$

$$\text{پشت} + \text{فان} = \text{پشتفان}$$

6. (گر):

$$\text{ههفالكار} + \text{پاشگرئ (گر)} = \text{ناف}$$

<sup>1</sup> خريته (نانكو كهلهك بهفر ل دهردهرا خاني د كهفته سهريك و كوم دبوو).

پشت	+	گر	=	پشتگر
هو	+	گر	=	هوگر
ئالی	+	گر	=	ئالیگر
تەرەف	+	گر	=	تەرەفگر
ناف	+	گر	=	نافگر
پیش	+	گر	=	پیشگر
پاش	+	گر	=	پاشگر
لا	+	گر	=	لاگر

7. (داف):

هه‌فالکار	+	پاشگری (بن)	=	ناف
بن	+	داف	=	بنداف

8. (گهه):

هه‌فالکار	+	پاشگری (گهه)	=	ناف
بن	+	گهه	=	بنگهه
بال	+	گهه	=	بالگهه <sup>سم</sup>
بهر	+	گهه	=	بهرگهه <sup>شم</sup>
ئالی	+	گهه	=	ئالیگهه <sup>له</sup>

<sup>1</sup> ئالیگر: پشت گهرمی. (محمد ابراهیم ئامیدی، 2012، 22).

<sup>2</sup> بنداف: ژورا بن قهسری ل قاتی ئهردی ژ ئافاهی، و هندهك جارا دبیته سارداف ئهگه ل بن ئهردی خانی بیت. (محمد ابراهیم ئامیدی، 2012، 35).

<sup>3</sup> بالگهه: بالیفك، یان بالیفكا ته یا خوهشه، ئانكو جهی ته یی خوهشه. (محمد ابراهیم ئامیدی، 2012، 36).

<sup>4</sup> بهرگهه: هه تشتی کو مهرفا جافان دکیشه سهر خوه.

<sup>5</sup> ئالیگهه: یو رهخی کوماخی دهاته گوتن. (محمد ابراهیم ئامیدی، 2012، 19).

9. (دار):

هەفالكار	+	پاشگرئ (دار)	=	ناف
پيش	+	دار	=	پيشدار
سەر	+	دار	=	سەردار
تەرەف	+	دار	=	تەرەفدار

10. (هنگ):

هەفالكار	+	پاشگرئ (هنگ)	=	ناف
پيش	+	هنگ	=	پيشهنگ

11. (اهيك):

هەفالكار	+	پاشگرئ (اهيك)	=	ناف
بەر	+	اهيك	=	بەراھيك

12. (رهو):

هەفالكار	+	پاشگرئ (رهو)	=	ناف
پيش	+	رهو	=	پيشرهو

13. (ؤك):

هەفالكار	+	پاشگرئ (ؤك)	=	ناف
بەر	+	ؤك	=	بەرؤك <sup>1</sup>
دوير	+	ؤك	=	دويرؤك
چر	+	ؤك	=	چرؤك

14. (خانە):

<sup>1</sup> بەرؤك: بۆ دورينا گيا و دەخل و دانى بكاردهيت.

ههفالكار	+	پاشگرئ (خانه)	=	ناف
ژير	+	خانه	=	ژيرخانه

15. (ك):

ههفالكار	+	پاشگرئ (ك)	=	ناف
بهر	+	ك	=	بهرك <sup>١</sup>
كيم	+	ك	=	كيمك

16. (ى):

ههفالكار	+	پاشگرئ (ى)	=	ناف
ئهفراز	+	ى	=	ئهفرازى
نشيف	+	ى	=	نشيفى
پيش	+	ى	=	پيشى
پاش	+	ى	=	پاشى <sup>٢</sup>
بهروار	+	ى	=	بهروارى
پال	+	ى	=	پالى <sup>٣</sup>
پشت	+	ى	=	پشتى <sup>٤</sup>

17. (هك):

ههفالكار	+	پاشگرئ (هك)	=	ناف
كيم	+	هك	=	كيمهك <sup>١</sup>

<sup>1</sup> بهرك: جورهكئ رازيرئ ناف مالى بوو ژ هريا پهزى چيدكر. (محمد ابراهيم ناميدى، 2012، 35).

<sup>2</sup> پاشى: نافئ ئەندامهكئ لهشئ دهوارانه.

<sup>3</sup> پالى ( ب كورتان و زينفه گرئدايه و د بن كلكا دهواريرا دجيت، يان دبيژنه بن كلكا ئازهلان پالى).

<sup>4</sup> پشتى (نانكو بار). تنئ مرؤف ل پشتا خوه دكهن، (بارى ل پشتا دهواران و تروميلا دكهن).

ههفالكار	+	پاشگرئ (ه)	=	نافه
پال	+	ه	=	پاله
دوور	+	ه	=	دوووره

C. ئه و گيرهكئ دچنه سهر چاوگ و بنياتئ كارئ بوري و بنياتئ كارئ

نه بوري، و پولا وان دگوهورن، نافئ دارئزتي دروست دكهن. وهك:

كار + پاشگر = نافئ دارئزتي

ئهف گيرهكه دچنه سهر بنياتئ كارئ بوري، و نافان چئ دكهن، وهكو:

چاوگ	بنياتئ بوري	پاشگر	نافه
وتن	وت	ار	وتار
گوتن	گوت	ار	گوتار
رهفتن	رهفت	ار	رهفتار
كوشتن	كوشت	ار	كوشتار
مردن/مردن	مر/مرد	ار	مرار
خويندن	خويند	هوار	خويندهوار
خويندن	خويند	هفان	خويندهفان
خويندن	خويند	كار	خويندكار
نيشتن	نيشت	مان	نيشتمان

<sup>1</sup> كيمهك: (نانكو دهمئ ماستي دكهنه مهشكئ و دكئن و كيمهك چئديت).

گرتن	گرت	گهه	گرتیگهه <sup>ٲ</sup>
پهرستن	پهرست	گهه	پرستگهه

هندهك پاشگر دچنه پاشیا\_بنياتی کارى نهبورى کارين تيپهر و تينهپهر، و ناقان ژى چى دکهن،  
وهکو:

چاوگ	بنياتی نهبورى	پاشکر	ناق
برين	بر	يار	بريار
کرين	کر	يار	کريار
پرسين	پرس	يار	پرسیار
فروشتن	فروش	يار	فروشیار
ديتن	دى	يار	ديار
ژيان	ژى	يار	ژیار
خشیان	خشى	لؤك	خشیلؤك
گفاشتن	گفیش	ك	گفیشك / گفشك
رهجفين	رهجف	ك	رهجفك
گهزاندن	گهزين	ك	گهزينك
خوريان	خورى	ك	خوريك
برين	بر	ك	برك
گهفرين	گهفز	ك	گهفرك
زفرين	زفر	ك	زفرك

<sup>1</sup> Kadri Yıldırım, 2012, 206.

خشك	ك	خشين/خش	خشانندن
خوريك	يك	خور	خورانندن/خورين
بيژنك <sup>٢</sup>	نك	بيژ	بيژتن
ههفرنك <sup>٢</sup>	نك	ههفر	ههفرانندن
ديدار	دار	دى	ديتن
ژيوار	وار	ژى	ژيان
خوازگين	گين	خواز	خوازتن
زانمهند	مهند	زان	زانين
زاك	ك	زا	زان
پارزينك/پارزنك	ك	پارزين	پارزانندن
زانا	ا	زان	زانين
بيننا	ا	بين	بينين
گيره	ه	گير	گيران
كيشه	ه	كيش	كيشان
گرته	ه	گرت	گرتن
پرسه	ه	پرس	پرسين
دروار	وار	درو	دروين
فيناز	ناز	فى	فيان

<sup>1</sup> رشيد كورد، 2008، 40.

<sup>2</sup> ههمان ژيدەر، ههمان لاپه ره.

ژيان	ژى	ناز	ژيناز
بينين	بين	ناز	بينناز
رهفين	رهف	هند	رهفهند
فرين	فر	هك	فرهك
دزين	دز	هك	دزهك

پاشگرئ (گهه) دچيته پاشيا بنياتئ نهبورى كارين تيپهر و تينهپهر و نافئ جهان سازدكهن،  
وهكو:

چاوگ	بنياتئ نهبورى	پاشگرئ (گهه) ناف	
فرين	فر	گهه	فرگهه
بهزين	بهز	گهه	بهزگهه
چهرين	چهر	گهه	چهرگهه <sup>تر</sup>
برين	بر	گهه	برگهه
ليزتن	ليز	گهه	ليزگهه
پرسين	پرس	گهه	پرسگهه
ژيان	ژين	گهه	ژينگهه

پاشگرئ (گهه) دچيته پاشيا چاوگين تيپهر و تينهپهر و نافئ جهان سازدكهن، وهكو:

چاوگ	پاشگرئ (گهه)	ناف	
خويندن	گهه		خويندنگهه
زانين	گهه		زانينگهه

<sup>1</sup> Kadri Yıldırım, 2012, 206.

لینان	گهه	لینانگهه
خارن	گهه	خارنگهه
ریتن	گهه	ریتنگهه
دروین	گهه	دوینگهه
نفیسین	گهه	نفیسینگهه
گیران	گیران	گیرانگهه

1-کارین تینهپه:

نافی کارا ژ کارین تینهپه ر تین داریژتن<sup>1</sup>.

گیرهکی (ی):

ئهف گیرهکه دچپته سهر کارین بورین تینهپه، و پولا وان دگوهوریت، و نافی کارا یی داریژتی چی دکهت، وهکو:

A. بنیاتی کاری بوری + ی = نافی کارا یی داریژتی

چاوگ	بنیاتی بوری	پاشگر	ناف
داکهن	داکهن	ی	داکهنی
کهفتن	کهفت	ی	کهفتی
رازان	رازا	ی	رازایی
هاتن	هات	ی	هاتی
چوون	چوو	ی	چووی
تیچوون	تیچوو	ی	تیچووی

<sup>1</sup> دههام عهبدولفهتاج، کار(لیکهر) د زمانی کوردی ده (کورمانجیا ژورن، 2012، ل 114).

گهريان	گهريا	ى	گهريايى
زان	زا	ى	زايى
بوون	بوو	ى	بووى
رزيان	رزيا	ى	رزيايى
رهفيان/رهفين	رهفيا	ى	رهفيايى
گريان/گرين	گريا	ى	گريايى
كهنيان/كهنين	كهنيا	ى	كهنيايى
فريان/فرين	فريا	ى	فريايى
كشيان/كشين	كشيا	ى	كشيايى <sup>تر</sup>

گيرهكى (ۆك):

ئەف گيرهكه دچيته سهر كارين بورين تيننپهر، و پولا وان دگوهوريت، و نافى كارا يى دارىرتى  
چى دكهت، وهكو:

B. بنياتى كارى نهبورى + ۆك = نافى كارا يى دارىرتى

چاوك	بنياتى نهبورى	پاشكر	ناف
رهفين	رهف	ۆك	رهفۆك
كهنين	كهن	ۆك	كهنۆك
گهرين	گهر	ۆك	گهرۆك
ترسين	ترس	ۆك	ترسۆك
فرين	فر	ۆك	فرۆك

<sup>1</sup> ههمان ژيدەر، 115.

قەھرەن	قەھر	ۆك	قەھرۆك
گرین	گری	ۆك	گریۆك
خشین	خش	ۆك	خشۆك
كەلین	كەل	ۆك	كەلۆك
خەیدین	خەید	ۆك	خەیدۆك
گندرین	گندر	ۆك	گندرۆك
قرچین	قرچ	ۆك	قرچۆك
خازتن	خاز	ۆك	خازۆك
قورفین	قورف	ۆك	قورفۆك
كزین	كزر	ۆك	كزرۆك
زفرین	زفر	ۆك	زفرۆك
برقین	برق	ۆك	برقۆك <sup>۲</sup>
گەراندن	گەرىن	ۆك	گەرىنۆك
سلبوون/سلبىن سل		ۆك	سلۆك

هەر وەسا ئەف گىرەكە دچىتە سەر ھندەك كارىن تىنەپەر يىن ژ دەنگىن سروسى دروست بووى،  
و پولا وان دگوهورىت، و نافی كارا يى دارىژتى چى دكەت، وەكو:

C. بنياتى كارى نەبورى + ۆك = نافی كارا يى دارىژتى

چاوك	بنياتى نەبورى	پاشكر	ناف
قىزىن	قىز	ۆك	قىزۆك

<sup>1</sup> ھەمان ژىدەر ، 117.

لەقین	لەق	ۆك	لەقۆك
تەقین	تەق	ۆك	تەقۆك
كەلین	كەل	ۆك	كەلۆك
گازین	گاز	ۆك	گازۆك <sup>تر</sup>

2- كارى تىپەر:

وەكى كو نافى كارا ژ كارين تىپەر تين داريژتن<sup>١</sup>.

گیرهكى (هك):

ئەفگیرهكە دجیتە سەر كارين نەبورين تىپەر، و پولا وان دگوهوريت، و نافى كارا يى داريژتى چى دكەت، وەكو:

A. بنياتى كارى نەبورى + هك = نافى كارا يى داريژتى

چاوك	بنياتى نەبورى	پاشكر	نافى
دزين	دز	هك	دزهك
گهراندن	گهرين	هك	گهرينهك
بادان	باد	هك	بادهك
برين	بر	هك	برهك
دراندى	درين	هك	درينهك <sup>سم</sup>
پيچان	پيچ	هك	پيچهك/ميدهك
كوشتن	كوژ	هك	كوژهك

<sup>1</sup> هەمان ژیدەر، هەمان لاپەر.

<sup>2</sup> هەمان ژیدەر، 118.

<sup>3</sup> هەمان ژیدەر، 120.

گیرهکی (ەر):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر کارین نەبوریین تیپەر، و پۆلا وان دگوهۆریت، و نافئ کارا یی داریژتی  
چی دکەت، وهکو:

B. بنیاتی کارئ نەبوری + ەر = نافئ کارا یی داریژتی

چاوگ	بنیاتی نەبوری	پاشکر	نافئ
پیفان	پیف	ەر	پیقهەر
گوتن	بیژ	ەر	بیژەر
کولان	کول	ەر	کولهەر
کوشتن	کوژ	ەر	کوژەر
بینین	بین	ەر	بینەر
خویندن	خوین	ەر	خوینەر
خویندن	خوین	ەر	خوینەر
نقیسین	نقیس	ەر	نقیسهەر
فروشتن	فروش	ەر	فروشەر
پاراستن	پاریز	ەر	پاریزەر
گفیشان	گفیش	ەر	گفیشەر <sup>تر</sup>
دانان	دان	ەر	دانەر

گیرهکی (ۆك):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر كارىن نەبورىن تىپەر، و پۇلا وان دگوھۆرىت، و نافى كارا يى دارىژتى  
چى دكەت، وەكو:

C. بىياتى كارى نەبورى + ۆك = نافى كارا يى دارىژتى

چاوك	بىياتى نەبورى	پاشكر	نافى
خاپاندن	خاپين	ۆك	خاپينوك <sup>۱</sup>
ئالاندن	ئالين	ۆك	ئالينوك

گىرەكى (ۆك):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر كارىن نەبورىن تىپەر، و پۇلا وان دگوھۆرىت، و نافى كارا يى دارىژتى  
چى دكەت، وەكو:

D. بىياتى كارى نەبورى + ۆك = نافى كارا يى دارىژتى

چاوك	بىياتى بورى	پاشكر	نافى
بەيستىن	بەيست	ۆك	بەيستوك
كرن	كر	ۆك	كرۆك
كوشتن	كوشت	ۆك	كوشتوك
فەشارتن	فەشارت	ۆك	فەشارتوك <sup>۲</sup>
قەشارتن	قەشارت	ۆك	قەشارتوك
كەلشتن	كەلشت	ۆك	كەلشتوك

گىرەكىن (ۆك، ۆر):

<sup>1</sup> ھەمان ژىدەر، ھەمان لاپەر.

<sup>2</sup> ھەمان ژىدەر، 121

ئەف گىرەكپن دچىتە سەر كارپن دارپژتى يپن نە بورپپن تپپەر، و پۇلا وان دگوھۆرىت، و نافى كارا يى دارپژتى چى دكەت، وەكو:

E. بنياتى كارى نەبورى +(ەر، ۆك) = نافى كارا يى دارپژتى

چاوك	بنياتى نەبورى	پاشكر	نافى
دامەزراندىن	دامەزرىن	ەر	دامەزرىنەر
راھىنان	راھىن	ەر	راھىنەر
راخستن	راخ	ەر	راخەر
ليخستن	ليخە	ەر	ليخەر
قەكولين	قەكول	ەر	قەكولەر
ليكرن	ليك	ەر	ليكەر
ئافراندىن	ئافرىن	ەر	ئافرىنەر
پيگەنين	پيگەن	ۆك	پيگەنۆك/پيگەنيك

ھندەك پيشگر دچنە پاشيا چاوكان و پۇلا وان دگوھۆرن و دكەنە نافى، وەكو:

پيشگر	چاوك	نافى
را	ھينان	راھينان
را	پرسين	راپرسين

ھەرودسا ھندەك پيشگر دچنە پيشيا بنياتى كارى نەبوورى تپپەر و تپنەپەر، پۇلا وان دگوھۆرن و نافان سازدكەن، وەكو:

پيشگر	رەگ	نافى
-------	-----	------

پى	نقىس	پى نقىس
تى	نقىس	تى نقىس
ژى	بر	ژىبر
ژى	گر	ژىگر
را	يه خ	رايه خ/ژ (خستن) هاتىيه <sup>١</sup>
به ر	كوت	به ركوت/ژ (كوتان) هاتىيه <sup>٢</sup>
پيش	كهفت	پيشكهفت
پى	ويست	پى ويست
ده	ريژ	دهريژ
فه	ريژ	فهريژ
فه	گير	فهگير
فه	ژين	فهژين

## 2. پۆل گوهورينا هه فالنافى:

د زمانى كوردیدا ژمارهكا زۆر ژ گیرهكین دارشتنى پشكداریی د پیکئینانا هه فالنافى داریژتیدا دکهن، بو دروستکرنا هه فالنافى داریژتی هندهك پيشگر و پاشگر یین ههین دچنه سه ر (ناف، هه فالناف، کار، هه فالکار) ئ ساده و دکهنه هه فالنافى داریژتی<sup>٣</sup>. ئ بابتهتى مه یی گریدایه ب پۆل گوهورینیقه، لهوما ئەم دئ هه فالنافى ساده فراموش کهین، ژ بو دارشتنا هه فالنافى داریژتی.

<sup>1</sup> ئەورهحمانی حاجی ماریف، وشه روئان له زمانى كوردیدا، 1977، ل 64.

<sup>2</sup> هه مان ژیدەر، هه مان لاپه ره.

(1) بو پتر بیژانینا بزفره فان ژیدهرین خاری :

<sup>3</sup> ئەورهحمانی حاجی ماریف، ریژمانی كوردی بهرگی یه کهم (وشه سازی)، بهشى سییه م ئاوهلناو، چاپخانه ی روژهلات، هه ولییر،

ب شیوهکۆ گشتی د دیالیکتا کرمانجیا ژوریدا، گوڤهرا بههدینان، ژمارا گیرهکۆن داریژتی یین (پاشگر) پترن ژ یین (پیشگر)، و ئەف دیاردیه د دیالیکتی دی یین زمانی کوردی ژیدا یا بهرچافه.

A. ئەو پیشگر ه پاشگرین دچنه سهر نافی ساده ، و پولا وان دکوهورن، و ههفالنافی داریژتی چی دکهن.

1. پیشگر.

د زمانی کوردیدا ئەف مورفیمین داریژتی یین وهکو پیشگر بو دروستکرنا ههفالنافی داریژتی ژمارا وان یا کیمه، وهک (ب، بی، نه)، ههروهسا هندهک پیشگرین دی یین ههین و مانادارن و د بنیاتی خودا ههفالکارن، لی هندهک جارن وهکو پیشگر دهردکهفن، وهک (به، سهر، دهر، پیش، پاش، پهی، دوو، ناف، بن، ژیر) ئەف پیشگره بهر گروپی پیشگرین ساده یین نوی دکهفن.

ههر وهسا ئەف ههردوو پهیهه(ههف، نیف) وهکو پیشگر ههفالنافین داریژتی سازدکهن، وهکو:

$$\text{پیشگر} + \text{ناف} = \text{ههفالنافی داریژتی}$$

1. گیرهکی (ب):

ئەف گیرهکه دچيته پیشیا هندهک نافان و پولا وان دکوهورن و ههفالنافی داریژتی دروست دکهن، وهکو:

$$\text{پیشگری (ب)} + \text{ناف} = \text{ههفالنافی داریژتی}$$

$$\text{ب} + \text{تام} = \text{ب تام}$$

$$\text{ب} + \text{جهرگ} = \text{ب جهرگ}$$

<sup>1</sup> فیان ئیبراهیم عهلی ئیبو، تاییهتیین ههفالنافی د زمانی کوردیدا(دیالیکتا سهری – گوڤهرا بههدینی)، پلا ماستهری، کولیژا ئادابی – زانکویا دهوکی، 2008، ل49

<sup>2</sup> ههمان ژیدهر، ههمان لاپهر

<sup>3</sup> ک. ک. کوردوییف. ریزمانا کوردی (کورمانجی و سورانی)، 1984، 198

<sup>4</sup> رهشد کورد، ریزمانا زمانی کورمانجی، 2008، ل60

ب	+	دل	=	ب دل
ب	+	ئیش	=	ب ئیش
ب	+	خه م	=	ب خه م
ب	+	هیز	=	ب هیز
ب	+	ئارمانج	=	ب ئارمانج
ب	+	هیثی	=	ب هیثی
ب	+	کوفان	=	ب کوفان
ب	+	کول	=	ب کول
ب	+	که سهر	=	ب که سهر
ب	+	ژان	=	ب ژان
ب	+	دهرد	=	ب دهرد
ب	+	دژبه ر	=	ب دژبه ر
ب	+	به ر	=	ب به ر
ب	+	نیه ت	=	ب نیه ت
ب	+	قه سد	=	ب قه سد
ب	+	مه خسه د	=	ب مه خسه د
ب	+	مه به ست	=	ب مه به ست
ب	+	هه ده ف	=	ب هه ده ف
ب	+	مه ره م	=	ب مه ره م

ب	+	عللت	=	ب عللت
ب	+	کین	=	ب کین
ب	+	رك	=	ب رك
ب	+	نفر	=	ب نفر
ب	+	تاوان	=	ب تاوان
ب	+	ئیش	=	ب ئیش
ب	+	ئازار	=	ب ئازار
ب	+	زهوق	=	ب زهوق
ب	+	زحمت	=	ب زحمت
ب	+	رحم	=	ب رحم
ب	+	سهنگ	=	ب سهنگ
ب	+	كهيف	=	ب كهيف
ب	+	مفا	=	ب مفا
ب	+	حكم	=	ب حكم
ب	+	شهانس	=	ب شهانس
ب	+	عافل	=	ب عافل
ب	+	گر	=	ب گر
ب	+	كوتهك	=	ب كوتهك

2. گیره کی (بی):

ئەف گيرەكى دارشتنى ب دوو رهنگان بەشداريى د داريژتئا ههفالنائى داريژتيدا دكهت.

a. ئەف گيرەكى دارشتنى دچيته سهر هندهك نائفان و پولا وان دگوهووريت و ههفالنائى

داريژتى ئافادكهت. وهكو:

پيشگرى (بى) + نائف = ههفالنائى داريژتى

بى + بهخت = بى بهخت

بى + وژدان = بى وژدان

بى + وار = بى وار

بى + ژن = بى ژن

بى + گوھ = بى گوھ

بى + مال = بى مال

بى + عاقل = بى عاقل

بى + رووى = بى رووى

بى + پشت = بى پشت

بى + كار = بى كار

بى + حال = بى حال

بى + مروف = بى مروف

بى + خير = بى خير

بى + كهس = بى كهس

بى + جه = بى جه

بى + زالمى = بى زالمى

بیّ	+	سهر	=	بیّ سهر
بیّ	+	وژدان	=	بیّ وژدان
بیّ	+	خودان	=	بیّ خودان
بیّ	+	ژین	=	بیّ ژین/بیّ ژیار
بیّ	+	سه میان	=	بیّ سه میان
بیّ	+	سنور	=	بیّ سنور
بیّ	+	توخیب	=	بیّ توخیب
بیّ	+	حه د	=	بیّ حه د
بیّ	+	داوی	=	بیّ داوی
بیّ	+	حه مد	=	بیّ حه مد
بیّ	+	ئه ده ب	=	بیّ ئه ده ب
بیّ	+	شهر م	=	بیّ شهر م
بیّ	+	ره وشت	=	بیّ ره وشت
بیّ	+	مفا	=	بیّ مفا
بیّ	+	واته	=	بیّ واته
بیّ	+	مانه	=	بیّ مانه
بیّ	+	رامان	=	بیّ رامان
بیّ	+	هیز	=	بیّ هیز
بیّ	+	مه ژی	=	بیّ مه ژی

بیّ	+	حہیا	=	بیّ حہیا
بیّ	+	ناموس	=	بیّ ناموس
بیّ	+	شہرف	=	بیّ شہرف
بیّ	+	ئہ خلاق	=	بیّ ئہ خلاق
بیّ	+	دل	=	بیّ دل
بیّ	+	جہرگ	=	بیّ جہرگ
بیّ	+	رہحم	=	بیّ رہحم
بیّ	+	ہیقی	=	بیّ ہیقی
بیّ	+	خہم	=	بیّ خہم
بیّ	+	کول	=	بیّ کول
بیّ	+	کہسہر	=	بیّ کہسہر
بیّ	+	دہرد	=	بیّ دہرد
بیّ	+	ژان	=	بیّ ژان
بیّ	+	ئیش	=	بیّ ئیش
بیّ	+	ئارمانج	=	بیّ ئارمانج
بیّ	+	مہرہم	=	بیّ مہرہم
بیّ	+	مہخسہد	=	بیّ مہخسہد
بیّ	+	مہبہست	=	بیّ مہبہست
بیّ	+	عللہت	=	بیّ عللہت

بیّ	+	نیہت	=	بیّ نیہت
بیّ	+	کہدہر	=	بیّ کہدہر
بیّ	+	کار	=	بیّ کار
بیّ	+	شوول	=	بیّ شوول
بیّ	+	نہ فہس	=	بیّ نہ فہس
بیّ	+	زک	=	بیّ زک
بیّ	+	بہر	=	بیّ بہر
بیّ	+	تاوان	=	بیّ تاوان
بیّ	+	رزق	=	بیّ رزق
بیّ	+	دار	=	بیّ دار
بیّ	+	بہژن	=	بیّ بہژن
بیّ	+	فام	=	بیّ فام
بیّ	+	وہج	=	بیّ وہج
بیّ	+	شک	=	بیّ شک
بیّ	+	ریژ	=	بیّ ریژ
بیّ	+	حورمہت	=	بیّ حورمہت
بیّ	+	شہنس	=	بیّ شہنس
بیّ	+	زہوق	=	بیّ زہوق
بیّ	+	زحمہت	=	بیّ زحمہت

بِیْ	+	كهیف	=	بِیْ كهیف
بِیْ	+	سهنك	=	بِیْ سهنگ
بِیْ	+	چاره	=	بِیْ چاره
بِیْ	+	ههتك	=	بِیْ ههتك
بِیْ	+	مراد	=	بِیْ مراد
بِیْ	+	وهج	=	بِیْ وهج
بِیْ	+	هناف	=	بِیْ هناف
بِیْ	+	نھیژ	=	بِیْ نھیژ
بِیْ	+	منهت	=	بِیْ منهت
بِیْ	+	خیر	=	بِیْ خیر
بِیْ	+	ئهختوبار	=	بِیْ ئهختوبار
بِیْ	+	باوهر	=	بِیْ باوهر
بِیْ	+	وهفا	=	بِیْ وهفا

b. ئەف گیرهكه دچیته سهر نافیئ ئەندامیئ لهشی مروفان، ئانكو د ئاخفتنا روزانهدا وهكو

سیفەت بو مروفان دهینه بكائینان، ئانكو وهكو ئیدیهم دهینه بكارئینان، وهك:

بِیْ	+	ناف	=	ههفالنافی داریژتی
بِیْ	+	دهف	=	بِیْ دهف (دهف مهزن)
بِیْ	+	دفن	=	بِیْ دفن (دفن مهزن)
بِیْ	+	گوھ	=	بِیْ گوھ (گوھ مهزن)
بِیْ	+	سهر	=	بِیْ سهر (سهر مهزن)

(بى دەست، بى چاف، بى پى، بى تفل، ... هتد).

3. گيرهكى (نه).

ئەف گيرهكه وهكو گيرهكهكى داريژتى ب رهنكهكى بهشداريى د پؤل گوهورينا نافيدا دكهن، و ههفالنافية داريژتى دروست دكهن، وهكو:

پيشگري (نه) + ناف = ههفالنافية داريژتى

نه + فام = نهفام

نه + حهز = نهحهز

نه + ميّر = نهميّر

4. گيرهكين (ژير، بن، بهر، ناف، سهر):

ئەف گيرهكه دچنه سهر نافان، و پؤلا وان دگوهوريتن، ههفالنافية داريژتى دروست دكهن، وهكو:

پيشگري (ژير) + ناف = ههفالنافية داريژتى

ژير + دهست = ژير دهست

پيشگري (بن) + ناف = ههفالنافية داريژتى

بن + دهست = بن دهست

بن + ئهرد = بن ئهرد

بن + گور = بن گور

<sup>1</sup> aydin fatih,wqferheng, li ser malperê. 2016 <http://fethironi.blogspot.com.tr>

<sup>2</sup> ههمان ژيدەر.

پیشگری (بهر) + ناف = ههفالنافی داریژتی

بهر + دهست = بهر دهست

بهر + با = بهربا

بهر + سیه = بهرسیه

5. (ههف):

ئەف گیرەكە دچنە سەر نافیان، و پۆلا وان دگوهوریتن، ههفالنافی داریژتی دروست دكەن،  
وهكو:

پیشگری (ههف) + ناف = ههفالنافی داریژتی

ههف + نال = ههفال

ههف + ری = ههفری

ههف + کار = ههفکار

2. پاشگر:

ئەو پاشگرین ههفالنافی ژ نافی دروست دكەن زۆر نینن. هندهك پاشگر یین ههین كا چهوا  
نافی سازدكەن، ههروهسا ههفالنافی ژی سازدكەن، ئانكو دگشتینه بۆ نافی و ههفالنافی.

ئەو پاشگرین سهرەکی یین ههفالنافی ژ نافی چی دكەن ئەفهنه:

ناف + پاشگر = ههفالنافی داریژتی

هندهك گیرەك وهكو پاشگر دچنە پاشیا نافی واتایی و پۆلا وان دگوهورن و ههفالنافی داریژتی  
دروست دكەن، وهكو:

<sup>1</sup> Kadri yıldırım, 2012, 249.

<sup>2</sup> ههمان ژیدەر.

<sup>3</sup> ههف: د کارەکی دە، تشتهکی دە یهکبوونهکی دده خویاکرن. (رهشید کورد، 2008، 60).

<sup>4</sup> ئەورههمانی حاجی ماریف، 1977، 65

1. گیرهکی (مهند):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر نافان، و پۆلا وان دگوهوریت و ههفالنافی بکهری داریژتی دروست دکەت، وەکو:

ههفالنافی بکهری داریژتی	=	پاشگری (مهند)	+	نافی واتایی
هوشمەند	=	مەند	+	هوش
دەولەمەند	=	مەند	+	دەولە
بەهرەمەند	=	مەند	+	بەهرە
شیرەتمەند	=	مەند	+	شیرەت
ناقلمەند	=	مەند	+	ناقل
هونەر مەند	=	مەند	+	هونەر
باوەرمەند	=	مەند	+	باوەر

2. گیرهکی (بار):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر نافان، و پۆلا وان دگوهوریت و ههفالنافی بکهری داریژتی دروست دکەت، وەکو:

ههفالنافی بکهری داریژتی	=	پاشگری (بار)	+	نافی واتایی
گونه هبار	=	بار	+	گونه ه
تاوانبار	=	بار	+	تاوان
خەمبار	=	بار	+	خەم
داخبار	=	بار	+	داخ

3. گیرهکی (گەر):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ئافان، و پۇلا وان دگوهوريت و ههفالنافية بكهري دارىژتى دروست دكهت، وهكو:

$$\begin{array}{rcl} \text{ههفالنافية بكهري دارىژتى} & = & \text{پاشگرى (گهر)} + \text{نافى واتايى} \\ \text{دادگهر} & = & \text{گهر} + \text{داد} \\ \text{سته مگهر} & = & \text{گهر} + \text{سته م} \end{array}$$

4. گىرهكى (گار):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ئافان، و پۇلا وان دگوهوريت و ههفالنافية بكهري دارىژتى دروست دكهت، وهكو:

$$\begin{array}{rcl} \text{ههفالنافية بكهري دارىژتى} & = & \text{پاشگرى (گار)} + \text{نافى واتايى} \\ \text{پهروهردەگار} & = & \text{گار} + \text{پهروهردە} \end{array}$$

5. گىرهكى (ناك):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ئافان، و پۇلا وان دگوهوريت و ههفالنافية بكهري دارىژتى دروست دكهت، وهكو:

$$\begin{array}{rcl} \text{ههفالنافية بكهري دارىژتى} & = & \text{پاشگرى (ناك)} + \text{نافى واتايى} \\ \text{خه م ناك} & = & \text{ناك} + \text{خه م} \\ \text{ترسناك} & = & \text{ناك} + \text{ترس} \end{array}$$

6. گىرهكى (فان):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ئافان، و پۇلا وان دگوهوريت و ههفالنافية بكهري دارىژتى دروست دكهت، وهكو:

$$\begin{array}{rcl} \text{ههفالنافية بكهري دارىژتى} & = & \text{پاشگرى (فان)} + \text{نافى واتايى} \\ \text{مهله فان} & = & \text{فان} + \text{مهله} \\ \text{هوزانفان} & = & \text{فان} + \text{هوزان} \end{array}$$

داد + فان = دادفان

هندەك گيرەك وەكو گيرەكین دارشتنی دچنە پاشیا نافین بەرهەست، و پۆلا وان دگوهورن، و دكەنە هەفالنافی بکەری داریژتی، وەكو:

7. گيرەکی (فان):

نافی بەرهەست + پاشگری (فان) = هەفالنافی بکەری داریژتی

دار + فان = دارفان

دل + فان = دلفان (دلوفان)

بەرخ + فان = بەرخفان

گۆلك + فان = گۆلكفان

بلور + فان = بلورفان

گا + فان = گافان

زورنە + فان = زورنەفان

ئاف + فان = ئاففان

دەرگەه + فان = دەرگەهفان

رەز + فان = رەزفان

8. گيرەکی (وەر):

ئەف گيرەكە دچیتە سەر نافان، و پۆلا وان دگوهوریت و هەفالنافی بکەری داریژتی دروست دكەت، وەكو:

ناف + پاشگری (وەر) = هەفالنافی بکەری داریژتی

سەر + وەر = سەرورەر

پەر + وەر = پەر وەر

داد + وەر = داد وەر

9. گيرهكى (ا):

ئەف گيرهكه دچيته سەر نافعان، و پولا وان دگوهوريت و ههفانئافى داريژتى دروست دکهت،

وهکو:

ناف + پاشگرى (ا) = ههفانئافى داريژتى

ئاف + ا = ئافا

فههم + ا = فههما/فاما

10. گيرهكى (ين):

ئەف گيرهكه دچيته سەر نافعان، و پولا وان دگوهوريت و ههفانئافى داريژتى دروست دکهت،

وهکو:

ناف + پاشگرى (ين) = ههفانئافى داريژتى

بەر + ين = بهرين

بهفر + ين = بهفرين

تور + ين = تورين

تول + ين = تولين

خهو + ين = خهوين

دار + ين = دارين

داف + ين = دافين

درهو + ين = درهوين

دل + ين = دلين

دېر + ين = دېرين

ژهنگ + ين = ژهنگين

رؤژ + ين = رؤژين

زك + ين = زكين

زير + ين = زيرين

زيڤ + ين = زيڤين

سول + ين = سولين

شهرم + ين = شهرمين

شهف + ين = شهفين

شير + ين = شيرين

چاف + ين = چافين

كهفر + ين = كهفرين

لاف + ين = لافين

لاو + ين = لاوين

نار + ين = نارين

ههژ + ين = ههژين

ههل + ين = ههلين

هوژ + ين = هوژين

ئاگر + ين = ئاگرين

نَافِئ = يِن + نَافِئ

11. گيرهكى (انى):

ئەف گيرهكه دچيته سهر نافان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالنافية داريتي دروست دكهت،

وهكو:

نَافِئ + پَشْغَرِي (انى) = ههفالنافية داريتي

مير + انى = ميرانى

كور + انى = كورانى

ژن + انى = ژنانى

كچ + انى = كچانى

گولك + انى = گولكانى

ههسپ + انى = ههسپانى

ئەف گيرهكه ل هندهك دهفهرين بههدينان ب شيوهكى جودا دهيته بكارئينان، وهكو:

نَافِئ + پَشْغَرِي (كانى) = ههفالنافية داريتي

مير + كانى = ميركانى

كور + كانى = كوركانى

ژن + كانى = ژنكانى

كچ + كانى = كچكانى

كوچهر + كانى = كوچهركانى

عهشير + كانى = عهشيركانى

گارەشکانی	=	کانی	+ گارەش
کەرکانی	=	کانی	+ کەر
چیلکانی	=	کانی	+ چیل
دەوارکانی	=	کانی	+ دەوار
حەیانکانی	=	کانی	+ حەیان

12. گیرەکی (و):

ئەفگیرەکه دچیتە سەر نەفان، و پۆلا وان دگوهوریت و هەفانەفای دارپژتی دروست دکەت،  
وہکو:

هەفانەفای دارپژتی	=	پاشگری (و)	+ نەف
مەتحو	=	و	+ مەتخ
ترو	=	و	+ تر
زرچو	=	و	+ زرخ
زنخو	=	و	+ زک
زکو	=	و	+ رک
زەوقو	=	و	+ شەنس
شەنسو	=	و	+ حیزو
حیزو	=	و	+ گلێزو
گلێزو	=	و	+ کلێشو

بلغه مو	=	و	+ بلغه م
په ليچو	=	و	+ په ليچ
پرپيچو	=	و	+ پرپيچ
برميزو	=	و	+ برمیز
پليزو	=	و	+ پليز

13. گيرهكی (دوهر):

ئەف گيرهكه دچيته سهر نافعان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالنافی داریژتی دروست دکهت،  
وهکو:

ههفالنافی داریژتی.	=	پاشگری (دوهر)	+ نافع
جهنگه وهر	=	دوهر	+ جهنگ
بهخته وهر	=	دوهر	+ بهخت

14. گيرهكی (يار):

ئەف گيرهكه دچيته سهر نافعان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالنافی داریژتی دروست دکهت،  
وهکو:

ههفالنافی داریژتی	=	پاشگری (يار)	+ نافع
هوشيار	=	يار	+ هوش
بهختيار	=	يار	+ بهخت
ههستيار	=	يار	+ ههست

15. گيرهكی (انه):

ئەف مۇرفىمە ب گشتى د زمانى كوردیدا دەيتە بكارئىنان، ل دەفەرا بەھدینان ب شیوکی د  
 نئیسیناندا دەيتە دیتن و تارادەيەکی د ئاخفتنا رۆژانەدا بۆ دروستکرنا (هەفالنافی و  
 هەفالکاری) ھندەك چالاک نینە، بۆ نمونە:

ئەف گیرەكە دچیتە سەر نافان، و پۆلا وان دگوهوریت و هەفالنافی دارپژتى دروست دکەت،  
 وەکو:

ناف + پاشگری (انە) = هەفالنافی دارپژتى

زارووک + انە = زاروکانە

ژن + انە = ژنانە

میر + انە = میرانە

شیر + انە = شیرانە

هەفل + انە = هەفالانە

برا + انە = برانە

زانست + انە = زانستانە

شاه + انە = شاهانە

هوف + انە = هوفانە

عافل + انە = عافلانە

دەرویش + انە = دەرویشانە

شارەزا + انە = شارەزانە

16. گیرەکی (کی):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر نائفان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالفانف داريژتي دروست دكەت،  
 وهكو:

ههفالفانف داريژتي	=	پاشگري (كي)	+	ناف
خوهليكي	=	كي	+	خوهلي
توزكي	=	كي	+	توز
زهركي	=	كي	+	زهر
قهشافكي	=	كي	+	قهشاف
زهلامكي	=	كي	+	زهلام
دهواركي	=	كي	+	دهوار
گارەشكي	=	كي	+	گارەش
حهيوانكي	=	كي	+	حهيوان
ههژالكي	=	كي	+	ههژال

17. گيرهكي (هوى):

ئەف پاشگرە، هەتا رادەكی تايبەتە ب دیالیکتا سەریقە<sup>1</sup>. ل دەفەرا بەهیدینان دچیتە سەر  
 نائفان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالفانف داريژتي دروست دكەت، وهكو:

ههفالفانف داريژتي	=	پاشگري (هوى)	+	ناف
ئيشهوى	=	هوى	+	ئيش
خلتهوى	=	هوى	+	خلت
تۆزهوى	=	هوى	+	تۆز

18. گيرهكي (هلو):

<sup>1</sup> فيان ئيبراهيم عەلى ئيبۇ، 2008، 56

ئەف پاشگرە ژى وەكو پاشگرى (ەوى) تايبەتە ب دىالېكتا سەرىقە<sup>1</sup>. ل دەقەرا بەھدىنان  
 دچىتە سەر نەفان، و پۇلا وان دگۆھوريت و ھەفانەفانى دارىژتى دروست دكەت، وەكو:

$$\text{نەف} + \text{پاشگرى (ەلو)} = \text{ھەفانەفانى دارىژتى}$$

$$\text{خوين} + \text{ەلو} = \text{خوينەلو}$$

$$\text{عيب} + \text{ەلو} = \text{عيبەلو}$$

$$\text{كەرب} + \text{ەلو} = \text{كەربەلو}$$

$$\text{كىم} + \text{ەلو} = \text{كىمەلو}$$

$$\text{ئەف} + \text{ەلو} = \text{ئەفەلو}$$

$$\text{عيناد} + \text{ەلو} = \text{عينادەلو}$$

19. گىرەكى (وكە):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر نەفان، و پۇلا وان دگۆھوريت و ھەفانەفانى دارىژتى دروست دكەت،  
 وەكو:

$$\text{نەف} + \text{پاشگرى (وكە)} = \text{ھەفانەفانى دارىژتى}$$

$$\text{ترس} + \text{وكە} = \text{ترسوكە}$$

$$\text{شەر} + \text{وكە} = \text{شەروكە}$$

20. گىرەكى (وكى):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر نەفان، و پۇلا وان دگۆھوريت و ھەفانەفانى دارىژتى دروست دكەت،  
 وەكو:

$$\text{نەف} + \text{پاشگرى (وكى)} = \text{ھەفانەفانى دارىژتى}$$

$$\text{سر} + \text{وكى} = \text{سروكى}$$

<sup>1</sup> ھەمان ژىدەر و ھەمان لاپەر

با	+	وکی	=	باوکی
تا	+	وکی	=	تاوکی
خت	+	وکی	=	ختوکی
رهز	+	وکی	=	رهزوکی
خهو	+	وکی	=	خهوکی
شهر	+	وکی	=	شهروکی
ترس	+	وکی	=	ترسوکی
هرچ	+	وکی	=	هرچوکی
شهیتان	+	وکی	=	شهیتانوکی
سحر	+	وکی	=	سحروکی
سه	+	وکی	=	سهوکی
ناز	+	وکی	=	نازوکی

21. گیرهکی (باز):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر نائفان، و پۆلا وان دگوهوریت و ههفالنافی داریژتی دروست دکهت،

وهکو:

ناف	+	پاشگری (باز)	=	ههفالنافی داریژتی
جان	+	باز	=	جان باز
تیر	+	باز	=	تیرباز
می	+	باز	=	می باز
نییر	+	باز	=	نییرباز

فیل	+	باز	=	فیلباز
حیلہ	+	باز	=	حیلہباز
مہکر	+	باز	=	مہکرباز

22. گیرہکی (کہر):

ئەفگیرەكە دچیتە سەر نائفان، و پۆلا وان دگوهوریت و ههفانئافی داریژتی دروست دکەت،  
وهكو:

نائف + پاشگری (کہر) = ههفانئافی داریژتی

زیف	+	کہر	=	زیفکہر
شوو	+	کہر	=	شووکەر

23. گیرہکی (دار):

ئەفگیرەكە دچیتە سەر نائفان، و پۆلا وان دگوهوریت و ههفانئافی داریژتی دروست دکەت،  
وهكو:

نائف + پاشگری (دار) = ههفانئافی داریژتی

کوفان	+	دار	=	کوفاندار
برین	+	دار	=	بریندار
خوین	+	دار	=	خویندار
دل	+	دار	=	دلدار
ئەفین	+	دار	=	ئەفیندار
گوهد	+	دا	=	گوهدار
ئاقل	+	دار	=	ئاقلدار
سی	+	دار	=	سیدار

نازدار = دار + ناز

هه‌دار = دار + هه

پهلدار = دار + پهل

نه‌خشار = دار + نه‌خش

به‌رگدار = دار + به‌رگ

به‌نیشتدار = دار + به‌نیشت

علله‌دار = دار + عله

مافدار = دار + ماف

سوزدار = دار + سوز

گه‌نجینه‌دار = دار + گه‌نجینه

سه‌رمادار = دار + سه‌رما

خانه‌دار = دار + خانه

پاره‌دار = دار + پاره

ژه‌نگدار = دار + ژه‌نگ

روژدار = دار + روژ

نوژدار = دار + نوژ

هیفیدار = دار + هیفی

ریژدار = دار + ریژ

مالدار = دار + مال

کولدار = دار + کول

تیلدار = دار + تیل

بهردار = دار + بهر

ئازدار = دار + ئازار

ئیشدار = دار + ئیش

رهنگدار = دار + رهنگ

مفادار = دار + مفا

واتهدار = دار + واته

مانهدار = دار + مانه

راماندار = دار + رامان

هیزدار = دار + هیز

دهنگدار = دار + دهنگ

دهیندار = دار + دهین

خهمدار = دار + خهم

ناقدار = دار + ناق

نازدار = دار + ناز

ئاگادار = دار + ئاگا

کریدار = دار + کری

هایدار = دار + های

خبر	+	دار	=	خبردار
زیف	+	دار	=	زیفدار
سیم	+	دار	=	سیمدار
زهوال	+	دار	=	زهوالدار
بار	+	دار	=	باردار
کیشه	+	دار	=	کیشهدار

24. گیرهکی (گین):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر نەفان، و پۆلا وان دگوهوریت و هەفانەفای دارپژتی دروست دکەت،  
وهکو:

ناف	+	پاشگری (گین)	=	هەفانەفای دارپژتی
بەنگ	+	گین	=	بەنگین
خەم	+	گین	=	خەمگین
لەز	+	گین	=	لەزگین
گول	+	گین	=	گولگین
رەنگ	+	گین	=	رەنگین
زەنگ	+	گین	=	زەنگین

25. (ینی):

ناف	+	پاشگری (ینی)	=	هەفانەفای دارپژتی
دل	+	ینی	=	دلینی

26. (ار):

ناف	+	پاشگری (ار)	=	هەفانەفای دارپژتی
-----	---	-------------	---	-------------------

زیف + ار = زیفار

خه م + ار = خه مار

.27. (اری):

ناف + پاشگری (اری) = هه فالنافی داریژتی

زیف + اری = زیفاری

.28. (بهند):

ناف + پاشگری (بهند) = هه فالنافی داریژتی

دل + بهند = دل بهند

نال + بهند = نال بهند

.29. (ه):

ناف + پاشگری (ه) = هه فالنافی داریژتی

بهند + ه = بهنده

جوینگ + ه = جوینگه

چه لاک + ه = چه لاکه

خلت + ه = خلته

زه وال + ه = زه واله

خلف + ه = خلفه

.30. (اله):

ناف + پاشگری (اله) = هه فالنافی داریژتی

هه ژ + اله = هه ژاله

31. (بهەر):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (بهەر)} \\ \hline \text{دل} & + & \text{دل بهر} \\ \text{دلبهر} & = & \end{array}$$

32. (ان):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (ان)} \\ \hline \text{جو‌خین} & + & \text{ان} \\ \text{جو‌خینان} & = & \end{array}$$

33. (ته):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (ته)} \\ \hline \text{خه‌و} & + & \text{ته} \\ \text{خه‌وته} & = & \end{array}$$

34. (گیڕ):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (گیڕ)} \\ \hline \text{بهر} & + & \text{گیڕ} \\ \text{بهرگیڕ} & = & \\ \text{با} & + & \text{گیڕ} \\ \text{باگیڕ} & = & \end{array}$$

35. (دان):

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (دان)} \\ \hline \text{خانه} & + & \text{دان} \\ \text{خانه‌دار} & = & \end{array}$$

36. گیره‌کی (ن):

ئەفگیره‌که دچینه سه‌ر نایان، و پۆلا وان دگوه‌وریت و هه‌فالناقی داریژای دروست دکه‌ت، وه‌کو:

$$\begin{array}{rcl} \text{هه‌فالناقی داریژتی} & = & \text{پاشگری (ن)} \\ \hline \text{گوشت} & + & \text{ن} \\ \text{گوشتن} & = & \\ \text{شه‌رم} & + & \text{ن} \\ \text{شه‌رم‌ن} & = & \end{array}$$

<sup>1</sup> (بهرگیڕ) ئانکو چه‌ین بلند یی‌ن به‌ر ژێ ده‌ینه خار، وه‌کو: جی‌یایین به‌رگیڕ ل کوردستانی هه‌نه.

37. گيرهكى (چى):

ئەف گيرهكه دچينه سهر نائفان، و پولا وان دگوهوريت و ههفالنائف دارىترى دروست دكهت،  
وهكو:

ههفالنائف دارىترى	=	پاشگرى (چى)	+	ناف
رافچى	=	چى	+	راف
ماسى چى	=	چى	+	ماسى
چاچى	=	چى	+	چا
رهشه چى	=	چى	+	رهشه
تهباخچى	=	چى	+	تهباخ

38. گيرهكى (ى):

ئەف گيرهكى دارىترنى ب پىنج رهنكا بهشدارى دارىترنا ههفالنائف دارىترىدا دكهت. وهكو:  
1. دگهل نائفن فيقى و زهوزهواتى، ههفالنائف دارىترى دروست دكهت، وهكو:

ههفالنائف دارىترى	=	پاشگرى (ى)	+	ناف
پرتهقالى	=	ى	+	پرتهقال
قههوهى	=	ى	+	قههوه
بنهفشى	=	ى	+	بنهفش
نارنجى	=	ى	+	نارنج
هنارى	=	ى	+	هنار
زهيتونى	=	ى	+	زهيتون
فستهقى	=	ى	+	فستهق

2. ئەف گيرهكه دچيته سهر نائفن وهرزىن سالى، و ههفالنائفن دارىترى دروست دكهت، وهك:

ناف + پاشگري (ی) = ههفالنافی داریژتی

بهار + ی = بهاری

پایز + ی = پایزی

هافین + ی = هافینی

زفستان + ی = زفستانی

3. ئەفگیرهکه دگهل نافین جهی، ههفالنافین داریژتی سازدکهن، وهکو:

ناف + پاشگري (ی) = ههفالنافی داریژتی

باژیر + ی = باژیری

گوند + ی = گوندی

کولان + ی = کولانی

چیا + ی = چیایی

4. ئەفگیرهکه دگهل نافین وهلاتان، ههفالنافین داریژتی دروست دکهن، وهکو:

ناف + پاشگري (ی) = ههفالنافی داریژتی

ئهلمان + ی = ئهلمانی

هولهند + ی = هولهندی

فرهنس + ی = فرهنسی

کورد + ی = کوردی

5. ئەفگیرهکه دچيته سهر هندهك نافان، ههفالنافین داریژتی دروست دکهن، وهکو:

ناف + پاشگري (ی) = ههفالنافی داریژتی

کرم + ی = کرمی

ئاخ	+	ى	=	ئاخى
عەفر	+	ى	=	عەفرى
عەسمان	+	ى	=	عەسمانى
ژەنگ	+	ى	=	ژەنگى
زىف	+	ى	=	زىفى
رساس	+	ى	=	رساسى
شىر	+	ى	=	شىرى
ھەرش	+	ى	=	ھەرشى
ئاف	+	ى	=	ئافى
چۆل	+	ى	=	چۆلى
قىرئىز	+	ى	=	قىرئىزى

39. مۆرفىما(وى):

ئەق مۆرفىمە دچىتە سەر ئافىن ئازەل و گل و داران و ئافان. ئانكو دئاخقتنا روزانەدا وەكو  
سىفەت بۆ مروقان دەينە بكاينان.

1) ئەق مۆرفىمە دگەل ئافىن ئازەلان، ھەفالىئافىن دارىئىتى چى دكەن، وەكو:

ئاف + پاشگرئ (وى) = ھەفالىئافى دارىئىتى

گولك	+	وى	=	گولكوى
ھەسپ	+	وى	=	ھەسپوى
ھەرچ	+	وى	=	ھەرچوى
شەيتان	+	وى	=	شەيتانوى

چیل + وی = چیلوی

ئەف مۆرفیمە دگەل نافان، هەفالنافیڤن داریژتی چی دکەن، وەکو:

ناف + پاشگری (وی) = هەفالنافیڤن داریژتی

با + وی = باوی

تا + وی = تاوی

خت + وی = خلتوی

شەیتان + وی = شەیتانوی

سەحرا + وی = سەحراوی

(2) ئەف مۆرفیمە دگەل نافین داران، هەفالنافیڤن داریژتی چی دکەن، وەکو:

ناف + پاشگری (وی) = هەفالنافیڤن داریژتی

دەعل + وی = دەعلوی

هەژال + وی = هەژالوی

تەراش + وی = تەراشوی

B. ئەو پیشگر و پاشگریڤن دچنە سەر چاوگ و بنیاتیڤن کاری بوری و بنیاتیڤن کاری

نەبوری، و پۆلا وان دگوهۆرن، و هەفالنافیڤن داریژتی دروست دکەن.

A. پیشگر + کار

هەندەك گیرەك وەكو پیشگر دچنە پیشیا کاریڤن بوری، و پۆلا وان دگوهۆرن و هەفالنافیڤن داریژتی

دروست دکەن، وەکو:

1. گیرەکی (ب):

ئەف گیرەكە دچیتە پیشیا بنیاتیڤن کاری نەبوری، هەفالنافیڤن بکەریڤن داریژتی دروست

دکەت، وەکو:

پیشگری (ب) + بنیاتیڤن کاری نەبووری = هەفالنافیڤن بکەریڤن داریژتی

$$\text{ب} + \text{كوژ} = \text{بكوژ}$$

2. گيرهكى (نه):

ئەف گيرهكه دچيته پيشيا رهگى كار، ههفالنافية بكهري داريژتى دروست دكهت، وهكو:

$$\text{پيشگري (نه)} + \text{بنياتي كاري نهبووري} = \text{ههفالنافية بكهري داريژتى}$$

$$\text{نه} + \text{زان} = \text{نهزان}$$

$$\text{نه} + \text{مر} = \text{نهمرتر}$$

$$\text{نه} + \text{بهز} = \text{نهبهز}$$

$$\text{نه} + \text{قهت} = \text{نهقهت}$$

$$\text{نه} + \text{ترس} = \text{نهترستر}$$

3. گيرهكى (بهر):

ئەف گيرهكه دچنه سهر بنياتي كاري نهبووري، و پولا وان دگوهوريتن، ههفالنافية

داريژتى دروست دكهن، وهك:

$$\text{پيشگري (بهر)} + \text{بنياتي كاري نهبووري} = \text{ههفالنافية داريژتى}$$

$$\text{بهر} + \text{گر} = \text{بهرگرسم}$$

$$\text{بهر} + \text{هافيژ} = \text{بهرهافيژتر}$$

<sup>1</sup> د کرمانجیا سهریدا چاوگی (مرن) بۆ دەمی بوری و نهبوری، نونا چاوگی لاددەن، (مر) بۆ هەردوو کاران دەیتە بکارئینان، د کرمانجیا خاریدا، چاوگی (مردن) نه، بۆ کاري بوری (مرد) و کاري نهبوری (مر) بکارئینن. ئی بیا من بۆ کرمانجیا ژووری، ئەف چاوگه (رایي) زیدهکەین باشتره، دا ژ فی ئاریشا چاوگی (مرن، برن، کرن) خولاس بین، ئەم دشین گوهورینا د زمانیدا بکهین لدویف پیدفیا روژانه.

<sup>2</sup> (ههفالنافية بكهري داريژتى): پهيفهكه ژ قهت و رهگين چاوگی دهيتە دروستكرن، ب پيشگر و پاشگري، هندهك ژى ژ نافي و پاشگري دهينه دروستكرن، ئەف پهيفه ژى دهلالهتي ژ (كاركهري) دكهن و رامانا بكهري ژى ددەن. (زمان و ئەدهبي كوردی (بۆ پولا يازدی نامادهيي)، 2013، 45).

<sup>3</sup> (بهرگر) ئانكو بهرههمدار، وهكو: ئەف داره يا بهرگره يان رهزفان بزندهكا بهرگر كرى.

B. كار + پاشگر:

1. گيرهكى (وكى):

ئەف گيرهكە دچیتە پاشیا رهگی كار، و پولا وان دگوهوریت، و ههفالنافی داریژتی دروست دکەت، وەکو:

بنیاتی کاری نەبووری + پاشگری (وكى) = ههفالنافی داریژتی

رهف رهف + وکی = رهفوكی

بهز بهز + وکی = بهزوكی

ترس ترس + وکی = ترسوكی

2. گيرهكى (ۆك):

ئەف گيرهكە دچیتە پاشیا رهگی کاری، و پولا وان دگوهوریت، و ههفالنافی داریژتی دروست دکەت، وەکو:

بنیاتی کاری نەبووری + پاشگری (ۆك) = ههفالنافی داریژتی

مژ مژ + ۆك = مژۆك

گەر گەر + ۆك = گەرۆك

تهیس تهیس + ۆك = تهیسۆك

لهرز لهرز + ۆك = لهرزۆك

تهحس تهحس + ۆك = تهحسۆك

چرس چرس + ۆك = چرسۆك

كهف كهف + ۆك = كهفۆك

3. گيرهكى (ه):

<sup>1</sup> (بهرفافیژ) ئانكو بهرههه نهمان، وەكو: چيلا بهرفافیژ نهكره يان ههوانی بهرفافیژ نهكره.

ئەف گىرەكە دچىتە پاشيا بنياتى كارى بورى، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية دارىرتى  
 دروست دكەت، وەكو:

$$\text{بنياتى كارى بوورى} + \text{پاشگرى(ه)} = \text{ههفالنافية دارىرتى}$$

$$\text{خەوت} + \text{ه} = \text{خەوتە}$$

4. گىرەكى (ەر):

ئەف گىرەكە دچىتە پاشيا رەگى كار، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية بكَهري دارىرتى  
 دروست دكەت، وەكو:

$$\text{بنياتى كارى نەبوورى} + \text{پاشگرى(ەر)} = \text{ههفالنافية بكَهري دارىرتى}$$

$$\text{نخيس} + \text{ەر} = \text{نخيسەر}$$

$$\text{داهين} + \text{ەر} = \text{داهينەر}$$

$$\text{خوين} + \text{ەر} = \text{خوينەر}$$

$$\text{بيژ} + \text{ەر} = \text{بيژەر}$$

$$\text{پيژ} + \text{ەر} = \text{پيژەر}$$

$$\text{بين} + \text{ەر} = \text{بينەر}$$

$$\text{ليكول} + \text{ەر} = \text{ليكولەر}$$

$$\text{دان} + \text{ەر} = \text{دانەر}$$

5. گىرەكى (يار):

ئەف گىرەكە دچىتە پاشيا رەگى كار، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية بكَهري دارىرتى  
 دروست دكەت، وەكو:

$$\text{بنياتى كارى نەبوورى} + \text{پاشگرى (يار)} = \text{ههفالنافية بكَهري دارىرتى}$$

$$\text{كر} + \text{يار} = \text{كريار}$$

دى	+	يار	=	ديار
فروش	+	يار	=	فروشيار

6. گيرهكى (هك):

ئەف گيرهكه دچيته پاشيا رهگى كار، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية بكهري داريزتى دروست دكهت، وهكو:

بنياتي كاري نه بووري + پاشگري (هك) = ههفالنافية بكهري داريزتى

كوژ	+	هك	=	كوژهك
گير	+	هك	=	گيرهك
ويړ	+	هك	=	ويړهك
سوژ	+	هك	=	سوژهك
كهل	+	هك	=	كهلهك
رهف	+	هك	=	رهفهك
فر	+	هك	=	فrehك
بر	+	هك	=	برهك

7. گيرهكى (ا):

ئەف گيرهكه دچيته پاشيا رهگى كار، و پولا وان دگوهوريت، و ههفالنافية بكهري داريزتى دروست دكهت، وهكو:

بنياتي كاري نه بووري + پاشگري (ا) = ههفالنافية بكهري داريزتى

زان	+	ا	=	زانا
بهز	+	ا	=	بهزا
بين	+	ا	=	بينا

8. گیرهکی (ی):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر بنیاتی کاری بوریی تینهپەر (تائی، دالی، یائی)، و پۆلا وان دگوهۆریت، و ههفالنافی بکهری داریژتی دروست دکەت، وهکو:

بنیاتی کاری بووری	+	پاشگری (ی)	=	ههفالنافی بکهری داریژتی
نفت	+	ی	=	نفتی
گرت	+	ی	=	گرتی
کهفت	+	ی	=	کهفتی
(مرد)(مر)	+	ی	=	مردی – مری
بهزی	+	ی	=	بهزی
بهست	+	ی	=	بهستی
خسفت	+	ی	=	خسفتی

9. گیرهکی (هفان ، هوار):

ئەفگیرهکه دچیتە سەر بنیاتی کاری بوریی تیپەر ، و پۆلا وان دگوهۆریت، و ههفالنافی بکهری داریژتی دروست دکەت، وهکو:

بنیاتی کاری بوریی تیپه+	+	پاشگری(هفان)	=	ههفالنافی بکهری داریژتی
خویند	+	هفان	=	خویندهفان

10. (هوار):

بنیاتی کاری بوریی تیپه+	+	پاشگری(هوار)	=	ههفالنافی بکهری داریژتی
خویند	+	هوار	=	خویندهوار

11. گیرهکی (ی):

ههفالنافی کراوی داریژتی ژ چاوگی تپپهر و تینهپهر بهر ب لادانا نوونا چاوگی و زیدهکرنا  
پاشگری (ی) دروست دبیت، وهک:

بنیاتی کارئ بووری + پاشگری (ی) = ههفالنافی کراوی داریژتی

نقستی	=	ی	+	نقست
خواندی	=	ی	+	خواند
کیلایی	=	ی	+	کیلا
مری	=	ی	+	مر
کهفتی	=	ی	+	کهفت
بژارتی	=	ی	+	بژارت
گرتی	=	ی	+	گرت
بهردایی	=	ی	+	بهردا
گورایی	=	ی	+	گورا
لیهاتی	=	ی	+	لیهات
قهمری	=	ی	+	قهمر
تهمری	=	ی	+	تهمر

C. پیشگر + کار + پاشگر:

<sup>1</sup> لژنهیهک ژ وهزارهتا پهروهردی، زمان و نهدهبی کوردی (بو پولا یازدی ئامادهیی)، چاپا ئیکئی، چاپخانا جیم ئوسفیت، 2013، 61ل.

<sup>2</sup> (ههفالنافی کراوی داریژتی): بیقهکه کریارهک بسهدا هاتییه نهف کریاره بو وی بوویه سیفهتهکا ههردهم بی کو بزانین نهو کریارا بسهدا ئینای کییه یان ژ نهگهردی جییه. (زمان و نهدهبی کوردی (بو پولا یازدی ئامادهیی)، 2013، 60).

د زمانى كورديدا هندهك پيشگر و پاشگر دچنه سهر بنياتي كاري نه بووري،  
 هه فالنافى بكهري داريژتي دروست دكهت، وهكو:

گيرهكى (ب، ه):

پيشگرى + ب.ك. نه بووري + پاشگرى = هه فالنافى بكهري داريژتي

ب + خوه + هر = ب خوه

ب + كه + هر = بكه

C. نهو گيرهكين دچنه سهر هه فالكارى، و پولا وان د گوهورن، هه فالنافى داريژتي

چي دكهن.

هندهك گيرهك وهكو پيشگر دچنه پيشيا هه فالكاران، و پولا وان د گوهورن و هه فالنافى داريژتي  
 دروست دكهن، وهكو:

هه فالكار + پاشگر = هه فالنافى داريژتي

1. (هكى):

هه فالكار + پاشگر(هكى) = هه فالنافى داريژتي

پيش + هكى = پيشهكى

سهر + هكى = سهرهكى

2. (ين):

هه فالكار + پاشگر(ين) = هه فالنافى داريژتي

بهر + ين = بهرين

زور + ين = زورين

ژير + ين = ژيرين

پاش + ين = پاشين

پیش + ین = پیشین

3. ( دار ):

ههفالکار + پاشگر(دار) = ههفالنافی داریژی

ئالهیه + دار = ئالهیهدار

زۆر + دار = زۆردار

ژی + دار = ژیدار

پشت + دار = پشتدار

سهر + دار = سهردار

بهەر + دا = بهردار

4. ( ی ):

ههفالکار + پاشگر(ی) = ههفالنافی داریژی

ژییهل + ی = ژیهلی

5. ( بار ):

ههفالکار + پاشگر(بار) = ههفالنافی داریژی

سهربار + بار = سهربار

6. ( دهر ):

ههفالکار + پاشگر(دهر) = ههفالنافی داریژی

پال + دهر = پالدهر

بهەر + دهر = بهردهر

7. ( دهست ):

ههفالکار + پاشگر(دهست) = ههفالنافی داریژی

زۆر + دهست = زۆردهست

$$\begin{aligned} \text{هه فالكار} + \text{پاشگر(داهى)} &= \text{هه فالنافى دارىژتى} \\ \text{ژور} + \text{داهى} &= \text{ژورداهى} \end{aligned}$$

### 3. پۆل گوهورينا كارى.

د زمانى كوردیدا كارى<sup>۱</sup> دارىژتى ب ئالىكاريا پيشگر و پاشگر پىك دهيت، بۇ چيكرنا كارى دارىژتى هندەك پيشگر و پاشگر دچنه سەر كارى ساده و دكهنه كارى دارىژتى. لى يا فەرە بيژين بابەتى مه يى تايبهته ب پۆل گوهورينيڤه لهوما ئەم نهشيين كارى دارىژتى ب ئالىكاريا كارى ساده چى بكهين<sup>۲</sup>.

گيرهكى (اندن):

دهورئ هەرە سەرەكى يى فى پاشگرى ئەوه كو كارى تينهپەر دگوهوريت بۇ تيپەر، ئانكو دەمى پاشگر دچيته سەر چاوگى تينهپەر دكته چاوگى تيپەر، ههروهسا پاشگرى (اندن) كارى تينهپەر ژ دەنگين سروشتى دروست دكته. ههروهسا پاشگرى (اندن) هندەك ناف و هه فالنافان دكته چاوگ و كار، ئانكو ب لادانا (ن) چاوگى بنياتى كارى بورى ژى چى دبیت.

گيرهكى (اند):

A. ئەف گيرههكه دچيته سەر نافان ، پۆلا وان دگوهوريت، و كارين دارىژتى چى

دكته، وهكو:

$$\begin{aligned} \text{ناف} + \text{پاشگرى (اند)} &= \text{كارى دارىژتى} \\ \text{خهمل} + \text{اند} &= \text{خهملاند} \\ \text{پارز} + \text{اند} &= \text{پارزاند} \\ \text{رهجف} + \text{اند} &= \text{رهجفاند} \\ \text{لهرز} + \text{اند} &= \text{لهرزاند} \end{aligned}$$

<sup>1</sup> ئەورهمانى حاجى مارف، وشه رۆنان له زمانى كوردیدا، 1977، 73.

لف	+	اند	=	لفاند
ههژ	+	اند	=	ههژاند
قهرس	+	اند	=	قرساند
جهمه‌د	+	اند	=	جهمه‌داند
تهزی	+	اند	=	تهزاند
تهق	+	اند	=	تهقاند <sup>1</sup>
جهل	+	اند	=	جهلاند
مه‌رق	+	اند	=	مه‌رقاند
شهق	+	اند	=	شهقاند <sup>2</sup>
پی	+	اند	=	پیاند <sup>3</sup>
هه‌لگر	+	اند	=	هه‌لگراند <sup>4</sup>
نه‌خش	+	اند	=	نه‌خشاند
که‌فل	+	اند	=	که‌فلاند
قامجی	+	اند	=	قامجاند
هه‌تک	+	اند	=	هه‌تکاند
هه‌پش	+	اند	=	هه‌پشان
حه‌د	+	اند	=	حه‌داند

<sup>1</sup> ته‌قاندن) ئانکو به‌ردانا دوئیف مروف و ئازهلان. وهك: مه دوژمن ته‌قاندن.

<sup>2</sup> (شه‌قاندن) ئانكو بو برینا ده‌ریاو روباران. یان ده‌ریازیوون ژ نه‌خوشیان. یان فیشهك برنا به‌ر تفه‌نگان.

<sup>3</sup> (پیاندن) په‌یشه‌که ده‌یته گوتن بو کارئ برنا زاروکیین بچویک بو ده‌ست ئافئ. (محمد اباهیم ئامییدی، 2012، 51).

<sup>4</sup> (هه‌لگراندن) ئانكو خوه خوراندنه‌کا به‌هرس.

جهت‌ماند	=	اند	+	جهت‌م
هه‌رشاند	=	اند	+	هه‌رش
وهستاند	=	اند	+	وهست
قه‌رماند	=	اند	+	قه‌رم
ته‌عباند	=	اند	+	ته‌عب
قه‌رساند	=	اند	+	قه‌رس
قه‌فلاند	=	اند	+	قه‌فل
حلیساند	=	اند	+	حلیس
ته‌حساند	=	اند	+	ته‌حس
چه‌سپاند	=	اند	+	چه‌سپ
ره‌نچاند	=	اند	+	ره‌نچ
نجماند	=	اند	+	نجم
نه‌تراند	=	اند	+	نه‌تر
ترساند	=	اند	+	ترس
چه‌رخاند	=	اند	+	چه‌رخ
به‌خشاند	=	اند	+	به‌خش
هه‌قاند	=	اند	+	هه‌ق
که‌ناند	=	اند	+	که‌ن
نازاند	=	اند	+	ناز

په‌رخ + اند = په‌رخاند

نم + اند = نماند

خور + اند = خوراند

په‌ق + اند = په‌قاند

چه‌ق + اند = چه‌قاند

فه‌تس + اند = فه‌تساند

قه‌د + اند = قه‌داند

در + اند = دراند

قه‌ل + اند = قه‌لاند

ره‌نگ + اند = ره‌نگاند

حه‌وان + اند = حه‌واند

قه‌ه + اند = قه‌هاند

قه‌ژ + اند = قه‌ژاند

ه‌ژ + اند = ه‌ژاند

فلت + اند = فلتاند

ستر + اند = ستراند

له‌ز + اند = له‌زاند

قر + اند = قراند

هه‌لقول + اند = هه‌لقولاند

بژاند	=	اند	+	بژ
سه‌یانند	=	اند	+	سه‌ی
لثانند	=	اند	+	لث
پچانند	=	اند	+	پچ
بزدانند	=	اند	+	بزد
شدانند	=	اند	+	شد
حه‌زانند	=	اند	+	حه‌ز
حه‌بانند	=	اند	+	حه‌ب
گه‌زانند	=	اند	+	گه‌ز
حه‌شانند	=	اند	+	حه‌ش
قژرانند	=	اند	+	قژر
هه‌لانند	=	اند	+	هه‌ل
پفانند	=	اند	+	پف
که‌وانند	=	اند	+	که‌و
قمانند <sup>١</sup>	=	اند	+	قم
قورانند <sup>٢</sup>	=	اند	+	قه‌ور
قه‌بسانند <sup>٢</sup>	=	اند	+	قه‌بس

<sup>1</sup> (قماندن) ئانکو تشتهک ب ئاگری باش گهر م دکهن، ب کولک و پرزکان د فه‌نن، داکو هسک ببن و به‌لاف نه‌بن. یان سوتنه‌کا ب

مفا.

<sup>2</sup> (قورانندن) واته دهرخستنا پارچک ژ ههر تشته‌کی.

ئازر	+	اند	=	ئازراند
قەب	+	اند	=	قەبانند
ناز	+	اند	=	نازانند
خەو	+	اند	=	خەوانند
قەشمەر	+	اند	=	قەشمەرانند

هەروەسا کارپین ژ نافین دوو برگهیی چی دبن ژى هەنە، ب لادانا پیتا برگا دووی بزوینا (a)، و ل جهی پیتا بزوینا (a) پیتا بزوینا (i) دهیته دانان. و بسەرڤه بەردانا نیشانا (ین) شە. واتە ب ئالیکاریا (نافگر) ئ (i) کار ژ نافان چیدبن، وهکو:

Xebat	xebitîn
Şewat	şewitîn
Lipat	lepitîn
Pelax	pelixîn
Lewat	lewitîn

هەروەسا هەندەك ناف ژ عەرەبی كەتنە دناڤ زمانی كوردیدا ب هەمان شیوه چی دبن شە. وهکو:

Hesab	hesibîn
Zewac	cawicîn
Reqas	reqisîn
Recaf	recifîn

<sup>1</sup> (قەبساندن) ئانكو ئینانە دەرا گول و گیا بیی بن.

<sup>2</sup> (ئازراندن) ئانكو ب شەر ئیخستنا ئازەلان.

<sup>3</sup> (قەبانندن) ئانكو بۆ كهوان دهیته بكار ئینان.

<sup>4</sup> ك. ك. كوردۆییڤ. ریزمانا كوردی (كورمانجی و سورانی)، 166، 1984.

<sup>5</sup> هەمان ژیدەر و هەمان لاپەرە.

B. ئەف گىرەكە دچىتە سەر ھەقالنافان، و پۇلا وان دگوھۆریت، كارى دارىژتى چى

دكەت، وەكو:

ھەقالناف	+	پاشگرى (اند)	=	كارى دارىژتى
لەوتى	+	اند	=	لەوتاند
ھەرمى	+	اند	=	ھەرماند
كەل	+	اند	=	كەلاندن
شل	+	اند	=	شلاندن
تەزى	+	اند	=	تەزاند
قورمچى	+	اند	=	قورمچاند
مچ	+	اند	=	مچاند
رزى	+	اند	=	رزاند
نخقى	+	اند	=	نخقاند/نخاند
پەلخى	+	اند	=	پەلخاند
پەچن	+	اند	=	پەچناند
وهرم	+	اند	=	وهرماند
جەمد	+	اند	=	جەمداند
ئالوز	+	اند	=	ئالوزاند
رەش	+	اند	=	رەشاندى <sup>۱</sup>
كەل	+	اند	=	كەلاند

<sup>1</sup> رەشاندىن (رەشكرن)، ھەرودەسا بۇ (باراندن ژى دەپت)، وەك: نازدارى باخچە رەشاندى. يان مە دوژمن ب گولا رەشاندىن.

كزاند	=	اند	+	كز
حه لاند	=	اند	+	حه ل
گزانده	=	اند	+	گز
نه رمانده	=	اند	+	نه رم
ره قانده	=	اند	+	ره ق
رژانده	=	اند	+	رژ
سافانده	=	اند	+	ساف
كه ملانده	=	اند	+	كه مل
هه رمانده	=	اند	+	هه رمى
په يتانده	=	اند	+	په يتا
چه مانده	=	اند	+	چه م

#### 4. پۆل گوهورينا هه فالكارى:

د زمانى كوردیدا ژمارا پاشگرين به شداریى د پیکهینانا هه فالكارى دارىژتیدا دکه ن ژمارا وان زۆر نینه. وهك پاشگرين (ى، تى، اتى، ينى) و پاشگرين (انا، ادا، انه، انى، كى، كانى) بكاردهين، ب هاريكاريا ئەفان پاشگرانه و نامرازين پهيوهندى، وهك (ب، د، ل، ژ)، هه فالكارى دارىژتى ژناف و هه فالنافان چى دبن. ژ ئەگه رى كيماسيا مؤرفۆلۆجى بو دارشتنا هه فالكارى دارىژتى بويه ئەگه رى به شداریكرنا مؤرفيمين سينتاكس<sup>1</sup>. ئانكو ئەفان نامراز و نيشانان وهكو پيشگر و پاشگر خوه رازانديه.

ئەف پيشكر يان پاشگر يان پيشكرو پاشگر دكه فنه پيشى و پاشيا هندهك نافان و هه فالنافان، و پولا وان دگوهورن دکه نه هه فالكارين دارىژتى، وهكو:

<sup>1</sup> ك. ك. كوردویيف. ريزمانا كوردی (كورمانجی و سورانی)، 1984، 106.

A. ناف:

1. گرهكى (ى):

ئەف پيشگرو پاشگره، دچيته سهر هندەك نافان، و پولا وان دگوهورن، و دكەتە هەفالكارين دارىزتى، وەكو:

پيشگر +	ناف	+	پاشگر =	هەفالكارى دارىزتى
ب	سيار	+	ى	ب سيارى
ب	ژير	+	ى	ب ژيرى
ب	زاروك	+	ى	ب زاروكى
ب	هيمن	+	ى	ب هيمنى
ب	چەك	+	ى	ب چەكى
ب	نازاد	+	ى	ب نازادى
ب	تير	+	ى	ب تيرى
ب	كورد	+	ى	ب كوردى
ب	شير	+	ى	ب شيرى
ب	كرمانج	+	ى	ب كرماني

2. گرهكى (ئ):

ئەف پيشگرو پاشگره، دچيته سهر هندەك نافان، و پولا وان دگوهورن، و دكەتە هەفالكارين دارىزتى، وەكو:

پيشگر +	ناف	+	پاشگر =	هەفالكارى دارىزتى
ب	رم	+	ئ	ب رمى

ب + تفهنگ + ئ = ب تفهنگی  
 ب + ترومبیل + ئ = ب ترومبیلی

3. گیرهکی (تی):

ئەف پیشگرو پاشگره، دچیتە سەر ھندەك نافان، و پولا وان دگوھۆرن، و دکەتە ھەفالکارین  
 داریژتی، وەکو:

<u>پیشکر +</u>	<u>ناف</u>	<u>+</u>	<u>پاشگر =</u>	<u>ھەفالکاری داریژتی</u>
ب +	ھوستا	+	تی =	ب ھوستاتی
ب +	ھەفال	+	تی =	ب ھەفالتی
ب +	برا	+	تی =	ب براتی
ب +	دوست	+	اتی =	ب دوستاتی
ب +	مروف	+	اتی =	ب مروفاتی

4. گیرهکی (ینی):

ئەف پیشگرو پاشگره، دچیتە سەر ھندەك نافان، و پولا وان دگوھۆرن، و دکەتە ھەفالکارین  
 داریژتی، وەکو:

<u>پیشکر +</u>	<u>ناف</u>	<u>+</u>	<u>پاشگر =</u>	<u>ھەفالکاری داریژتی</u>
ب +	ھەفال	+	ینی =	ب ھەفالینی
ب +	کور	+	ینی =	ب کورینی
ب +	کچ	+	ینی =	ب کچینی

5. گیرهکی (انی):

ئەف پیشگرو پاشگره، دچیتە سەر ھندەك نافان، و پولا وان دگوھۆرن، و دکەتە ھەفالکارین  
 داریژتی، وەکو:

<u>پیشکر +</u>	ناف +	پاشگر =	ههفالکاری داریژتی
ب +	میئر +	انی =	ب میئرانی
ب +	سورانی +	انی =	ب سورانی
ب +	ژن +	انی =	ب ژنانی

6. گیرهکی (فه):

ئەف پیشگرو پاشگره، دچیتە سەر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوژرن، و دكەتە ههفالکارین داریژتی، وهكو:

<u>پیشکر +</u>	ناف +	پاشگر =	ههفالکاری داریژتی
ب +	قور +	فه =	ب قورفه
ب +	بهفر +	فه =	ب بهفره
ب +	قریژ +	فه =	ب قریژفه
ب +	توز +	فه =	ب توزفه

7. گیرهکی (کانی):

ئەف پاشگره، دچیتە سەر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوژریت، ههفالکارین داریژتی چی دكەن، وهكو:

<u>ناف +</u>	پاشگر(کانی) =	ههفالکاری داریژتی
قەرەج +	کانی =	قەرەجکانی
زەلام +	کانی =	زەلامکانی
زالم +	کانی =	زالمکانی
شەیتان +	کانی =	شەیتانکانی
دهوار +	کانی =	دهوارکانی

حه یوان + کانی = حه یوانکانی

گولک + کانی = گولکانی

8. گیرهکی (ب، ان):

ئهف پیشگرو پاشگره، دچیته سهر هندهک نافان، و پولا وان دگوهورن، و دکهته ههفالکارین داریژتی، وهکو:

پیشگر +	ناف +	پاشگر =	ههفالکاری داریژتی
ب +	پی +	ان =	ب پییان
ب +	دهست +	ان =	ب دهستان
ب +	تبل +	ان =	ب تبلان

9. گیرهکی (انه):

ئهف گیرهکه دچیته پاشیا نافان و پولا وان دگوهوریت، دکهته ههفالکارین داریژتی، وهکو:

ناف +	پاشگری (انه) =	ههفالکاری داریژتی
میړ +	انه =	میړانه
شیر +	انه =	شیرانه
زاروک +	انه =	زاروکانه
ژن +	انه =	ژنانه
کور +	انه =	کورانه
هوف +	انه =	هوفانه

شہیتان + انه = شہیتانانہ...ھتد

10. گیرہکی (هك):

ئەف گیرەكە دگەل ھندەك نافعان، ھەفالكاری داریژتی چی دكەن، وەكو:

ناف + پاشگر(هك) = ھەفالكاری داریژتی

پرت + هك = پرتەك

كەت + هك = كەتەك

حەب + هك = حەبەك

قورت + هك = قورتەك

11. گیرہکی (هكى، هكي):

مۆرفیما نیشانانەنیاسینی ب ئالیکاریا نیشانانە دوخی تیان، دچنە سەر نافعان، پولا وان دگوھۆرن، ھەفالكارین داریژتی چی دكەن، ئانكو نیشانانەنیاسینی و دوخی تیان وەكو پاشگر خوہ رازاندیہ، وەكو:

ناف + پاشگر(هكى) = ھەفالكاری داریژتی

رۆژ + هكى = رۆژەكى

شەف + هكى = شەفەكى

جار + هكى = جارەكى

جھ + هكى = جھەكى

وہخت + هكى = وہختەكى

ھەیف + هكى = ھەیفەكى

سال + هكى = سالەكى

ناف + پاشگر(هكى) = ههفالكارى دارىژتى

جه + هكى = جههكى

دهم + هكى = دهمهكى

وهخت + هكى = وهختهكى

12. گيرهكى (ئى):

ئەف پاشگره دچيته سهر نافيڻ وهرزيڻ سالى و ههيقان، پولا وان دگوهورن، دكهنه ههفالكارين دارىژتى، وهكو:

ناف + پاشگر(ئى) = ههفالكارى دارىژتى

بهار + ئى = بهارى

هافين + ئى = هافينى

پايز + ئى = پايزى

زفستان + ئى = زفستانى

گولان + ئى = گولانى

ئيلون + ئى = ئيلونى

نيسان + ئى = نيسانى

كانون + ئى = كانونى

تهباخ + ئى = تهباخى

حزهيران+ ئى = حزهيرانى

<sup>1</sup> ناولكارى دەمى د ههردوو ديالىكتادا ژ نافي دهينه دارىژتن. ب ئاليكاريا نيشانا نه نياسينى (هك) و سورانى (يک) و نيشانا دوخى تيان (ئى، ي) دكرمانجيا سهريدا. [ك. ك. كوردوييف، 1984، 308].

$$\text{ئادار} + \text{ئ} = \text{ئادارئ}$$

ههروهسا پيشگري (ئ) ب ئاليكاريا پيشگري (ب، ل) دچيته سهر نافان و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين داريژتي چي دكهن، وهكو:

13. گيركي (ب):

$$\begin{array}{r} \text{پيشكر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالكارئ داريژتي} \\ \text{ب} + \text{شهف} + \text{ئ} = \text{ب شهفئ} \\ \text{ب} + \text{روژ} + \text{ئ} = \text{ب روژئ} \end{array}$$

14. گيركي (ل):

ئهف پيشگرو پاشگره، دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين داريژتي چي دكهن، وهكو:

$$\begin{array}{r} \text{پيشكر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالكارئ داريژتي} \\ \text{ل} + \text{بهار} + \text{ئ} = \text{ل بهارئ} \\ \text{ل} + \text{هافين} + \text{ئ} = \text{ل هافينئ} \\ \text{ل} + \text{پايز} + \text{ئ} = \text{ل پايزئ} \\ \text{ل} + \text{زفستان} + \text{ئ} = \text{ل زفستاني} \end{array}$$

15. گيرهكي (دا):

ئهف گيرهكه ب ئاليكاريا پيشگري (ژ) دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين داريژتي چي دكهن، وهكو:

$$\begin{array}{r} \text{پيشكر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالكارئ داريژتي} \\ \text{ژ} + \text{ئيفار} + \text{دا} = \text{ژ ئيفاردا} \\ \text{ژ} + \text{شهف} + \text{دا} = \text{ژ شهفدا} \end{array}$$

$$\text{ژ سحاردا} = \text{دا} + \text{سحار} + \text{ژ}$$

$$\text{ژ دوهدا} = \text{دا} + \text{دوه} + \text{ژ}$$

16. گیرهکی (ی):

ئەف گیرهکه دچیتە سەر ھندەك نافان، و پۆلا وان دگوھۆریت، ھەفالکارین داریژتی چی دکن، وەکو:

$$\underline{\text{ھەفالکاری داریژتی}} = \text{پاشگری (ی)} + \text{ناف}$$

$$\text{ئیفاری} = \text{ی} + \text{ئیفار}$$

$$\text{دوهی} = \text{ی} + \text{دوه}$$

17. گیرهکی (ب):

ئەف گیرهکه دچیتە سەر ھندەك نافان، و پۆلا وان دگوھۆریت، ھەفالکارین داریژتی چی دکن، وەکو:

$$\underline{\text{ھەفالکاری داریژتی}} = \text{پیشگری (ب)} + \text{ناف}$$

$$\text{ب شەف} = \text{شەف} + \text{ب}$$

$$\text{ب سحار} = \text{سحار} + \text{ب}$$

$$\text{ب رۆژتر} = \text{رۆژ} + \text{ب}$$

18. گیرهکی (ان):

ھەرودسا ئەف پاشگرە ب ئالیکاریا پیشگری (ب) دچیتە سەر ھندەك نافان، و پۆلا وان دگوھۆریت، ھەفالکارین داریژتی چی دکن، وەکو:

$$\underline{\text{ھەفالکاری داریژتی}} = \text{پاشگر} + \text{ناف} + \text{پیشگر}$$

$$\text{ب جاران} = \text{ان} + \text{جار} + \text{ب}$$

$$\begin{aligned} \text{ب} + \text{سال} + \text{ان} &= \text{ب سالان} \\ \text{ب} + \text{رۆژ} + \text{ان} &= \text{ب رۆژان} \\ \text{ب} + \text{شەف} + \text{ان} &= \text{ب شەفان} \end{aligned}$$

مۆرفیما(ان) د بنهردتا نیشانا کومی یه، بهئی کو دچیته سهرفناقی دهمی، دکهته ههفالکارین داریژتی و وهک پاشگر خوه د رازینیت.

ئەف پاشگره د دیالیکتا کرمانجییا سهری ب تایبهتی (گوفهرا بههدینان) ب شیوی (-) دا دهردکهفیت، وهکو:

ههفالکاری داریژتی	=	پاشگر (ا)	+ ناه
هافینا	=	ا	هافین +
بهارا	=	ا	بهار +
زفستانا	=	ا	زفستان +
پایزا	=	ا	پایز +
شهفا	=	ا	شهف +
ئیفار	=	ا	ئیفار +
سالا	=	ا	سال +
جارا	=	ا	جار +
جهژنا	=	ا	جهژن +

<sup>1</sup> ناه ل دوخی تیاندا د بارئ کۆم و تاکدا ل ههردوو دیالیکتادا ب گرنترین سهرفناوهیی داریژتنا ئاوتکاری داریژتی دهیته هژمارتن. ئەف جوړه ههفالکاره ب ئالیکاریا ئامرازئ پهیوهندی(به) د سورانییدا و (ب) د کرمانجییا سهرفیدا دهیته داریژتن. [ك. كوردوییف، 1984، 310].

<sup>2</sup> ئەورحمانی حاجی ماریف، ریزمانی کوردی، ژماره و ئاولکار، 2014، 143

$$\text{قورن} + 1 = \text{قورنا}$$

$$\text{رۆژ} + 1 = \text{رۆژا}$$

19. گیرهکی (هها)

ئەف پاشگره ب ئالیکاریا پیشگری (ب) دچیتە سەر هندهك نافان، و پۆلا وان دگوهوریت، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$\text{ب} + \text{سال} + \text{هها} = \text{ب سالهها}$$

$$\text{ب} + \text{شهف} + \text{هها} = \text{ب شهفهها}$$

$$\text{ب} + \text{جا} + \text{هها} = \text{ب جارها}$$

20. گیرهکی (انه):

ئەف پاشگره، دچیتە سەر هندهك نافان، و پۆلا وان دگوهوریت، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{ناف} + \text{پاشگری (انه)} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$\text{سال} + \text{انه} = \text{سالانه}$$

$$\text{رۆژ} + \text{انه} = \text{رۆژانه}$$

$$\text{ههیف} + \text{انه} = \text{ههيفانه}^2$$

21. گیرهکی (ل، دا):

ئەف پیگرو پیشگره، دچیتە سەر هندهك نافان، و پۆلا وان دگوهوریت، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$\text{ل} + \text{ژیر} + \text{دا} = \text{ل ژیردا}$$

<sup>1</sup> دیمهن عهبدو لا عومهر، 2009، 23.

$$ل + ژور + دا = ل ژوردا$$

$$ل + ناف + دا = ل نافدا$$

22. گیرهکی (فه):

ئهف پاشگره دگهل پیشگری (ل)، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$ل + ژور + فه = ل ژورفه$$

$$ل + دهر + فه = ل دهرفه$$

$$ل + مال + فه = ل مالقه$$

23. گیرهکی (فه):

ئهف پاشگره دگهل پیشگری (د)، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$د + ژور + فه = د ژورفه$$

$$د + دهر + فه = د دهرفه$$

$$د + مال + فه = د مالقه$$

24. گیرهکی (دا):

ئهف پاشگره دگهل پیشگری (د)، ههفالکارین داریژتی چی دکهن، وهکو:

$$\underline{\text{پیشگر} + \text{ناف} + \text{پاشگر} = \text{ههفالکاری داریژتی}}$$

$$د + مال + دا = د مالدا$$

$$د + دیف + دا = د دیفدا$$

$$د + ژور + دا = د ژوردا$$

25. گيرهكى (ئ، دا):

ئەف پاشگرە دگەل پېشگرى (د)، ھەفالكارىن داريژتى چى دكەن، وەكو:

پېشگر + ناف + پاشگر + پاشگر = ھەفالكارىن داريژتى

د + بەرىك + ئ + دا = د بەرىكىدا

د + پىلافا + ئ + دا = د پىلافايدا

د + قازان + ئ + دا = د قازانىدا<sup>1</sup>

26. گيرهكى (ئ، دا):

ئەف پىگرو پېشگرە، دچىتە سەر ھندەك نافان، و پولا وان دگوھورىت، ھەفالكارىن داريژتى

چى دكەن، وەكو:

پېشگر + ناف + پاشگر + پاشگر = ھەفالكارىن داريژتى

د + باژىر + ئ + دا = د باژىرىدا

د + گوند + ئ + دا = د گوندىدا

د + كول + ئ + دا = د كولىدا

27. گيرهكى (را):

ئەف پاشگرە دگەل پېشگرى (د)، ھەفالكارىن داريژتى چى دكەن، وەك:

پېشگر + ناف + پاشگر = ھەفالكارىن داريژتى

د + ناف + را = د نافرا

د + پشت + را = د پشترا

د + دىف + را = د دىفرا

د + بەر + را = د بەررا

<sup>1</sup> ھەمان ژىدەر، ھەمان لاپەرە.

<sup>2</sup> ھەمان ژىدەر، 27.

ههروهسا پاشگرى (ى)، ب ئالىكاريا پيشگرى (ل) دچنه سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهورن،  
ههفالكارين داريژتى چى دكهن، وهكو:

پيشكر + ناف + پاشگر = ههفالكارى داريژتى

ل + باژير + ى = ل باژيرى

ل + گوند + ى = ل گوندى

ل + سهر + ى = ل سهرى

ل + ژور + ى = ل ژورى

ل + بن + ى = ل بنى

28. گيرهكى (ئ):

ئهف پيشگرو پيشگره، دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين  
داريژتى چى دكهن، وهكو:

پيشكر + خار + ئ = ههفالكارى داريژتى

ل + خار + ئ = ل خارى

ل + دهر + ئ = ل دهرى

29. گيرهكى (ل):

ئهف پيشگره، دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهوريت، ههفالكارين داريژتى چى  
دكهن، وهكو:

پيشكرى (ل) + ناف = ههفالكارى داريژتى

ل + بن = ل بن

ل + سهر = ل سهر

ل + نك = ل نك

ل + ناف = ل ناف

ل + رهخ = ل رهخ

ل + ژير = ل ژير

30. گيرهکي (ژ، ئ):

ئەف پيشگر و پاشگره، دچنه سهر هندهك نافان، ههفالکاري داريژتي چي دکهن، وهکو:

پيشگر + ناف + پاشگر = ههفالکاري داريژتي

ژ + ماردین + ئ = ژ ماردین

ژ + موش + ئ = ژ موش

ژ + دهوک + ئ = ژ دهوک

31. گيرهکي (ژ، ادا(انا)):

ئەف پيگرو پيشگره، دچيته سهر هندهك نافان، و پولا وان دگوهورن، ههفالکاري داريژتي

چي دکهن، وهکو:

پيشگر + ناف + پاشگر = ههفالکاري داريژتي

ژ + ترس + ادا، انا = ژ ترسادا (ژ ترسانا)

ژ + برس + ادا، انا = ژ برسادا (ژ برسانا)

ژ + شهرم + ادا، انا = ژ شهرمادا (ژ شهرمانا)

ژ + خهو + ادا، انا = ژ خهوادا (ژ خهوانا)

32. گيرهکي (بي):

ئەف گيرهکه دچيته سهر هندهك نافان، و دکهته ههفالکاري داريژتي، وهکو:

پيشکري (بي) + ناف = ههفالکاري داريژتي

بي + گومان = بي گومان

بى شك + شك = بى شك

بى ھزر + ھزر = بى ھزرت

## B. ھەقالناف:

1. گىرەكى (انە):

ئەف گىرەكە دچىتە سەر ھندەك ھەقالنافان، و پۇلا وان دگوھۆریت، ھەقالكارىن داریژتى چى دكەن، وەكو:

ھەقالناف + پاشگرى (انە) = ھەقالكارى داریژتى

خراپ + انە = خراپانە

مەرد + انە = مەردانە

پاش + انە = پاشانە

ژیر + انە = ژیرانە

دوست + انە = دوستانە

ھەژار + انە = ھەژارانە

لەوچە + انە = لەوچانە

2. گىرەكى (ب، ی):

ئەف پىشگرو پاشگرە، دچىتە سەر ھندەك ھەقالنافان، و پۇلا وان دگوھۆریت، ھەقالكارىن داریژتى چى دكەن، وەكو:

پىشگر + ھەقالناف + پاشگر = ھەقالكارى داریژتى

ب + باش + ی = ب باشى

ب + خراپ + ی = ب خراپى

ب	+	چاك	+	ى	=	ب چاكي
ب	+	خوہش	+	ى	=	ب خوہشى
ب	+	راست	+	ى	=	ب راستى
ب	+	ههزار	+	ى	=	ب ههزارى
ب	+	نهرم	+	ى	=	ب نهرمى
ب	+	تايبەت	+	ى	=	ب تايبەتى
ب	+	تير	+	ى	=	ب تيرى

3. گيرهكى (ژ، ادا (انا)):

ئەف پيشگرو پاشگرە، دچيته سەر ھندەك ھەفالنەفان، و پولا وان دگوھوريت، ھەفالكارين دارپزتي چي دكەن، وەكو:

پيشگر +	ههفالنەف	+	پاشگر =	ھەفالكارى دارپزتي	
ژ	+	گەرم	+	ادا، انا =	ژ گەرمانا ( ژ گەرمانا)
ژ	+	سەرم	+	ادا، انا =	ژ سەرمانا ( ژ سەرمانا)
ژ	+	كەيف	+	ادا، انا =	ژكەيفادا (ژكەيفانا)

4. گيرهكى (كى):

ئەف گيرهكە دچيته پاشيا ھەفالنەفان چەوايى، و پولا وان دگوھوريت، و ھەفالكارين چەوايى يين دارپزتي چي دكەت، وەكو:

ھەفالنەف	+	پاشگر(كى) =	ھەفالكارى دارپزتي	
درپز	+	كى	=	درپزكى

پهحن	+	کی	=	پهحنکی
خوار	+	کی	=	خوارکی
بهروار	+	کی	=	بهروارکی
حیول	+	کی	=	حیولکی

ههروهسا گیرهکی (کی) د گهل پیشگری (ب)، ههفالکاری داریژتی چی دکهن، وهکو:

پیشکر + ههفالناف + پاشگر = ههفالکاری داریژتی

ب	+	ههوار	+	کی	=	ب ههوارکی
ب	+	دوژمن	+	کی	=	ب دوژمنکی
ب	+	زور	+	کی	=	ب زورکی

5. گیرهکی (وکی):

ل هندهك دهفهرین بههدینان نهف پاشکره یی چالاكه . دچیته پاشیا ههفالنافین چهوایی، و پولا وان دگوهوریت، و ههفالکاری چهوایی یین داریژتی چی دکته، وهکو:

ههفالناف + پاشگری (وکی) = ههفالکاری داریژتی

پان	+	وکی	=	پانوکی
خار	+	وکی	=	خاروکی
کهر	+	وکی	=	کهروکی
شل	+	وکی	=	شلوکی
دین	+	وی	=	دینوکی

<sup>1</sup> ل جهی پهیفا(پهحن) ل هندهك دهفهره (پانوکی) دبیزن. نانکو گیرهکی (کی) دبیته(وکی).

<sup>2</sup> دیمهن عهبدولا عومهر، 2009، 29.

لال	+	وکی	=	لالوکی
ھار	+	وکی	=	ھاروکی
تہ حل	+	وکی	=	تہ حلوکی
قز	+	وک	=	قزوکی
حول	+	وکی	=	حولوکی

6. گیرہکی (هك):

مورفیما (هك) نیشانا نہ نیاسینئ یہ، دچیتہ سہر ھندہك ھہفالنافا، و ھہفالکارین چہندی دروست دکہ ت، واتہ دفی باریدا دەوری پشگری دبینیت، وەکو:

ھہفالنافا	+	پاشگری(هك)	=	ھہفالکاری داریژتی
کیم	+	هك	=	کیمهك
چہند	+	هك	=	چہندہك
ھند	+	هك	=	ھندہك

7. گیرہکی (ب):

ئہف پشگرہ، دچیتہ سہر ھندہك ھہفالنافان، و پولا وان دگوھوریت، ھہفالکارین داریژتی چی دکہن، وەکو:

پیشگری (ب)	+	ھہفالنافا	=	ھہفالکاری داریژتی
ب	+	لہز	=	ب لہز
ب	+	پہلہ	=	ب پہلہ

8. گیرہکی (کا):

ئەف پاشگرە، دچیتە سەر ھندەك ھەفالنەفان، و پۆلا وان دگوھۆریت، ھەفالكارین داریژتی  
چۆ دكەن، وەكو:

ھەفالنەف + پاشگری (كا) = ھەفالكاری داریژتی

ھیدی + كا = ھیدیکا

زووی + زووی = زوویکا (زووکا)<sup>۱</sup>

نیزیك + كا = نیزیكا

9. گیرەکی (ب، اتی):

ئەف پیشگر و پاشگرە دجنە سەر ھندەك ھەفالنەفان، پۆلا وان د گوھۆرن، دكەنە ھفالكاری  
داریژتی، وەكو:

پیشگر + ھەفالنەف + پاشگر = ھەفالكاری داریژتی

ب + مەزن + اتی = ب مەزناتی

ب + زیرەك + اتی = ب زیرەكاتی

ب + دوست + اتی = ب دوستاتی<sup>۲</sup>

<sup>1</sup> ك. ك. كوردوییف، 307·1984.

<sup>2</sup> دیمەن عەبدولا عومەر، 2009، 29.

نه نجام

ئەنجام:

### گرنگترین ئەنجامىن ڧى لىكولىنى ئەڧىن ژىرىنە:

1. پۆل گوھۆرىن ب تنى دىشكىن ئاخفتنى يىن سەر ب خودا دەيتە ئەنجام دان.
2. دزمانى كوردیدا پۆل گوھۆرىن دياردەيەكا بەربەلاقە و بەردەوام د زمانى كوردیدا بكاردهيت، گىرەكىن داريژتنى جاران دبنە ئەگەرى پۆل گوھۆرىنا پشكىن ئاخفتنى، و پەيفەكا نوى ب فورم و مانايەكا نوى چىدكەن، و د ھەر چوار پشكىن ئاخفتنى يىن سەربخودا چىدبىت، ئەوژى (ناڧ، ھەڧالناڧ، كار، ھەڧالكار).
3. ژمارە و جەنناڧ د بى بەھرن ژ پول گوھۆرىنى .
4. ژمارەكا زۇرا گىرەكىن داريژتنى بەژدارىي د پۆل گوھۆرىنا ناڧى و ھەڧالناڧيدا دكەن، ھەروەسا ژمارەكا كىم يا گىرەكىن داريژتنى بەژدارىي د پۆل گوھۆرىنا كارى و ھەڧالكاريدا دكەن.
5. بۇ ئەنجامدانا پۆل گوھۆرىنا ناڧى ھندەك پاشگرددچنە سەر (ھەڧالناڧ، كار، ھەڧالكار) ئى سادە و دكەنە ناڧى داريژتى، بۇ نمونە:
  - a. ئەو گىرەكىن دچنە سەر ھەڧالناڧى سادە و داريژتى و پۇلا وان دگوھۆرن و دكەنە ناڧى داريژتى، ئەو ژى ئەڧەنە (ى، ئى، اتى، كاتى، ھى، اھى، ك، انك، لك، شك، يشك، وڭ، چك، ادۆك، دك، خانە، ينى، نج، ينە، نگ، كىن، ان، ين، و، ە، ندە، ...).
  - b. ھەروەسا ئەو گىرەكىن دچنە سەر ھەڧالكارىن سادە، و پۇلا وان دگوھۆرن و دكەنە ناڧى داريژتى، ئەو ژى ئەڧەنە(ين، ار، ھوا، ھڧان، ڧان، گر، داڧ، گەھ، دار، ى، ە، ك...).
  - c. ئەو گىرەكىن دچنە سەر چاوك و بنياتى كارى بورى و بنياتى كارى نەبورى، و پۇلا وان دگوھۆرن، ناڧىن داريژتى دروستدكەن، ئەوژى (ار، ھوا، ھڧان، كار، مان، گەھ، يار، لۆك، وكە، ك، وڭ، نك، دار، وار، گىن، مەند، ا، ...).
6. بۇ ئەنجامدانا پۆل گوھۆرىنا ھەڧالناڧى، د زمانى كوردیدا ژمارەكا زۇر ژ گىرەكىن داريژتنى وەكو پىشگر و پاشگر يىن ھەين دچنە سەر (ناڧ، كار، ھەڧالكار) ئى سادە و دكەنە ھەڧالناڧى داريژتى. بۇ نمونە:

a. ئەو پېشىگر و پاشگرېن دچنە سەر ئافى سادە، و پۇلا وان دگوھۆرن، و ھەفالىئافى دارىژتى چىدكەن، ئەوژى : پېشىگر(ب، بى، بە، ژېر، بن، بەر، ئاف، سەر، ھەف...)، پاشگر(مەند، بار، گەر، گار، ناك، فان، وەر، ا، ين، انى، و، موەر، يار، انه، فانى، ...).

b. ھندەك گىرەك وەكو پاشگر دچنە پاشيا ھەفالىكاران، و پۇلا وان د گوھۆرن و ھەفالىئافى دارىژتى دروستدكەن، ئەوژى (ەكى، ين، دار، ى، بار، دەر، ...).

c. ئەو پېشىگر و پاشگرېن دچنە سەر چاوگ و بنياتى كارى بورى و بنياتى كارى نەبورى، و پۇلا وان دگوھۆرن، و ھەفالىئافى دارىژتى دروست دكەن، ئەوژى: پېشىگر و پاشگرېن (ب، نە، وكى، ۆك، ە، ەر، يار، ەك، ا، ى، ەفان، موان ... ەتد).

7. بۇ ئەنجامدانا پۇل گوھۆرىنا كارى پاشگر(اند) دچتە سەر (ئاف، ھەفالىئافى) سادە و دكەنە كارى دارىژتى، بۇ نموونە:

a. گىرەكى(اند) وەك پاشگر دچتە سەر ھندەك ئافان و پۇلا وان دگوھۆرىت، و دكەتە كارىن دارىژتى.

b. ھروەسا گىرەكى(اند) وەك پاشگر دچتە سەر ھندەك ھەفالىئافان و پۇلا وان دگوھۆرىت، و دكەتە كارىن دارىژتى.

ھەروەسا گىرەكى (اند) وەكو پاشگر-suffix دارىژتى، دشىت پشكا ئاخفتنى بگوھۆرىت بۇ پشكەكا دى يا ئاخفتنى، و بکەتە كارىن دارىژتى، ئانكو كارەكى نوى ب فورم و واتايەكا نوى چىدكەت.

8. گىرەكىن دارىژتىنى (i) وەك ئافگر - infix دشىت پشكەكا ئاخفتنى بگوھۆرىت بۇ پشكەكا ديا ئاخفتنى وەك (ئاف ← كار)، و پەيشەك نوى ب فورم و واتايەك نوى ئافابكەت.

9. ھندەك پاشگرد بنياتى خوەدا ھەفالىكارن لى دەمى دچنە پيشيا پەيشەكا واتادار وەك پيشگرېن نوى خوە درازىنن، پۇلا پەيشى دگوھۆرن و پەيشەكا نوى ب فورم و واتايەكا نوى ئافادكەن.

10. بۇ ئەنجامدانا پۇلگوھۆرىنا ھەفالىكارى، د زمانى كوردیدا ژمارەكا زۇر كىما گىرەكىن دارىژتىنى دچنە سەر ( ئاف، ھەفالىئافى) سادە و ھەفالىكارى دارىژتى چىدكەن، بۇ نموونە:

a. ئەو گىرەكىن دچنە سەر ھندەك ئافان و پۇلا وان دگوھۆرن، و دكەنە ھەفالىكارى دارىژتى، ئەوژى (ى، تى، اتى، ينى، انه، ى ...).

b. ھەروەسا ئەو گىرەككىن دچنە سەر ھندەك ھەقالنافان و پۇلا وان دگوھۆرن، و دكەنە ھەقالكارى دارىژتى، ئەوژى (ى، كا، كى، وكى،انە،...).

11. گىرەككىن كو پشكدارىيى د پىككىنانا ھەقالكارى دارىژتىدا دكەن زۆر دكىمن، ئى ھندەك پاشگر و ئامرازىن پەيوەندىيىن وەك: (ژ، ب، د، ل)، و نىشانىن دوخى تيان (ئى، ى) و نىشانىن كومى (ان) و نىشانىن نەنىاسىنى (ەك) دكەفنه سەر نافان و ھەقالنافان، و ھەقالكارىن دارىژتى چىدكەن. ئەفەژى فەدگەرپتەفە بۇ ئەگەرى كىماسيا مۇرفۇلۇجىيى بۇ پىككىنانا ھەقالكارى دارىژتى كو پەنابرىە بەربارى سىنتاكسى، واتە ھندەك ئامراز و نىشانان وەك پىشگر و پاشگر خوە رازاندىە، و بەژدارىيى د پۇل گوھۆرىنا نافان و ھەقالنافان بۇ ھەقالكارى دارىژتىدا دكەن.

12. دزمانى كوردىدا ھەمى پشكىن ئاخفتنى وەك ئىك بساناھى پۇل گوھۆرىن ب رىكا گىرەكا تىدا ناھىتە ئەنجامدان، بۇ نمونە كار نابىتە ھەقالكار و ھەقالكارژى نابىتە كار.

13. گىرەككىن دارىژتنى دچنە پىيشى و پاشىيا (رەگ- root) يان (قەد- stem) يان (بناغە - base)، و پشكىن ئاخفتنى دگوھۆرن بۇ پشكەكا دى يا ئاخفتنى، و (ناف، ھەقالناف، كار، ھەقالكار)ىن نوى ب مانايەك نوى ئافادكەن.

ليستا ژنده ران

## لیستا ژیدهران

### - ب زمانی کوردی:

#### A. پەرتووک ب پیتین عەرەبی:

1. احمد حسن احمد، ریزمانی کوردی چاپی یەكەم، چاپخانە ی - دار الجاحظ - بەغدا، 1976.
2. ئەورەحمانی حاجی مارف، ریزمانی کوردی بەرگی یەكەم (وشەسازی)، بەشی چوارەم ژمارە و ئاوەلکردار، چاپخانە ی رۆژەهلات، هەولێر، 2014.
3. .... ریزمانی کوردی بەرگی یەكەم (وشەسازی)، بەشی پینجەم (کردار)، چاپی دووهم، چاپخانە ی رۆژەهلات، هەولێر، 2014.
4. .... ریزمانی کوردی بەرگی یەكەم (وشەسازی)، بەشی سییەم ئاوەلناو، چاپخانە ی رۆژەهلات، هەولێر، 2014.
5. .... ریزمانی کوردی بەرگی یەكەم(مۆرفۆلۆژی) ، بەشی یەكەم (ناو)، چاپخانە ی کۆری زانیاری عێراق، بەغداد، 1979.
6. .... فەرەهنگی زاراوەی زمانناسی، چاپی دووهم، چاپخانە ی رۆژەهلات ، هەولێر، 2014.
7. .... وشە رونان لە زمانی کوردیدا، چاپا یەكەم، چاپخانە ی کوری زانیاری کورد، بەغدا، 1977.
8. بازیان یونس محیددین، پەیوەندیی ئاستی مۆرفۆلۆجی بە ئاستی فۆنۆلۆجی و سینتاکس، چاپی یەكەم، چاپخانە ی موکریانی- هەولێر، 2013.
9. بافی نازی، ریزمانا کوردی (تیوری و پراکتیک)، چاپخانا هەوار، دهوك، 2012.
10. بەکر عومەر عەلی، چەند لایەنیکی زمانەوانی، چاپی یەكەم، چاپخانە ی هیفی، هەولێر، 2014.
11. تاریق سالح، چەند سەرنجیکی زمانەوانی، چاپی یەكەم، چاپخانە ی موکریانی، هەولێر، 2008.

12. جگه‌رخوین، آواو ده‌ستورا زمانی کوردی، باریکاریا جامعا؛ به‌غداهاتیه چاپکرن، به‌غدا، 1961.
13. همید خالید که‌ریم، چه‌ند بواریکی زانستی زمانه‌وانی کوردی، چاپی یه‌که‌م، که‌رکوک، 2011.
14. ده‌روون عبدالرحمان صالح، ئیکونومی له ئاسته‌کانی زمانی کوردید، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولیر، 2012.
15. ده‌هام عه‌بدولفه‌تاح، کار (لیکه‌ر) دزمانی کوردی ده (کرمانجیا ژۆرین)، فه‌گوه‌استن ژ ئه‌لفابییا لاتینی ئه‌فراز حسین، چاپا ئیک، چاپخانه‌یا حه‌جی هاشم هه‌ولیر، ده‌وک، 2012.
16. ره‌شید کورد، ریزمانا زمانی کورمانجی، ئیسماعیل تاها شاهین ژ ئه‌لفا بییا لاتینی فه‌گوه‌استیه عه‌ره‌بی، چاپا ئیک، چاپخانه‌ی خانی، 2008.
17. ره‌فیق شوانی، وشه‌سازی زمانی کوردی (لیکولینه‌وه‌یه‌کی پراکتیکیه)، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی روزه‌ه‌لات، هه‌ولیر، 2011.
18. ....، چه‌ند بابه‌تیکی زمان و ریزمانی کوردی، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی ره‌وشنبری، هه‌ولیر، 2001.
19. روزان نوری عه‌بدولا، فه‌ره‌ه‌نگی زمان و زاراو‌ه‌سازی کوردی، خانه‌ی چاپ و بلاوکرده‌وه‌ی چوار چرا، چاپی یه‌که‌م، 2007.
20. زی‌رین خۆرشید سه‌لیم، ئه‌لو‌مۆرف دزمانی کوردیدا، چاپا ئیک، چاپخانه‌ی خانی، ده‌وک، 2012.
21. سازان زا‌هیر سه‌عید، پی‌زی مۆرفیمه‌ دارپژه‌کانی بچوو‌ککرده‌وه‌ و ناسکی له‌ سازکردنی وشه‌ی نویدا، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌لیر، 2013.
22. سه‌دیق حه‌جی وه‌لی، جوینکرنا گپه‌رکه‌کین زمانی کوردی، چاپخانه‌ی هه‌وار، ده‌وک، 2012.
23. صادق به‌اء‌الدین ئامیدی، ریزمانا کوردی، (کرمانجیا ژوری و ژیری یا هه‌قه‌برکی)، چاپا یه‌کی، زانکۆی صلا‌الدین، هه‌ولیر، 1987.
24. ....، ری زمانا کرمانجی، 1976.

25. عبدالستار فتح حسن، ریزمان و ئەدەبی کوردی بۆ قوناغا ئیکێ (مەلبەندی) ماموستایان، چاپخانهی خەبات، دهوك، 1998.
26. عبدالواحد موشیر دزهیی، لیکسیکۆلۆجی، چاپی دووهم، ههولێر، 2014.
27. ریزمانی کوردی، چاپی یهکهم، ههولێر، 2014.
28. واتا سازی وشه و رسته، چاپ سییهم، ههولێر، 2014.
29. عەبدولسەلام نەجمەدین عەبدوللا و شیرزاد سەبری عەلی، زمانقانییا تیوری، چاپا ئیکێ، چاپخانهیا حەجی هاشم، ههولێر، 2011.
30. غازی عەلی خورشید، ریزمان، چاپخانهی حاجی هاشم، 2013.
31. زمانا فەرمی بۆ کوردستان، چاپی یهکهم، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلیمانی، 2011.
32. فاضل عمر، چەند ئاورەك ل زمانی کوردی، چاپا ئیکێ، چاپخانا وەزارەتا پەروەردی، ههولێر، 2004.
33. گیرهکین زمانی کوردی، چاپی یهکهم، چاپخانا وەزارەتا پەروەردی \_ ههولێر، 2005.
34. ك.ك. كوردۆییف، ریزمانی کوردی بە کەرستەیی دیالیکتی کرمانجی و سۆرانی، و: کوردستان موکریان، ئەمینداریتی گشتی رۆشنیری و لاوان، ههولێر، 1984.
35. کەمال جەلال غەریب، پروژەیی زاراوەی زانستی کوردی، چاپی دووهم، چاپخانهی ئاراس، ههولێر، 2012.
36. لژنەیهك ژ وەزارەتا پەروەردی، زمان و ئەدەبی کوردی (بۆ پۆلا یازدی ئامادەیی)، چاپا ئیکێ، چاپخانا چیم ئوفسیت، 2013.
37. لیژنەیی دەستوری زمانی کوردی - کوری زانیاری عێراق - دەستەیی زمان و ویژەیی کوردی، هەندی له بابەتە کیشە دراوەکان له ریزمانی کوردیدا، چاپخانهی کوردی زانیاری عێراق، بەغدا (1985).
38. لیژنەیی زمان و زانستەکان، ریزمانی ناخاوتنی کوردی، بەپیی لیکۆلینەوهی لیژنەیی زمان و زانستەکان، بەغدا، 1976.

39. مهسعود محهمهد، چهند هشارگهپيكي ريژماني كوري، چاپخانهي كوردي زانياري كوردي، بهغدا، 1976.
40. محهمهد ئەميين ههورهmani، زاري زماني كوردي، له ترازووي بهراوورددا، بهغدا، 1981.
41. محهمهد مهحوي، مؤديل و مؤديلهكاني ريژمان، چاپخانهي رهنج، 2009.
42. محهمهد مشيرجبرائيل، مؤرفيمي بهندي ريژماني(له دياليكتي كرمانجي خوارووي زماني كوردي) دا، چاڤا ئيكي، چاپخانا خاني؛دهوك، 2013.
43. مستهفا ئيلخاني زاده، ناميلكهي ريژماني كوردي (فييرگهي ئەدهبي بوكان)، 2706.
44. موحهمههه تاهر گوهرزي، ريژمانا كوردي (زاري كرمانجي)، چاڤا ئيكي، چاپخانا خهبات، دهوك، 1999.
45. نهريمان عبدالله خوشناو، ريژماني كوردي (كرمانجي ناوهراست و كرمانجي سهروو)، چاڤي يهكهه، چاپخانهي رۆژههلات، ههوليير، 2012.
46. ..... دهنگسازي، چاڤي دووهم، چاپخانهي هيقي، ههوليير، 2014.
47. ..... ريژماني كورد، چاڤي پينجهه، چاپخانهي هيقي، ههوليير، 2013.
48. نوري علي ئەميين، ريژماني كوردي، چاپخانهي كامهران، سليماني، 1960.
49. نيعمهت عهلي سايه، ريژماني كوردي زاري كهلهوري، چاپخانهي شقان، 2004.
50. وريا عومههه ئەميين، چهند ئاسۆيهكي تري زمانهواني، بهرگي يهكهه، چاپخانهي ئاراس، ههوليير، 2004.
51. ..... پيتۆكهكاني زمانهواني، چاڤي يهكهه، چاپخانهي ئاراس، ههوليير، 2011.
52. يارا قادر حهمهد مهلا زادهي، مؤرفوسنييتاكس له شيوه زاري كويه دا، چاپخانهي كهمال، سليماني، 2013.
53. يووسف شهريف سهعيد، وشهسازي زماني كوردي، چاپخانهي حاجي هاشم، ههوليير، 2013.

54. ئىبراهيم رەمەزان زاخويى، رېزمانا كوردى (قواعد اللغة الكوردية)، چاپا ئىكى، چاپخانا خانى، دھوك، 2008.

55. ئىسماعىل تاھا شاھىن، ژ بۇ رېنقىسەكا چېتر، چاپا ئىكى، چاپا ھاوار، دھوك، 2008.  
B. پەرتووك ب لاتىنى:

1. Bahoz BARAN, Rêzmana Kurmancî, Çapa Yekem, 2012.
2. Çetîn TAŞ, Wêneyên Rêziman û Rast Nivîsa Kurmancî, Çapa Duyemîn, Berdan Metbaası, 2013.
3. Kadri YILDIRIM, Kürtçe Dilbilgisi( Kurmancî Lehcesî ), İkinci Baskı, Berdan Matbaacılık, Topkapı. Istanbul, 2012.
4. Kamaran BEDİR – XAN, Rêzana Zmanê Kurdî, Parîs, 1971.
5. Qanatê KURDO, Zimanê Kurdî Rêzman(Gramatik), Weşanên Komkar, Frankfurt, 1981.
6. Sami TAN, Waneyên Rêzmanê Kurmançî, Çapa Yekem, Weşan Welatzıman, Stenbol, 2000.

### C. نامین زانکویى:

1. ديار عەبدولكەرىم سەعید ھاو، ياساين دەنگى د كوردیا ژوریدا (گوفهرا بەھدینان)، ناما ماستەرى، كولىژا ئادابى، زانکویا دھوك، 2007.
2. دیمەن عەبدوللا عومەر، ھەفالكارى چەوايى د دىالىكتا سەرىيا زمانى كوردیدا، ناما ماستەرى، كولىژا ئادابى- زانکویا دھوك. 2009.
3. سەگقان جەمیل محەمەد، مورفيم(ا) و تايبەتمەندىين وى د كرمانجيا ژوریدا؛ ناما ماستەر، كولىژا ئادابى، زانکویا دھوك، 2008.
4. سلیمان ئىسماعیل رەجەب، مورفيمین رېزمانین كوردیا سەرى ( گوفارا بادینان )، ناما ماستەر، كولىژى پەرودەردە بۇ زانستە مروفاييەکان، زانکویا سلاھەددین، 2006.
5. شيركو حەمە ئەمىن قادر، مۆرفيمە بەندە لىسىكى و رېزمانىيەکان و ئەركيان لە دىالىكتى گوراندا، نامەى ماجستېر، كۆلېژى زمان، زانکوی سلیمانى، 2002.
6. قيان ئىبراهيم عەلى ئىبو، تايبەتییەن ھەفالنافی د زمانى كوردیدا (دىالىكتا سەرى – گوفهرا بەھدینى)، ناما ماستەرى، كولىژا ئادابى – زانکویا دھوكى، 2008.

7. عبدالولا حوسین رهسول، مۆرفیمه ریزمانیهکانی کار، دکتورا، کۆلیچی پهروهرده- ئیبن روشد، زانکۆی بهغدا، 1995.
8. کهوسهر عزیز ئەحمەد، بیردووزی مورفیم و هەندی لاینی وشەسازی کوردی، نامەى ماستەر، کولیچی ئاداب ، زانکۆی سلاحه‌ددین، 1990.
9. له‌یلا جه‌لیل عەباس دەلو، مۆرفیمه‌کانی ( ی ) له‌ زمانى کوردیدا – به‌ که‌رسته‌ی کرمانجی خواروو و ژووروو، نامەى ماستەر، کۆلیژی پهروهرده ئیبن روشدی زانکۆی بهغدا، 1998.
10. نازەنین جه‌لال ئەحمەد، وشە لی‌کدراو له‌ دیالیکتی کرمانجی خوارووێ زمانى کوردیدا (له‌ رووی روخسارو ناوه‌روکه‌وه)، نامەى دکتورا، کولیژی پهروهرده-ئىبن روشد ، زانکۆی بهغدا، 2004.

### **D. گوڤار و رۆژنامه:**

1. زی‌رین خورشید سلیم، پۆل‌گوه‌ۆرینا فۆرمی په‌یقى د پۆله فۆرمین فه‌کریدا (گوڤه‌را به‌ه‌دینى) وه‌کو نموونه، گوڤارا زانکویا ده‌وک (زانستین مروڤایه‌تی و کومه‌لناسی)، هژمارا (1) جزیران 2014.
2. سه‌دیق جه‌جی وه‌لی، پشکین ئاخفتنی بوچوونه‌کا دی، گوڤارا په‌یڤ، ژماره 46، ده‌وک، 2008.
3. غازى فاتح ویسی، جیاوازی نیوان مۆرفیم و ووشه، ؛گوڤاری (کاروان)، ژماره 38 ، 1982.
4. محمد معروف فتاح، کار پۆلین کردن به‌ پی‌ی رونا، روڤن‌بیری نوێ ، ژماره، 121، 1989.
5. وریا عومه‌ر ئەمین ، مردنی وشه ، گوڤاری کاروان ، ژماره 45، 1986.
6. وریا عومه‌ر ئەمین، وشه، گوڤاری نوسه‌ری کورد، ژماره 9، 1982.

### **ب زمانى عه‌ره‌بى:**

1. کردستان مکریانی، قواعد الغة الكوردية، دار الحرية الطباعة و نشر، بغداد، 1989.

2. نوری عهلی امین، قه‌واعدی زمانی کوردی له (صرف و نه‌حو) دا، چاپخانه‌ی

مه‌عارف – به‌غداد، 1956.

### ب زمانی تورکی:

1. Feyzullah ÇELİKBAĞ Mehmet SAYLAN, Türkçe (Dil ve Anlatım) El Kitabı. Gürsel Baskı, Ertem Matbaası, Ankara.
2. Günay KARAAĞAÇ, Türkçenin Dil Bilgisi, Ereğ Matbaası, Ankara, 2012.
3. Mehmet HENGİRMEN, Türkçe Dil Bilgisi, Basım Dumat ofset, 22. Baskı, 2015.
4. Muharrem ERGİN, Edebiyat ve Eğitim Fakültelerinin Türk Dili ve Edebiyatı Bölümleri için ( Türk Dil Bilgisi, Umut Matbaası, İstanbul, 2013.
5. Tufan DEMİR, Türkçe Dil Bilgisi. üçüncü Baskı. Basım yeri: Ereğ ofset, 2013.
6. Zeynep KORKMAZ, Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi ), 4 Baskı, Ertem Basım, Ankara, 2014.
7. Thasin BANGUOĞLU, Türkçenin Grameri, 9 Baskı, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, 2011

### ب زمانی فارسی:

1. ایران کلباسی، ساخت اشتقاقی واژه در فارسی امروز، چاپ دوم، تهران، (2001).
2. گرور هادسن، مه‌باحش ضروری و بنیادین زبان شناسی مقدماتی، ت. علی بهرامی، چاپ اول، چاپخانه‌ی گوهران‌دیشه، انتشارات ؛ رهنما، تهران، 2004.
3. لورت تاد، مدخل برزیا نشناسی، ت. د. سیداکبر میر حسنی، چاپ اول، مرکز ترجمه و نشر کتاب، چاپخانه علامه طباطبائی، (1996).

- ب زمانى ئنگلىزى:

1. Aarts, Bas, "Conceptions of Categorization in the History of Linguistics." *Language Sciences*, 2006.
2. Antonio Ostaric, Introduction to English Morphology, 2011. [www.unizd.hr/portals/36/kolegiji/morphology/morphology1.pdf](http://www.unizd.hr/portals/36/kolegiji/morphology/morphology1.pdf)
3. Bloomfield, Leonard, *Language*. New York: Henry Holt and Company, 1933.
4. Bornstein, Diane D, *An Introduction to Transformational Grammar*. Lanham, MD: University Press of America, 1984.
5. Crystal, David, *A first dictionary of linguistics and phonetics*. Boulder, CO: Westview, 1980.
6. Crystal, David, *A dictionary of linguistics and phonetics*. 2nd edition. New York: Basil Blackwell, 1985.
7. Francis Katamba and John Stonham, *Modern Linguistics, Morphology*, Second Edition, New York, 2006.
8. Fromkin, V, *An Introduction to Language*, Holt Rinehart and Winston inc, u.s.a, 1988.
9. Geoffery Finch, *Linguistic Terms and Concepts* Palgrave, 2000.
10. George yule, *The Study of Language* Third Edition, 2006.
11. Hanan Khatab Omer, *a Morphological Stud of Reduplication in English Withreference to Arabic*, 2012.
12. Hartmann, R.R.K., and F.C. Stork, *Dictionary of Language and Linguistics*. London: Applied Science, 1972.
13. Hilmant Saiful Rahman, English Letters Department, Faculty ofadab and Humanities, Syarif Hidayatullah State Islamic University, Jakarta, 2009.
14. Jardine, R.F, Bahdinan Kurmanji, 1922 *المطبعة الحكومي*.
15. Jespersen, Otto, *The Philosophy of Grammar*, 1924.

16. Jirka Hana, *Intro to Linguistics-Morphology*, 2011.
17. John Lyons, *Language and Linguistics an Introduction*. Master, Trinity Hall, Cambridge, 1981.
18. Mark Aronoff, Kristen Fudeman, *What is Morphology?*, Second Edition, Wiley-Blackwell, 2010.
19. Mish, Frederick (Editor), *Webster's ninth new collegiate dictionary*. Springfield, MA: Merriam-Webster. 1,564 pages. 0877795088; indexed 0877795096; deluxe 087779510X, 1991.
20. Murray, Lindley, *English Grammar: Adapted to the Different Classes of Learners, with an Appendix, Containing Rules and Observations for Assisting the More Advanced Students to Write with Perspicuity and Accuracy*. Philadelphia: J. B. Lippincott, 1860.
21. Pei, Mario A., and Frank Gaynor, *A dictionary of linguistics*. New York: Philosophical Library, 1954.
22. Robins, Robert H, "The Development of the Word Class System of the European Grammatical Tradition." *Foundations of Language*, 1966.
23. Stageberg, Norman c, *an Introductory English Grammar*, Copyright by Holt, Rinehart and Winston, all Rights Reserved, us, its dependense or Canada, 1981.
24. Thomas, Margaret A, *Fifty Key Thinkers on Language and Linguistics*. Milton Park, Abingdon, Oxon; New York, NY: Routledge, 2011.
25. Victoria Fromkin, Robert Rodman and Nina Hymas, *an Introduction to Language*, 9<sup>th</sup> Edition, printed: Canada, 2013.
26. Zupko, Jack, "Thomas of Erfurt." In *Stanford Encyclopedia of Philosophy*, 2012.

## ئەو ژۆدەرین بتنی نموونه ژئی هاتینه وەرگرتن:

1. Aydın Fatih, Wqferheng, li ser Malperê ,2016

<http://fethironi.blogspot.com.tr>

2. Kamêran Silêman Botî, Ferhenga Kamêran(Kurdî- Kurdî), Çapa Êkem, Çapxaneya Wezaretê Perwerdeyê. 2006.

3. محمد أبراهيم ئاميدى، نه مانا هندەك پەيقین زمانى كوردى (زارى كرمانجى ل دهقەرا

بههدينان)، چاپخانا ههوار، دهوك، 2012.



پوختە:

" رولى گىرەكا د پۇل گوھۆرىنا پەيغىدا "

ئەف قەكۆلىنە ب نافونىشانى (رولى گىرەكا د پۇل گوھۆرىنا پەيغىدا)) يە، و لدويىف رىبازا (ودسفى) يا ئىستايى ھاتىبە ئەنجامدان.

ئەف قەكۆلىنى ژ بلى پىشەكى و ئەنجامان، سى پشك بخوئەفە گرتىنە:

پشكائىكى: د فى پشكىدا بەحسى فان تەوهران ھاتىبە كرن، ئەوژى: (پشكىن ئاخفتنى، دابەشكرنا پشكىن ئاخفتنى، پىداچونەكا مېژويى بۇ پشكىن ئاخفتنى، گوھۆرىنا پشكىن ئاخفتنى دناف چارچوفى رستىدا، دابەشكرنا پشكىن ئاخفتنى لدەف زمانقانين كورد، پشكىن ئاخفتنى ژلايى پىكھاتنىقە).

پشكادووى: د فى پشكىدا بەحسى ئەفان تەوهران ھاتىبە كرن، ئەوژى: گىرەك، تايبەتمەندىين گىرەكى، بوچوونين زانايين بيانى لدوور پىناسەكرنا مۇرفىما گىرەك، بوچوونين زانايين كورد لدوور پىناسەكرنا گىرەكان، جورين مۇرفىما بەند، مۇرفىما بەند ژلايى ئەركىقە، مۇرفىما دارىژتنى، چەند پىناسەيىن زمانقانان لدوور مۇرفىما دارىژتنى، چەند تايبەتمەندىين مۇرفىما دارىژتنى، مۇرفىما رىزمانى چەند پىناسەيىن زمانقانان ل دوور مۇرفىما رىزمانى، تايبەتمەندىين مۇرفىما رىزمانى، مۇرفىما بەند ژلايى دەرکەفتنا جھىقە، و پىشگر و پاشگر و نافگر و دوولاگر، ھەبوونا نىقگرى دزمانى كوردىدا).

پشكاسى: د فى پشكىدا بەحسى (رولى گىرەكان د پۇل گوھۆرىنا پەيغىدا) ھاتىبە كرن، و تىدا بەحسى، پۇل گوھۆرىنا نافی، پۇل گوھۆرىنا ھەفانافی، پۇل گوھۆرىنا كارى، پۇل گوھۆرىنا ھەفالكارى ھاتىبە كرن.

د فى قەكۆلىنىدا مە پىكۆلكرىبە چەند ئەنجامەكىن گرنگ دەست نىشانكەين، و پۇل گوھۆرىن د چار پشكىن ئاخفتنىدا ھاتىبە ئەنجامدان، ئەوژى: (نافى، ھەفانافی، كارى، ھەفالكارى).

## KURTE

### *“Rola Gireyan Di Polguherîna Peyvê De”*

Di vê xebata bi navê “Rola gireyan di polguherîna peyvê de” rêbaza şayesandinê hatiye bikaranîn. Ji xeynî pêşgotin û encamê lêkolîn ji sê beşan pêk hatiye.

Di beşa yekem de em li ser mijarên wek cureyên peyvê, senifandina peyvê, di pêvajoya dîrokî ya zimannasiyê de polînkirina peyvê, polguherîna peyvê di nav hevokê de, li gorî nêrîna zimannasên kurd cureyên peyvê û ji aliye binyadê ve cureyên peyvê rawestiyên.

Di beşa duyem de jî em li ser van mijaran sekinin: gire, taybetmendiya gireyan, fikr û ramanên zimannasên biyanî derbareyê gireyan de, nêrînen zimannasên kurd derheqê gireyan de, cureyên morfemê, gireyên dariştinî, gireyên rêzimanî, ji aliye erkê ve gire, taybetmendiya gireyên dariştinî û erkên wan, pêşgir, paşgir, (confiks, infiks), gireyên ku dikevin nava peyvan û diyardeya infiksê di kurdî de.

Di beşa sêyem de mijarên wek bûyera polguherîna peyvê û bandora gireyan li ser polguherîna peyvan (navdêr, hevalnav, lêker û hoker) hatine vekolîn û derheqê wan de agahî û mînak hatine dayîn.

Di encama vê xebatê de me dît ku bi bandora gireyan cureyên peyvan diguherin. Ango me tesbît kir ku gire li ser navdêr, lêker, hevalnav û hokeran guherîn çê dibe û kategoriya wan diguherîne.

**Peyvên sereke:** Kurdî, gire, peyv, cureyên peyvan, polguherîn

## ÖZET

### *“Sözcük Kategorilerinin Değişmesinde Eklerin Rolü”*

“Sözcük kategorilerinin değişmesinde eklerin rolü” isimli bu çalışmada betimleme yöntemi kullanılmıştır. Çalışma önsöz ve sonuç kısımlarından başka üç bölümden meydana gelmektedir.

Birinci bölümde sözcük çeşitleri, sözcüğün sınıflandırılması, dilbilimin tarihi sürecinde sözcüklerin tasnifi, sözcüklerin cümle içerisinde uğradığı türsel değişim, Kürt dilbilimcilerinin nazarında sözcük türleri ve yapı bakımından sözcük türlerini ele aldık.

İkinci bölümde ekler, eklerin özellikleri, yabancı dilbilimcilerin ekler hakkındaki düşünceleri, Kürt dilbilimcilerin ekler hakkındaki görüşleri, morfem türleri, yapım eki, çekim ekleri, ifa ettikleri görev açısından ekler, yapım ekinin özellikleri ve görevleri, çekim eklerinin vazifeleri, önek, sonek, (confix, infix),kelimenin ortasına gelen ekler ve Kürt dilinde infix olgusu gibi konuları işledik.

Üçüncü bölümde sözcük kategorilerinin değişmesi olgusu ve eklerin sözcükler üzerindeki etkisi incelendi. Bunun yanı sıra bu bölümde isim, sıfat, fiil ve belirteçlerin aldıkları eklerin etkisi ile kategori değiştirmelerine ilişkin açıklamalar ve örnekler sunuldu.

Araştırma sonucunda eklerin etkisi ile dört sözcük türünde değişimin yaşandığı tespit ettik.Yani eklerin isim, fiil, sıfat ve belirteçleri değişime uğrattığı ve başka sözcük kategorisine dönüştürdüğünü tespit ettik.

**Anahtar Kelimeler:** Kürtçe, ekler, kelime, kelime çeşitleri, kelime değişimi

ملخص البحث:

" دور اللواحق في تقسيم اقسام الكلام "

هذه الرسالة تحت عنوان (دور اللواحق في تقسيم اقسام الكلام)

تتناول فيها تحليل و دراسة في مجال الصرف بحسب المنهج الوصفي (السينكروني)

تتضمن هذه الرسالة بالاضافة الى المقدمة و الخاتيمة، ثلاثة فصول:

الفصل الاول: وهو بعنوان اقسام الكلام وفيه بحثنا المواضيع التالية: تقسيم اقسام الكلام، عرض لبعض الجهود اللغوية الاولى في تقسيم اقسام، تغير اقسام الكلام في اطار الجملة، بالاضافة الى اراء اللغويين الاكراد في تقسيم اقسام الكلام من خلال نتائجهم، وفي نهاية الفصل عرضنا اقسام الكلام من حيث التكوين.

الفصل الثاني: تحت عنوان اللواحق وفيه تطرفنا الى هذه المواضيع: خصائص اللواحق، اراء اللغويين الاجانب حول تعريف اللوحق، اراء اللغويين الكراد حول تعريف اللوحق، انواع المورفيمات المقيدة، المورفيم المقيد من حيث الوظيفة، المورفيمات الاشتقاقية، تعاريف المورفيمات الاشتقاقية، خصائص المورفيمات الاشتقاقية، المورفيمات الوظيفية، تعاريف المورفيمات الوظيفية، خصائص المورفيمات الوظيفية، اللواحق من حيث المكان، السابقة، اللاحقة، (confix)، الاحشاء (infix)، وفي الختام الحثنا، وجود الاحشاء (infix) في اللغة الكردية.

الفصل الثالث: وهو مخصص لدور اللواحق في تغير اقسام الكلام و بحثنا الاقسام التالية: تغير الاسم، تغير الصفة، تغير الفعل، تغير الضرف.

## **Abstract**

" The Role of Affixes in Word-Formation "

This study entitled (The Role of Affixes in Word-Formation) falls into the category of descriptive approach.

In addition to the introduction and the result parts, this study comprises three sections:

First section: this section deals with the following subject matters: parts of speech, classification of the parts of speech, the historical consideration of the parts of speech, interchanging the parts of the speech in the context sentence, parts of speech categorization by Kurdish linguists, the construction of the parts of speech.

Second section: in this section, the following points are discussed: affix, the characteristics of affix, the viewpoint of the foreign linguists about the definition of the affix morpheme, the viewpoint of the Kurdish linguists about the definition of affix, types of bound morpheme, the function of the bound morpheme, the complex morpheme, the definition of the complex morpheme by different linguists, some characteristics of the complex morpheme, the grammatical morpheme and the definition of the grammatical morpheme by different linguists, the characteristics of the grammatical morpheme, the origin of the bound morpheme, prefix, suffix, infix, confix, the existence of infix in Kurdish Language.

Third Section: this section discusses the role of affixes in word formation. Additionally, the noun, adjective, verb, adverb word formations are discussed.

The study has some major findings. Furthermore, the word formation is studied in the four parts of the speech: noun, adjective, verb, and adverb.



جمهورية تركيا  
جامعة ارتوكلو ماردين  
معهد اللغات الحية في تركيا  
قسم اللغة و التراث الكوردي

# دور اللواحق في تقسيم اقسام الكلام في الكرمانجية العليا (اللهجة البهدينية)

رسالة مقدمة

الى مجلس جامعة ماردين ارتوكلو - معهد اللغات الحية في تركيا-قسم  
للغة و التراث الكورديكجزء من متطلبات نيل شهادة الماجستير في  
اللغة الكوردي

من قبل الطالب

شفان محمد عبدالقادر

بإشراف

د.تاهرخان أيدين د.هدى عبدالقادر قاسم

2016م

**Republic of Turkey**

**Mardin Artuklu University**

**Institute of Living Languages**

**Dept. of Kurdish Language and Culture**



**The Role of Affixes in Word-Formation  
In Upper Kurmanji Bahdinan Dialect**

**A THESIS SUBMITTED**

**TO THE COUNCIL OF MARDIN ARTUKLU UNIVERSITY –  
INSTITUTE OF LIVING LAGUAGES-DEPARTMENT OF  
KURDISH LANGUAGE AND CULTURE.**

**IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS  
OF MASTER IN KURDISH LANGUAGE**

**BY:**

**SHivan Mohammed Abdulqader**

**SUPERVISED BY:**

**Dr.Tahir Khan Aydin Dr.Huda Abdulqadir Qasim**

**MARDIN 2016**



**KT**

**ZANÎNGEHA MARDÎN ARTUKLU  
ENSTÎTUYA ZIMANÊN ZINDÎ YÊN LI TIRKIYAYÊ  
ŞAXA MAKEZANISTA ZIMAN Ê ÇANDA KURDÎ**

**TEZA LÎSANS A BİLIND**

**ROLA GÎREYAN DI POLGUHERÎNA PEYVÊ DE  
DI KURMANCIYA SERÎ  
DEVOKA BEHDÎNAN DA**

**SHIVAN MOHAMMED ABDULQADER**

**14711004**

**Şewirmend**

**Doç. Dr. Tahirhan AYDIN**

**Mêrdîn 2016**



**TC**

**MARDİN ARTUKLU ÜNİVERSİTESİ**

**YAŞAYAN DİLLER ENSTİTÜSÜ**

**KÜRT DİLİ VE KÜLTÜRÜ ANA BİLİM DALI**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**SÖZCÜK KATEGORİLERİNİN DEĞİŞMESİNDE  
EKLERİN ROLÜ**

**(YUKARI KURMANCININ BADINAN AĞZINDA)**

**SHIVAN MOHAMMED ABDULQADER**

**14711004**

**Danışman**

**Doç. Dr. Tahirhan AYDIN**

**Mardin 2016**

## TAAHHÜTNAME

### TÜRKİYE'DE YAŞAYAN DİLLER ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE

Mardin Artuklu Üniversitesi Lisansüstü Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliğine göre hazırlamış olduğum “ROLA GÎREYAN DI POLGUHERÎNA PEYVÊ DE - Di Kurmanciya Serî Devoka Behdînan da” adlı tezin tamamen kendi çalışmam olduğunu ve her alıntıya kaynak gösterdiğimi ve tez yazım kılavuzuna uygun olarak hazırladığımı taahhüt eder, tezimin/projemin kağıt ve elektronik kopyalarının Mardin Artuklu Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü arşivlerinde aşağıda belirttiğim koşullarda saklanmasına izin verdiğimi onaylarım. Lisansüstü Eğitim-Öğretim yönetmeliğinin ilgili maddeleri uyarınca gereğinin yapılmasını arz ederim.

Tezimin/Projemin tamamı her yerden erişime açılabilir.

Tezim/Projemin sadece Mardin Artuklu Üniversitesi yerleşkelerinden erişime açılabilir.

Tezimin/Projemin ... yıl süreyle erişime açılmasını istemiyorum. Bu sürenin sonunda uzatma için başvuruda bulunmadığım takdirde, tezimin/projemin tamamı her yerden erişime açılabilir.

04/11/2016

SHIVAN MOHAMMED ABDULQADER

JI BO RÊVEBERIYA ENSTITÛYA ZIMANÊN ZINDÎ YÊN LI  
TIRKIYEYÊ

Ev xebat ji aliyê juriya me ve di Şaxa Makezanista Ziman û Çandê de wekî Teza  
Lîsansa Bilind hatiye pejirandin.

(îmze)

Serok: Doç. Dr. Abdurrahman ADAK

(îmze)

Endam: Doç. Dr. Tahirhan AYDIN

(îmze)

Endam: Yrd. Doç. Dr. Heman Omar AHMAD

Pesendkirin

Ez pesend dikim ku îmzeyên jorîn ên endamên hîndekariyê yên navborî ne.

Îmze

Yrd. Doç. Dr. Mustafa Aslan

Wekîlê Rêveberê Enstitûyê

(Mor)